

**DOBU-ENGLISH
SCHOOL
DICTIONARY**

DOBU—ENGLISH DICTIONARY

Dobu Language
June 1998
1000 copies

compiled
by
David and Daphne Lithgow
based on the work of Rev. J. Dixon
and Rev. R.V. Grant

Summer Institute of Linguistics
Ukarumpa, Papua New Guinea

This book has been produced as part of the project:
“Non-formal Education and Leadership Training for
Indigenous language Groups in Papua New Guinea.”

Trial Edition 1977
Revised Edition 1984
Revised Edition 1998

Printed by the S.I.L. Press
Ukarumpa, E.H.P., Papua New Guinea

ISBN 0 7263 0910 9

PREFACE

There have been 2 previous Dobu dictionaries published before this one—an extensive and comprehensive one done by the Rev. J. Dixon and a school dictionary put out by the Rev. R.V. Grant. This dictionary in its present form relies heavily on that of Rev. R.V. Grant whose work and that of Rev. J. Dickson are gratefully acknowledged.

Dobu has been written since 1891 and there have been various changes in spelling since then. This present dictionary in its 3rd edition, is an attempt to standardize modern spelling. Letters used in writing Dobu are:

‘ (glottal), a, b, bw, d, e, g, gw, i, k, kw, l, m, mw, n, o, p, pw, s, t, u, w, y.

We no longer use r, as l and r are variations of the same sound in Dobu.

The glottal, written ‘, is not a letter in English, but it is in Dobu, replacing k in one dialect of Dobu and in neighbouring languages. It is a very important letter as there are many pairs of words in Dobu, different in meaning, where the only difference in spelling is the glottal.

<i>ila</i>	- to return	<i>asu</i>	- forehead	<i>saila</i>	- to sew
‘ <i>ila</i>	- an axe	‘ <i>asu</i>	- smoke	<i>sa‘ila</i>	- to divorce
<i>ale</i>	- report, fame	<i>unu</i>	- to strike, hit	<i>sae</i>	- to shine
‘ <i>ale(na)</i>	- base of tree,	‘ <i>unu(na)</i>	- source,	<i>sa‘e</i>	- pig trap
			beginning,		
			source of happening		

So it is important to know where the glottal is in words and to always write it. In spelling aloud, it is good to say *sage* as *s-*

a-glottal-e. This makes us remember the glottal as a letter and where it is in a word.

Because people are often unsure whether there is a glottal at the beginning of a word or not, this dictionary lists words beginning with a glottal before those without. e.g. ‘*a*, then *a*, *b*, *bw*, *d*, ‘*e*, *e*, etc.

In Dobu there are a number of words traditionally spelt with *qoa* and ‘*oe*.

<i>le‘oasa</i> -sick	‘ <i>oelaa</i> -weather
‘ <i>oabula</i> -widow	‘ <i>oesi</i> -marriage payment
‘ <i>oalama</i> -to husk a coconut	

In this dictionary they are spelt as ‘*w* to follow the pattern where glottal replaces the *k*.

<i>lekwasa</i> -sick	<i>kwelaa</i> -weather
le‘ <i>was</i> a	‘ <i>welaa</i>
<i>kwabula</i> -widow	<i>kwesi</i> -marriage payment
‘ <i>wabula</i>	‘ <i>wesi</i>
<i>kwalama</i> -to husk a coconut	
‘ <i>walama</i>	

For ‘*oa* and ‘*oe* words see ‘*wa* and ‘*we* in the dictionary.

Consonants are pronounced approximately as in English, except that *l* is an alveolar flap.

Vowels are as follows:

a as in English **part**
e as in English **egg**
i as in English **been**
o as in English **port**
u as in English **boot**

DOBU—ENGLISH

‘a

(for words beginning with a only, see next section)

- ‘a‘a v.t. eat (in the future)
- ‘aa‘aala n. burden on shoulder
- ‘aala carry on shoulder
- ‘abatau n. plain
- ‘abi v.t. build
- ‘abisida n. woman mean with food
- ‘abiyama n. wound, injury
- ‘abo conj. if, when
- ‘abo‘agu pro. I
- ‘abona nai conj. lest, in case
- ‘adau n. & v. (to) travel at sea
- ‘ae- n. leg, foot and thigh
- ‘ae‘edu‘edu-na n. heel
- ‘aekuku-na n. ankle
- ‘aekwasina n. leglet, kneelet from *nipuna* vine
- ‘aelo‘inana n. dusk
- ‘aematagigi-na n. toe
- ‘aematawaga-na n. toenail
- ‘ae-na n. leg, foot, thigh
- ‘aene conj. that, in order that
- ‘aepasapasa n. kneelet, anklet
- ‘aetubwe-na n. knee
- ‘aetulasa v. kneel
- ‘agalauna n. under side of house
- ‘ai n. & v. food, past tense of verb eat
- ‘ai‘aila adj. true
- ‘aidi adj. some of them
- ‘aina adj. some

ʼala n. & v.i. shoulder; to carry on shoulder
 ʼala v.t. to carry on the shoulder
 ʼalabaula v.t. sting (insects)
 ʼalabwau wail (people), howl (dogs)
 ʼalagamosi v.t. catch
 ʼalagamota n. catching
 ʼalalagata begin singing, speaking
 ʼalamaʼiʼita n. & v.t. patience; to be patient
 ʼalamutu pain
 ʼala-na n. shoulder
 ʼalaonaono n. & v.t.i. magic spells for fishing; hunting
 ʼalapwasi v.i. explode
 ʼalasana v.t. bite (animal, snake)
 ʼalasuyasuya v.i. to be beautiful
 ʼalata v.i. burn (fire)
 ʼalawegawega n. & v.t.i. magic spells for fishing, hunting
 ʼalena n. base of tree, source of happening
 ʼali v. to fence, lock
 ʼali n. fence
 ʼaliʼali n. grave
 ʼaliʼei n. servant
 ʼaliboda v.t. to fortify, barricade
 ʼalimana n. large, black crab
 ʼaliupa n. & v.t. room in house
 ʼamaiyaba n. & v.t. respect; to respect
 ʼamweyai n. & v.t. perspiration; to perspire, sweat
 ʼanabwaʼayoi even though
 ʼanawala v.i. to steal
 ʼapana v.i. to copulate
 ʼapwaiyama v.i. water to bubble in a spring
 ʼasa n. village, district
 ʼaseʼase n. cheek, jaw
 ʼaseluwa v.t. take a second wife
 ʼasu n. smoke

'asiyata n. day
 'asuoleole n. about noon
 'atai-na n. right hand
 'atamana n. centre of village
 'ate n. liver
 'ate'eidaida n. fear
 'atemwala n. green tree lizard
 'atenuwa'ole'ole n. & v.t. grace, mercy
 'atepatu v.i. to be brave
 'atesa'ala n. & v.i. fear; to be afraid
 'atowa n. roof, roofing materials
 'atesa'ala n. & v.i. fear; be anxious
 'atububu v.t.i. to make ready, prepare
 'atubwaila v.t. to fold arms round
 'atui v.i. to dive
 'atumaninisa v.t. to wash hands and face
 'atuna n. seed
 'atupiya v.t. to root out grass by hand
 'atuwa conj. like, similar
 'au v.t. to roof a house
 'auboda n. & v.t. lid; to cover
 'aue'umula n. & v.t.i. bruise; to bruise
 'aukeke v.t.i. to tap, knock
 'aupa n. anchor rope, anchor
 'aupisala v.t. to crack shell, bowl
 'aupwasipwasi v.i. to clap hands, to applaud
 'ausepala v.t. to throw, to throw off, push away
 'autui n. foundation, site of building
 'auwauna adj. new
 'awabobo'ana v.t. to approve, to praise, to bless
 'awamui v.t. to kiss
 'awa-na n. mouth, door, passage through reef
 'awanesinesi v.i. to be face to face
 'awanoi v.t. to beseech, to pray, to beg for

‘awasasa n. deep passage between reefs
‘awasewa v.t.i. to abuse (person)
‘awayalayala n. pleasant words
‘awayauyuwa n. natural breath (as when speaking)
‘awe n. fire
‘awe‘ala‘alata n. fire, burning stick
‘awesabelulu n. & v.i. flame; to flame

a

abala v.t. to cross over
abe adv. about to
abodaboda v.t. to defend, protect
adeli-na n. characteristic
adunakela adj. perfectly straight
agala n. & v.t.i. fish smoking rack; to smoke fish on rack
agesi v.i. to go astray, to get off path
agesi v.t. to lead others astray
ai v.t.i. to marry
ailaa n. a raid in war
ala n. heat of day
alai n. man's perineal band
alasuyasuya v.i. to be beautiful
ale n. report, fame
aliyana n. mast
alolo v.t.i. to undress, to remove clothing from upper part of the body
anuwa n. house
anuwanuwa n. cold in head
apwala v.t. to cover
apwesa v.i. to arrive, appear
asepala v.t. to push, kick something
aseye v.t. to select
asowa v.t. to plant (anything but yams)
asu-na n. forehead
ata four

atao v.t. to cross plain or mountain
ataya adv. for long indefinite period, forever
atepa v.t.i. to feel for something with the foot
atu-na n. any empty thing
auwauna adj. new

b

ba'e v.t.i. to scold, upbraid
bababa n. & v.i. width; to become wide
babaga n. cliff, precipice
bada adv. here
badi a spear wound, an injection
badi v.t. to spear, prick skin, inject into flesh
badigega adv. from here
bado n. & v.i. thickness; to become thick
baga(i) adv. "as you say"
bagi n. necklace of spondylus shell used in kula trading
bagula n. & v.t. garden; to garden
baila v.i. to be dirty
bala adv. across
balae n. rope from inner bark of tree
balau n. sorcery
bale'u n. earth, land
balou n. sponge
bani n. & v.i. fishing line; to fish with line
batu about to hapen, certain to
batuwa n. today (yet to come)
baubau n. bamboo
baula adv. still, quiet
bawe n. pig
be conj. and
be'u v.i. to fall
bebai n. yams

bebeya v.i. to become thin
bemi adv. first (do something first)
besobeso adv. carelessly
bewa v.i. to roll round in pain
bewabewa n. sago leaf bark used in walling
bi'ci v.i. to become dirty
bibi v.t.i. to squeeze
bila v.i. to rot (wood)
bilabilana adj. rotten
binama n. hornbill
biyakasu v.i. to become muddy
bo'asa n. village pig
bobo'ana v.i. to be good, to be well
bobo'ana adj. good
boboloe n. estate of deceased person
boda n. group, crowd, herd
bodaita n. hot water for drinking
boga n. yesterday
bogamo adv. recently
boi'unu n. evening, first nightfall
boiboi n. night
boko v.i. to be bent
bokobokona adj. crooked, bent
bolausa n. poison
bolimana n. S.E. wind
bolo n. taro
boluma v.t. to be sulky, bad tempered
bomatu n. N.E. wind
bomitawa n. wild pig
bonu n. & v.i. ulcer, sore; to contract an ulcer
bosasa adj. fierce, savage
botana n. & v.i. hunger; to be hungry
boyowa n. & v.t.i. dream; to dream (not used)
bu'una n. person of same totem

bubu v.t.i. to make
bubugewana adj. naked
bubula n. plaited coconut leaf mat
bubuna n. character
bubuta n. ridgetapping for house
bulabulana adj. white
bulolowa n. & v.t. anger; to be angry
bulomakau n. cattle, cow, bull
bulubulu-na n. head
bunama n. coconut oil
bunebune n. pigeon (general term)
buni v.t.i. to roll (canoe at sea)
busa n. & v.i. faeces; to defecate
busabusana adj.
busobuso n. & v.i. froth, foam
buyuwa n. octopus

bw

bwa'a n. earth, land
bwa'a degudeguna n. clay
bwa'o v.t. to call
bwa'omatana n. public discussion of a crime
bwa'omatana v.t. to consider a person's actions in public
bwabwale n. mortuary feast
bwada n. & v.t.i. caulking; to caulk
bwada'ai n. plank above hull of canoe
bwadabwada n. & v.t. patch; to patch sail, cloth
bwadaga-na n. thigh
bwaduwe n. bandicoot
bwagabwaga n. ocean
bwagila n. & v.t. bundle; to make into a bundle
bwago v.i. to bend body, to bend low
bwagogona v.i. to shrink
bwaima n. verandah, platform

bwala-na n. skin, bark of tree
bwale v.t. to pierce
bwalu v.t. to cut, accidentally injure person or animal
bwaluwada n. salt water eel
bwasa n. a cover
bwasa v.t. to cover a person or article
bwasepala v.t. to make someone go by shouting at him
bwasi n. water, river, creek
bwasi Gaula n. water hole in village
bwasila n. & v.i. new shoots on tree; send up new shoots
bwasisala n. water hole in village
bwasiuwama n. water hole in bush
bwasiya n. father-in-law of man, sister's daughter's husband
bwau n. & v.t.i. call, shout, bark (dogs)
bwaudidiga v.i. to roar
bwautoila v.i. to roar, call loudly
bwayobwayo crow
bweyabweyalina adj. red, dark brown
bweyala v.i. to become red

d

da verbl. part of verb meaning can, could, may, able to
daba v.t. to cut
dabala n. coast, beach, sandy shallows
dabu v.t. to root out weeds (with the hand)
dadana adv. about
daewa n. breadfruit
dagula n. feather
dagwakilikili n. sandfly
dagwalala n. sandfly
dai v.t. to mash food
daisinamo adj. alone
daita adv. without reason

daita adv. to do a thing without help or instructions
daita adj. uninhabited (*salu daita*: uninhabited island)
daka adj. rough, serrated
dalala v.i. to sink in water
dalalamwawasa v.i. to drown & to sink
dalele adj. & v.i. bitter; to be bitter
damana v.i. to sink but float just under surface
dau v.i. to run (of water), flow, pour
daula v.i. to rot with dampness, decay
dauna v.t. to plant (yams only)
daune n. kite for catching garfish
dayagi v.t. to carve, carving
deba-na n. head
debaose n. man mean with food
dedela v.i. to shake, tremble
dedewaga n. wooden box, or chest
dedoi v.i. to cry, weep
degudeguna sticky, glutinous
deina adv. at the back
deiyega adv. afterwards
dena v.t.i. to escape, run away
deu n. raft
dibi n. leaf of tree used as counter irritant
dibidibina adj. sweet
dibidibi v.i. to become sweet
didi v.t. to pull tightly
didibeyabeya n. small bat
didiemwawasa v.t. to kill by parasite vine on tree
didiga adj. awesome in appearance or sound
didiga v.t. to overcome opposition by fear
didiluwaluwa n. twins
didimaga v.t. to strangle with rope
didimwana n. earth worms, small lizards
didinegula n. midrib of coconut leaf

didiuyauya n. small ant
digayagaya early adolescence
diliwa'uma n. stone axe
dilu n. forked stick for gathering fruit
dimdim n. white man, European, belonging to white people
dimeme v.i. to wither but still be useful
dimumu n. bubbles rising from water
dinagwala v.i. to breakfast
diya n. Papuan tubenosed bat
diya-na n. bowels, intestine
do'emataselu v.i. to weep
dobe n. woman's skirt made from coconut leaves
dodoegu n. floating rubbish, object in the sea
dodola n. small drum
doe n. & v.t.i. flag; to float at anchor, drift away on tide
doelu n. brackish water
dolo v.i. to go towards sea
domusimusi v.t.i. to sob
dona n. necklace with one row of red shell discs
doonaona v.t.i. to cry and tell deeds of dead person
doyauyaula v.i. to cry to get rid of troubles
dudu v.i. to rumble (thunder, engine)
dudula n. & adj. length, long
duluwa n. cave
dumadumana adj. different, apart
dumo n. bamboo (wild)
dune v.t.i. to stare
dunemata'ilili v.t. to stare out of corner of eyes
duwala v.t. to root in ground (pigs)
duwatete n. ridges on mountain side
duwe n. general name for insect

‘e

(for words beginning with e only, see next section)

- ‘e‘a n. & v.t.i. food; to eat
‘e‘ai food, to eat
‘e‘abi rub oil on body
‘eyala v.i. to dry one’s self in the sun
‘ebadidoe visit other villages with new canoe
‘ebe instrument for, place for
‘ebegoi n. large coconut cup for drawing water
‘ebemi n. seat, residence
‘ebesa v.t.i. to seek, to search
‘ebetetebala n. a bridge
‘ebudi n. yam sticks
‘ebui v.i. to fall (house)
‘ebunibuni v.i. to roll
‘ebwagena v.i. to become jagged
‘ebwaya (‘ebwaea) v.t. to give
‘ebwayadaita v.t. to give freely with no thought of return
‘ebweu adj. one
‘ebweuna adj. another
‘ebweuna ‘ebweuna adj. each
‘eda n. track, path, road, course, method
‘eda ‘eda method, behaviour
‘edagi v.t.i. to laugh
‘edamomo v.i. to travel with following sea
‘edasisiluwaluwa meeting of 2 paths
‘edasola v.i. to be far off, distant
‘e‘ewa adv. hiding
‘egaga n. fat, dripping, oil
‘ege‘egegena adj. open
‘egesì v.t. to miss mark with spear
‘egido v.t. to pluck flowers, green food
‘eguma conj. if

- ‘eisa how many? how much?
- ‘ekake v.i. to be stripped off of its own accord
- ‘eladi v.t. to cut one’s flesh for blood letting
- ‘elaga v.t. to glean, gather fallen nuts
- ‘elasa v.i. to snap off
- ‘elelewana v.i. to disperse of crowd, people, birds
- ‘elo prefix on verb, all, altogether
- ‘eluwa two
- ‘emataselu v.t.i. to weep
- ‘emutu v.i. to cease (wind), fall to powder (burnt coral)
- ‘ena n. language
- ‘ena prep. in, to
- ‘ena‘i n. title of respect to old men
- ‘ena‘ina adv. exceedingly
- ‘enagologololo n. thick, deep speech
- ‘enalaga v. to speak boastfully of self
- ‘ena-na n. voice, language
- ‘enapa‘ala v.t.i. to scold
- ‘enaya prep. to, in
- ‘enega prep. from, through, out of, by means of
- ‘enega conj. therefore, and so
- ‘enina v.t. to bite (it)
- ‘eno v.i. to lie down
- ‘enoboi v.i. to sleep till nightfall
- ‘enobwagetu v.i. to lie in huddled position
- ‘enoedeedei v.i. to lie on one’s side
- ‘enoepa‘i lie firmly on object
- ‘enogulewa v.i. to sleep heavily
- ‘enoilaila v.i. to lie in reclining position
- ‘enokabokabo v.i. to lie with closed eyes pretending sleep
- ‘enokokoma v.i. to lie in huddled position
- ‘enokwaiya v.i. to lie hidden
- ‘enomasali v.i. to sleep through the night
- ‘enomwataya v.i. to sleep

ʼenosanaʼoyaʼa v.i. to lie on one's back
 ʼenosanaelata v.i. to lie on one's back
 ʼenosanakabobo v.i. to lie face down
 ʼenosanamwaʼuta v.i. to lie face down
 ʼenoyai v.i. to lie on object
 ʼeosi women's dance
 ʼepaʼepa n. triangular wooden fishnet floats
 ʼepata n. an equal, same generation
 ʼepo n. & v.i. landslide
 ʼepoi n. large canoe
 ʼesa adv. exactly
 ʼesasa v.i. to be pure, clean, bright
 ʼeseseli adj. split
 ʼesi n. hand of bananas
 ʼesido adv. in direction of sea
 ʼetagena v.i. to fall (fruit)
 ʼetagowa v.t. to peel vegetables
 ʼetai v.t. to harvest
 ʼetalasiwa v.t. to disembark cargo, passengers
 ʼetalausa v.t. to embark cargo, passengers
 ʼetamo adv. later
 ʼetamona adv. before during the day
 ʼetauluna n. outside (house, village)
 ʼetete v.t. to mimic, jokes, do work carelessly
 ʼeto vbl. prefix, by instrument
 ʼetoboda v.t.i. to forbid, check, hinder, prevent
 ʼetobwale v.t. to pierce hole in object
 ʼetoi adj. three
 ʼetoladi n. & v.t.i. write; to write
 ʼetolupe v.t. to lever and roll an object
 ʼetomeʼe v.t. to draw object to one's self by means of instrument
 ʼetomwa v.i. to break in pieces (food)
 ʼetonina adj. third
 ʼetopwapwa n. & v.t. length; to measure length

ʼetoseyana n. & v.t. salvation; to save person
 ʼetoweyala v.t. break object by hitting with point of stick
 ʼetupwa n. stump of tree
 ʼetutu v.t. to break shells to get nuts, beat bark before removing it.
 ʼeʼule v.t. to cook, to boil
 ʼeulaula v.i. to spear fish from canoe
 ʼeupena v.i. to snap (as string, rope)
 ʼeuwana v.i. to be pregnant
 ʼewa v.t. to take
 ʼewaʼewa n. portion, pole for carrying pigs
 ʼewabamu n. & v.i. death wail by women
 ʼewala n. canoe pole
 ʼeyaba v.t. to incite to anger
 ʼeyala v.i. to dry one's self in the sun

e

eʼa n. & v.t.i food; to eat
 eʼale v.t. & n. to begin; a beginning
 eʼawasayasaya v.t. to whisper
 eʼewa n. & v.t. blame; to accuse
 eʼidiʼidi v.t. to refuse to have person, thing
 eʼina excl. "serves you right"
 eʼinaʼinana v.t. to guess
 eʼipiʼipi n. & v.t.i. jealousy, envy
 eʼisa n. & v.t.i answer, payment, revenge
 eʼisaʼisawana v.t.i. to be envious of someone
 eʼita n. & v.t.i. to teach, teaching, instruction
 eʼolowa v.t. to annoint
 eʼote dress another
 eʼowa v.t. to seek revenge
 eboi adv. until nightfall
 ebusi v.i. to come down, descend
 edadama v.i. in travail in childbirth

edale v.t.i. to compose a song, chant
edeedede n. miracle, something unexplainable
edididi v.t. to wrestle, struggle (2 people)
edidigula v.t.i. to observe any taboo
eduduilaila adv. backwards
eese v.t. to name village, person or thing
egagala v.t. to withhold permission, thing, person
egamwagamwagu v.t. to be angry
egewagewana v.i. to argue, squabble
egila adv. despisingly
egogona v.t. to gather things, people together
egosigosiyana n. & v.t.i. friendship; to be friendly
egueguyai n. portion, what's due
egumwala adv. completely
eguyai v.t. to divide, apportion
egwama n. childhood
eidaida v.i. to be crushed
einisa v.t. to mix things together
eiyala v.t. to decorate with carving, colours
elata n. & v.t.i. adultery
elaya n. day after tomorrow
eleleleya v.i. to be alike, similar, equal
elisi v.i. to stretch one's self
elisilisi v.i. to pull, pulling in opposite directions
elisowa v.t. to outrun, outstrip, excell, win
eliya n. & v.t. abuse with words; to curse
elowa'elu v.i. to be alike, similar
emataluwa v.t. to inform, give orders
ematamatana v.t. to obey
ematasabu v.t. to cause someone to regret his actions, words
emisa v.t. to trust, rely on
emwagemwage v.t. to be ignorant of
emwasala n. & v.t.i. story, fable, news
emwemwela v.t. to show affection playfully, wag tail (dog)

enaida n. & v.t.i. ask, question; to enquire about
enao v.i. to cause rain, wind, starvation by magic
enatuna v.t. to give birth to
ene adv. to where
eneya v.i. to paddle canoes in contest
enima'abi v.t.i. to shake hands
enimasusu v.t. to point by hand or instrument
eniniyanayoge v.i. to wait in vain
enono v.t. to listen, like to hear
enuwanaluwa n. & v.i. doubt; to hesitate
enuwasa'u v.t. suggest, cause someone to think of something
eona v.t. to inform, tell
epa'i vbl. suffix. firmly
epidupidu v.i. to crumble, fret away
epili v.i. to run in contest
epopo adv. all together
esaesa n. wealth, wealthy man
esaesasala n. & v.i. games; to play
esala'i'ita v.i. to close jaws tightly
esa-na n. name
esena n. place, district
esana'epoi n. original personal name
esenasenama n. splinters of wood, shavings
esepwasepwala adj. be covered with mud
esetupe v.t.i. to stumble, fall, collide
esi on the other hand, but rather
esilae v.i. to meet with accident
esimudula v.t. to converse quietly
esinuwa v.t. to choose, choice
esipolo v.t. to grumble, to whimper for food
esiwe v.i. to bathe
esiyo-na n. flesh, muscle
eso n. & v.t. clean leaves, mats spread for food
esobusobu v.i. to jump from height into sea

esuwala n. & v.t. to make marriage settlement after marriage
etai v.i. to become man
etala v.i. to engage in woodcutting contest
etalakedewa v.t. to hunt pigs with dogs and spears
etaliya v.t. to make treaty, sacrifice
etana n. upper part of anything
etapewa v.i. to move, be active
etetela v.t.i. to tell story, incident
etotowana n. & v.t. copy; to mimic, to imitate
etubukoyakoya v.i. to make mounds in garden for planting, make small heaps of stone, food
etune v.t. to send
etuwe v.t. to carry food, goods from one place to another
e'upwa v. to fight, quarrel
eusa v.t. to embark cargo, passengers
eusana n. & v.t. barter; to barter
ewaiwai v.i. to become strong
ewana n. seed yams
eyaeyabala adj. foster (parent, child)
eyaiyai v.i. to become hot
eyaseyase v.t. to deny
eyau v.t.i. to increase, multiply
eyawai'ata n. & v.i. rest; to rest
eyawasilagalaga v.i. to pant
eyawasipelapela v.i. to breathe heavily
eyowa n. & v.t. to give instructions regarding duties, work

g

ga conj. and (used with past)
gaba v.t. to call, name
gabaita n. heavy rain storm
gabu v.t. to roast, burn, bake
gabula n. under part of anything
gada n. stalk of fruit

gadala n. handle (axe, knife)
gadilulu adj. fearsome (sound, character, appearance)
gadiwana n. belt for perineal band
gadoi n. door made of matting
gaeba n. wooden dish
gagaa n. spider lily
gagaba n. cliff, precipice
gagala v.i. to be barren
gagasa n. & v.i. to be proud, haughty
gagi v.t. to wean
gaguna n. dew
gai v.i. to become black
gaigaitutuna adj. black
gaigaina black
galagala n. remains of coconut left in shell after scraping
galala n. & v.i. unnecessary noise
galewa n. sky
galibui v.t. to allow canoe to overturn
galiyana adj. unripe (also *kiliwe*, *kanibo*, *galiyasekukuyana*)
galiyasekukuyana adj. unripe
galuna n. topmost part of tree
gamala v.i. to throb, to beat (heart)
gamwabilabila n. colic
gamwagamwa n. middle, centre
gamwa-na n. abdomen
gamwa-na'ai n. stomach
gamwasowala n. & v.t.t. anger; to be angry (also *siau*,
egamwagamwagu, *buloloa*)
ganala n. coral reef just below surface, sudden shoal
ganibwala n. charcoal, charred wood
ganiyala n. embers burning
gasisi v.i. to blow (heavy wind)
gasu v.i. to bark (dog)
gau adv. secretly

gaula n. hole
gayo v.t.i. to wade
gedu n. pillow
gegela n. king parrot
gegeumi-na n. left hand
geigeikwa n. pumice
gelaboi n. flying witch
gelasa adv. in exchange
gelu v.t.i. to board canoe
gesi adv. wrongly
gesigesikwa n. pumice
gesoma v.t. to husk coconuts
gesowa v.t.i. to dig garden for planting; to plunge a knife or spear into
 person
gete adj. this
getedi adj. these
gewana v.i. to persist
gewana n. species of teak tree
geya not (short form)
geya'abo adv. future negative, prohibition
geyada n. & v.t. stone for sharpening; to sharpen on stone
geyageyada n. pumice
geyanuwa-na v.t. don't want, don't like
geyogeyoi adj. bad, evil, darkness
gi verbl. part. by hand
gi'ila wipe dry
gibali v.t. to open mouth by hand
gibaula v.t. to pinch
gibibi v.t. to squeeze something
gibilabila v.t. to crush food before eating, mash food
gibilibili v.t. to tangle, crumple anything
giboda v.t. to close door, box
gibubu v.t. to prepare, make ready
gibui n. translation

gibuni v.t. to turn over, translate
gibwage v.t. to remove tooth
gibwa‘i n. tomorrow
gibwale v.t. to break outside covering to see inside
gidala v.t. to become small
gidalina adj. small, little
gidobwa v.t. to pinch
gie by hand, by fingers
giebaibaila v.t. to make dirty, soil
giebobo‘ana v.t. to make good, cure, repair
giedau v.t. to make flow
giededoni v.t. to make cry
gie‘esasa v.t. to make clean, purify
giegamwasowala v.t. to make angry
giegwamumu v.t. to overcome strong village in fight, do a thing
thought to be difficult
gieidosa v.t. to sweeten something bitter, sour; heal skin
giekweu v.t. to put out light, fire by hand
giemaedana v.t.i. to enlighten, illumine
giemaiwa v.t. to make one vomit
giematauta v.t. to frighten
giepa‘ala v.t. to strengthen, make fast
giepa‘i v.t. to hold together, hold several things at once
giepalu v.t. to straighten
giepwasi v.t. to moisten, to dampen
giesa‘i v.t. to grip wrongly so person or thing escapes
giesalimomo v.t. to lose grasp
gieseeseli v.t. to interfere with person’s work
giesiesinuwa v.t. to turn things over to make a choice
giesinabwa v.t. to make bigger, increase, enlarge, rear child
giesiwalowa v.t.i. to make peace
gietabe v.t. to carry something hanging from hand (bag, basket)
gietasiwa v.t. to spill
gietoolo v.t. to raise upright, erect

giewaiwai v.t. to make strong, strengthen
gieyadayada v.t. to dry, make dry
gieyata v.t. to soothe, to speak soothingly
gigagaba v.i. to climb cliff
gigaila v.t. to touch to attract attention
gigege v.t. to open box, house
gigesi v.t. to take away wrong thing by mistake
gigisa v.i. to escape sickness, trouble
gigisolasola adj. long (arms, legs)
gigiwasi adv. gracefully (walking, paddling canoe)
gigo v.t. to bleach
giguwa v.t. to pluck by twisting (coconuts)
giidaida v.t. crush with hand
giwa v.t. to pull out (stick from ground, nail from wood)
gikwaiya v.t. to hide something in hand
gikwaiya n. kidneys
gikwakwala v.t.i. to scratch with fingers
gilagasi v.t. to lift up, raise
gile'wasa v.t. cure someone from sickness
gilelena adj. narrow
gileleu n. hermit crab
gili n. coral
gilibou n. large coral
giliegomana n. coral
giligili n. broken coral
gilimana v.t. to mend
gilisi v.t. to pull out of bundle
gilolo v.t. to pull another's garment off
gilomweii n. & v.t. coil; to coil
gilosipwa v.t.i. to secure, bind, tie tightly
giluma sew (sail, mat)
gimaga v.t. to strangle
gimanimanini v.i. to work quickly
gimasula n. & v.i. to prepare food

gimatuwa v.t. to make strong, firm
gimi adj. old, first in order
gimomota v.t. to work till job is done
gimoni v.t. to untie string
gimutu v.t. to hold firmly (maybe cause pain)
gimwane v.t. to barter, to buy
gimwa'uta v.t. to place down, reach down
ginao v.t.i. begin (sickness), stretch out and touch someone
gini v.t. to tickle
giniyube n. large mother of pearl shell
ginupinupila v.t. to crumple
gipalama v.i. to remove midrib of sago to prepare for roofing
gipisala v.i. to crack something (plate, cooking pot)
gipiyapiya v.i. to roll into small ball
gisalasala v.t. to make hole in ground with hand
gisine v.t. to lose hold of, let go
gisiusiu v.t. to bury something small with hand, cover small object
with earth
giso'iso'i v.t.i. to work slowly
gisuwe v.t. to uncover
gita n. spear
gitaga v.t. to pluck flowers
gitoila v.t. to handle roughly
gitomwa v.t. to break in pieces
gitoo v.t. to touch
gitubwe v.t. to join, unite
giupa v.t. to break off piece with hand
giwa v.t. to bore, pierce
giwaga v.t. to repair canoe
giwala n. & v.t.i. spit; to spit
giwasi v.t. to twist, wring
giya'ila lick
giyai v.t. to hold
giyausa v.t. to repair floor, fence

giyou v.t. to bend
gobwasi v.i. to draw water
gogai n. & v.i. cold (weather)
gogama n. children
gogama didiluwaluwa n. twins
gogo v.t. to take all
golagola n. crocodile
gololo v.i. to rumble (stomach), purr (cat), sound of rain, waves.
golu n. owl
goma n. man of certain place
goma'ala n. monitor lizard, tree used in housebuilding
gomabeso n. poverty
gomabwaina n. good looks (male)
gomageyogeyoi n. ugliness (male)
gomagomabesona adj. poor
gomagweine n. girl, maid
gomana n. & v.i. fishnet; to fish with net
gomwagomwa n. bay
gomwatana adj. cool, cold (also *gonitu-*)
gonagona n. early morning, 6-8 a.m.
goni v.t. to draw water
gonituna adj. cold(things)
gosiyana n. friend
gote adj. that
gotedi adj. those
gowa v.i. to be inedible
goyuyuwana adj. cold(water)
guda v.t. to chew
gudala n. coconut leaf torch
gudu v.t. to close door, house
gugula v.i. to be overcast(sky)
gugupiya v.t. to strike or kill many people, break many things
guguya n. & v.t.i. peace; to exhort, to preach
guguyoi n. & v.t.i. darkness, night

guibwatebwatete-na n. spine, backbone
gui-na n. back
guinuwa n. & v.t.i. work, business
guitoyasa v.t. to refuse
gula v. to cut sago, coconut leaves in large numbers
gulewa n. stone, rock
gulumwawa n. brain coral
guluwana n. last night
gumana n. hermit crab
gumugumu v.t. to break something into many pieces
gumwala v.i. to finish
guna n. canoe pole

gw

gwae n. & v.t.i. speech; to speak, to say
gwagwana n. upright posts in fence, studs in house
gwala n. & v.t. coconuts, betelnut, bananas under taboo for feast
gwama n. child
gwama meyameyana n. a suckling child
gwamutulina n. ripe coconut
gwane n. & v.i. whistle, growl; to grunt (animals, birds)
gwau-na n. back
gwaunuwa v.t.i. to be industrious
gwausowala n. & v.t.i. joy, happiness; to delight
gwautoyasa v.t.i. to be lazy
gwaya n. rash, skin disease
gwegwe n. things, belongings
gwenala n. cross joists below flooring

‘i

(for words beginning with i only, see next section)

‘i‘ima v.t. to coax
‘igu pro. my

ʼila n. stone axe
 ʼina pro. his, hers, its
 ʼinana v.t. to pronounce name or word
 ʼinapwana n. old man (title of respect)
 ʼipo v.t. to carry something on back
 ʼipwala v.t.i. to steal
 ʼisawa n. forehead
 ʼisi v.t. to rub, make fire, sharpen knife
 ʼita v.t.i. & n. to see, look; appearance, sight
 ʼitaʼa v.t. to fail to see, look in vain
 ʼitaʼiʼita v.t. to look carefully, take care
 ʼitaʼiʼisi look after
 ʼitaʼitaloba n. something that remains forever (great rocks, mountains)
 ʼitaesae v.t. to watch person to report on his character
 ʼitaesiesinuwa v.t. to look carefully before choosing
 ʼitaila v.i. to look back
 ʼitaloba discover
 ʼitamatau v.t. to look over and past object while searching for it
 ʼitasepala v.t. to signal person to go by motion of the eyes
 ʼitayauyaula v.t. to see all there is to be seen
 ʼitu n. & v.t. enemy; to become enemy

i

igoda n. & v.t. shellfish
 ila v.t. to return, come back, take back
 ilama v.i. to return here to place of speaker
 ilawa v.i. to return there to place of hearer
 ilemwaya n. old woman (title of respect)
 ili v.t. to mix, stir food in pot
 ilolo n. bunch of fruit, nuts but not bananas
 imo n. centre of aerial root of pandanus used for string
 ina v.t. to prepare cane for lashing
 inawa n. digging stick

ipwaipwa n. maggot
iwa v.t. to pull out(spear from wound, nail from wood)
iyabweyabwe n. adopted child, pet bird, animal; small
clams placed on reef to grow
iyae excl. "is that so?"
iyaela 'inana n. dusk (early), light enough to see
iyae-na n. footprints
iyaeulu n. dusk (late), too dark to distinguish people
iyala n. adornment
iyana n. fish

k

kabaleya n. foolishness, madness, dumbness
kabo n. & v.t.i. deceit, lying; to lie
kabobo v.t. to cover up
kaboma n. wooden dish
kabu v.t.i. to splash
kabwabwa n. & v.i. gurgling of water
kadede v.i. to walk slowly
kadekadeli v.i. to be old, aged (things, not people)
kadekadelina adj. old, aged (of things, not people)
kadii v.i. to be sulky
kagutoki phrase "thankyou"
kaiba n. bad smell
kaikaiyale v.i. to be old (people)
kaikaiyalena adj. to be old (people)
kaila n. mother of pearl shell, peeler made from same
kainumu n. anything of iron, steel
kaito n. sharks (general name)
kaiwala n. snakes (general name)
kaiwe n. tree, wood, fire
kaiwe uwauwa n. fruit bearing tree
kaiyoni n. farewell, goodbye
kakaa v.t. to fail to grasp

kakae v.i. & adj. to be empty
kakala v.t. to clean road, village
kakaleko n. fowl
kakanewa v.i. & adj. to be slippery
kakaowa adj. carefully
kalabwau n. & v.i. wail (people), howl (dogs)
kalakalawina adj. green, blue
kalawe n. witch
kaleya n. war, fight (also saiya)
kalikau n. ashes
kalimana n. large, black crab
kalita n. sea, salt water, salt
kalitabu n. large clam shell
kaluwabu n. S.E. wind
kamatoki “we thank you”
kamukamu n. domestic fowl
kamuyope n. pawpaw
kamwakuku n. citrus trees, fruit
kamwamwa n. & v.t.i. adopted child; to adopt child
kamwasusu v.i. to suck fingers(child)
kanagala n. parrots (red, green, lory)
kanibona adj. unripe
kanuwe n. beche de mer
kaokao n. crow
kapayawa n. flying fox
kapekapeyana adj. light, easy
kapekapeyana v.i. can, possible
kapwautete v.i. to throw something in the air and catch
kasawe n. mango
kasikasi n. mangrove
kasiyala n. black palm used for flooring
kasuwa n. basket made from coconut frond
kau n. dust
kaukau n. sand, sandy bottom of sea or river

kaukauwa v.i. to be curved
kaula v.t.i. to go out and challenge enemies to fight
kausala adj. very good
kaususu n. bed for fire in house
kawagololo adj. partly filled
kawala v.i. to crawl
kawekawega n. earrings
kayokayo n. large water gourd
kebo v.i. to be blind
kebwanigita n. charred wood
kedewa n. dog
kegabugabu n. log
keiga n. coconut shell cup
keigaiga n. coconut shell
keigwana n. swamp oak
keke v.t.i. to tap
kekeu n. little finger
kelei n. wallaby
kelepa n. club
kenakena n. hibiscus
kepula v.t.i. to rattle, tap
kesakwa n. fishing spear with many points
kesola v.i. to be high, tall (trees)
ketala v.t.i. to rattle, tap
keuteute n. coconut husk
keweliwelili n. walking stick
kewou n. small canoe
keyata n. beche de mer (edible)
keyeso n. leaves for covering food in cooking pot
keyoi n. sulphur crested cockatoo
kii n. aerial root of pandanus used in sago roofing
kikiyalu n. mouse, rat
kiliwena unripe
kisikisi n. mange

kiwali n. trochus shell
kiyama n. & v.t.i. wound; to wound
koda v.t. to eat raw, uncooked food
kodo n. round coconut leaf basket
koita n. octopus
kokolaka n. rat, mouse
kokowa n. corpse
kokoyuwe n. intestinal worms
kolagina n. sharks (general term)
koli v.t.i. to scrape (coconut, wood)
kolokolona adj. hairy (person, vegetables)
komwakomwa n. earrings
komwala n. sweet potatoes
kona n. scoop fish net
kopi n. fishnet hung from large float and weighted
kopu v.i. to bend with head down, stoop
kosi v.i. to become firm (fruit before ripening)
kotola v.t.i. to struggle to escape
kubwana n. morning star
kude adj. loose
kuge n. & v.t.i. swing; to swing
kuke v.i. to hoist sail
kukupapa v.i. to be short
kukupana adj. short
kulaboka n. crayfish, lobster
kulaeya n. cold food left from previous meal
kulakoko v.t. to tap a nut to see if it is good
kulapisi v.i. to throb (of pain), to tap on wall
kulapwasi v.i. to spark
kuliga n. & v.t. stern of boat; to steer
kulikuli n. scabies
kulikuliya n. dolphin
kulunu v.t.i. to groan
kumata n. widower

kunana n. horn (animal), knot on tree, elbow, wrist joint
kunuwadawada n. riddle, problem
kunuwai n. axe
kuwa v.i. be blunt
kuwaka n. top of taro plant for resowing

kw

kwabula n. widow
kwadidi n. & v.i. spark; to spark
kwadidiwa n. lizards (general name)
kwadima n. star
kwadoya n. opossum
kwadoyaluluna n. lianas, creepers
kwadudu v.t. to close one's eyes (also *kwaidudu*)
kwaibwaga n. West wind
kwaidudu v.t. to close one's eyes (also *kwadudu*)
kwaiame n. reddish brown tree ant
kwaiya v.i. to die, to be lost
kwaiyai n. vegetable soup, hot water for bathing
kwakwakwala n. thorns
kwakwala v.t.i. to scratch, scrape
kwakwanogu v.i. to say little, but be thoughtful
kwalama v.t.i. to husk coconut
kwalawa n. sharks (general term)
kwali v.t.i. to haul in rope, fishline, anchor
kwalisi n. rough coconut basket
kwani v.i. to be lost, difficult to understand
kwanou n. gable at end of house
kwanubu n. & v.i. mildew
kwateya n. yams (smooth skin types)
kwau n. heavy rainstorm
kwausa n. coconut husk burnt to blacken body
kwekwe n. frog

kwekwela v.i. to squeal (pigs)
kweno v.i. to unable to rise because of weakness, sickness
kwesala v.i. to rattle (stones on beach)
kweu v.t.i. to put out (light)
kweyeudobwa n. full moon

1

laba n. line
laba v.t.i. divisions in garden
labiya n. sago
lada n. small drum
ladi v.t.i. to cut skin to let blood out
laga v.t.i. to go in direction of bush
lagae v.t. to take something in direction of bush
lagata upwards
lagolagowa n. pets (birds, animals)
lagwa n. cost, price
lagwa v.t.i. to buy or sell
laita n. float of canoe
laitu adv. day before yesterday, recently
laitunei adv. some time past
lakasewa n. wild duck
lakuwa n. crabs (general name)
lalaeta n. blackhead
lala-na n. blood
lalawaa n. a boil
lamuna n. root
lasa v.i. to break, snap
lasalasana adj. broken
lasalele v.i. to sail quickly, blow fiercely (wind)
lasalobu n. hurricane, cyclone
latu v.i. to come
latuma v.i. to come
lau v.i. to become yellow

laulauna adj. yellow
lausa n. & v.i. dance
lausa v.t. to poison, to make ill
lausa apwesa n. big mortuary feast for whole community
lawa n. shield
le'awa n. shore, coast
le'wa break taboos on coconuts, betelnut
le'waloina transgression of law
le'wasa n. & v.i. sickness; to be sick
lebwaga n. precipice, cliff
leleleya adj. & v.t.i. equal
lelesa v.t. to hang something up to mend or dry
lelewana v.t. to scatter things about
leleya v.i. to stand in line
leleyana for, because
lema n. & v.t. help; to assist
lesa v.i. to bend down towards
lesulesu-na n. side
lewa n. accent, pronunciation of language
lewaesa'i'i n. simile, metaphor
lewaila v.t. to refer back to some past happening
li'ama v.t.i. to unloose, untie, unbind
libi n. rubbish, refuse
lido v.i. to speak indistinctly
ligeya v.t. to demolish house, fence
ligogo n. adze
lima adv. again
limalimana adv. over and over again
limwana v.i. to blush, flush with anger, shame
lisi v.t. to pull
lisiwa v.t. to pull out
lisilaga v.i. to breathe, pull anything in direction of laga
lisipape v.t. to pull a person forcibly
lisisapipi v.t. to snatch, to seize

lisiupa v.t. to pull and snap (string)
lisu n. wave of sea
lo'ae by word of mouth
lo'aebodaboda n. & v.t.i. defend one's self by speech
lo'aedebadeba v.t. to criticise
lo'aegila v.t. to despise, to be sarcastic
lo'aelaga v.t. to terrify by telling a story
lo'aelima v.t. to reply rudely
lo'aematabubuna v.t. to scold a person by speaking of his village,
 poor garden, lack of food
lo'aematauta v.t. to cause fear by relating some incident
lo'aenuwabobo'ana v.t. to speak comfortingly
lo'aenuwa'ole'ole v.t. to speak kindly to person in trouble
lo'aepulu n. elephantiasis of leg
lo'aesabwalena v.t. to make someone understand
lo'aesamasama v.t. to bring a person to his senses by speaking to
 him
lo'aesepala v.t.i. to make person go away by speaking rudely
lo'aesivalowa v.t. to speak and make peace after strife
lo'aetoo v.t. to ask for something, try someone out by asking
lo'aetupu v.t.i. to falsely praise another
lo'ame'ame v.i. to be physically tired
lo'anu'anunu v.i. to be shiny (sea)
lo'asa v.i. to dwell
lo'awasewa v.t. to steal, damage another's property
loasuasu n. violent headache
loba v.t.i. to find, to meet person on track
lobinama n. & v.i. disease; to get same (*gangosa*)
lobodaboda n. shelter from wind, rain
lobunibuni v.t. to make roll over
lobutobuto v.i. to have "pins and needles", have bad blood circulation
lobwai v.i. to be fruitful, good bearing (of garden)
lobwale n. eye of needle, hole
lobwebwai n. & v.i. leprosy

lobwene-na v.t.i. to be suitable
lodakadaka v.i. to be rough to touch
lo'ela'elagana v.t. to glean after harvest
loe verbl. prefix. cause to be, become
loe'abi v.t. to light fire, lamp
loe'eta v.t.i. to raise prices when bartering
loe'ega'egaga v.t.i. to annoint body excessively
loegesi v.t.i. to do wrong, make mistake
loegogona v.t.i. to bring together, combine, unite
loegumwala v.t. to complete task, use everything up
loelaelawa v.t.i. to delay, put off
loelata n. & v.t.i. adultery
loemaa v.t. to fill
loemaa'apu'apu v.t. to fill to the top
loema atasiwasiwa v.t. to fill to overflowing
loemwawasa v.t. to kill
loepalu v.t.i. to make straight, to correct rumour
loepopo v.t. to heap up, place goods, food in heap
loeposeyana n. & v.t.i. to add to; an addition
loesae v.t.i. to place food in pot for cooking,
loesae n. walls of garden fence
loesalutuwa v.t. to arrive unexpectedly, startle one
loesana v.t. to suspend, hang up
loesiesimo'e v.t. to be of uneven sizes
loetai v.t. to make person have shock by shouting or throwing
something at them
loetana v.t.i. to be above
loeyadayada v.i. wipe dry
loeyalala v.t.i. to fail to complete because of something unexpected
(journey, house)
loeyoi n. cry for death, cry of pain, children's cry
logala v.t. to move to another site or village
logamwagamwana v.t. to be in centre

logedo v.t. to arrive in village (used by people of the village about others)
logegesa v.t.i. to be lacking
logeyogeyoi adj. ugly (men)
logeyoina v.t.i. to be unsuitable
logomwagomwa adj. hollow
loguguwa v.t.i. to be inseparable from some particular possession
loguguya v.t.i. to exhort, preach
logumo n. toothache
logwagwada v.t.i. to be restrained and not hit or growl at offender
logwegwe v.t.i. to pack for journey
lo'ila v.t. to wipe dry
lo'ili v.t. to weed garden
lo'itu v.t.i. to stir up trouble
loibwaibwa v.t. to cast stone at person
loidaida v.i. to be crushed
loina n. & v.t. law, rule, regulation; to rule
loisu v.i. to picnic
lokawagololo v.t. to partly fill
lokwalawa adv. slantwise, on an angle
lolagata v.t. to begin work, job
lolasa v.t. to drive enemy from position, to repay bride price
lolawa-na n. shoulder blade
lolimana v.t. to repeat, to do again
lolokawa n. series of boils
lololi n. wind instrument, type of flute, pipe
lololo n. diarrhoea
loluluta n. & v.t.i. sieve; to sieve
loma'ama'aiyau v.t. to shine
lomagawau n. stiffening of neck and throat
lomagisubu n. general pains in buttocks, neck and thigh
lomaisa v.i. to be irritated (eye)
lomanini v.t.i. to hurry, to be quick
lomasamasala n. & v.i. crack, gap; to make same

lomatabwabwala v.i. to shade eyes with hands
lomatagaila v.t.i. to wink at person
lomata'eda v.t. to watch path for someone coming
lomata'i'ita v.t. to watch someone going till out of sight
lomata'ipi v.t. to raise eyebrows to say yes
lomu n. & v.t. anchor; to anchor
lomugi v.t. to complain, grumble
lomwadada'wala v.i. to be itchy
lomwata n. & v.i. rheumatism; to suffer from rheumatism
lonado v.t. to hit person, animal on base of skull
lonekoneko v.t. to shake coconut, bottle to see if holds fluid
lonepanepa v.i. to shake head in dissent
lonigeya v.i. to say no
loniu v.i. to be unsteady, to be loose, to waver in thought
lopa'elu n. & v.t.i. substitute; to make a replacement
lopapa v.t. to bind into bundles
lopegoi v.i. to limp
lopididadana v.i. to walk about
lopisi v.i. to blink
lopiya v.t. to weed garden by hand
lopopola v.t. to cut branches of dead trees into pieces
lopupu v.t. to pluck feathers from bird
losa'u v.i. to stop, cease
losaduduna v.t. to be heavyeyed with sleep
losaela v.i. to laugh (crowd when sitting down)
losaiya v.t. to fight, squabble
losalesalele v.i. to be loose because to big
losalowa v.i. to finish task or materials (also *loegumwala*)
losekaseka v.i. to splash (of water)
losepala v.t. to push something accidentally
loseuseula v.t. to splash water
loseye v.t.i. to lose
losi'a v.t.i. to split into strips
losipwa n. & v.t. A knot; to tie a knot

losisi v.i. to hiss
losiye n. dry weather
losuwala n. & v.t. to cook for visitors
losuya v.i. to jump
losuyakaukau v.i. to hop
lota'ci v.t.i. to take something down from where it is hanging
lotala n. shells used as weights on fishnets
lotamo v.i. to say yes
lotanowa v.i. to make final clearing in garden before marking out divisions
lotoo n. & v.t.i. taste, feeling; to taste, to feel
lotupi v.i. to be on edge, boundary
lo'ubuna v.t.i. to be below, underneath
lo'uyo v.t.i. to wave at something
louwe n. & v.i. to yodel
lowa adv. day before yesterday, recently
lowa'elu v.t. to be similar, like something else
lowaenei adv. long time ago
lowaga n. & v.t.i. debt; to get on credit
lowala n. & v.i. to be sick for long time
lowanowano v.t. to awaken (someone)
lowasiwasi v.t. to twist end of rope round tree, post
lowataya v.t. to strike (see *unuwa*)
lowe yodel
loweniwenini n. & v.t.i. fan; to fan
loyamota v.t.i. to lick (also *yamota*)
loyaula n. & v.t.i. to discard, throw away as useless
loyawe v.t.i. to cohabit (before marriage)
lubo'e v.t. to peep
lulu-na n. bone
lulu daisi-namo n. skeleton
lulutou-na n. spine
luma'ula v.i. to enter secretly
lumaluma-na n. chest

lume n. watchhouse in garden
lumwa-na n. gums
lusa n. gun, to shoot
lusesela v.t. to bend and pass under object
luwaluwa adv. together

m

ma with eg. *matamana*, with his father
ma'a sign of comparison, second best state
ma'ama'ayau n. reflection, spirit, mirror, photograph
ma'ana with it
ma'anuwae adv. quietly
maa v.t. to be full
maa'apu'apu v.i. to be filled completely
maamaana adj. full
maatasitasiwa v.i. to be full to overflowing
mabubugewana adj. naked
madawa n. large canoe built at Tubetube, Murua
madawala n. & v.t.i. dream; to dream
madidaba n. birthname
madi-na n. umbilical cord, navel
madiya n. step relative
ma'ebweuna adv. first, once
ma'edi with them
ma'etamo adv. soon, in the near future, bye and bye
maedana n. & v.i. light; to be light
maga-na n. throat
magana v.t.i. to shout with anger
gagesala v.i. to become clear after rain
magi n. betel nut
magimagi n. worthless palm that looks like betel nut
magisubu n. wedgetailed eagle
magomwagomwana adj. hollow

ma'iyana with him
mai v.i. to come
maibo'a- adj. the whole, all, entire
maina n. smell
ma ina with it
maisa adv. when?
maisa n. cost, price
maiwa n. & v.t.i. vomit; to vomit
malakwa n. string, rope
mali adj. another, different
malimalina adj. sour, bitter
malolo n. ocean current
maluwa adv. twice
mama v.i. to come (future)
mama'ina adj. uncooked (food), green (timber), raw (flesh)
mamatana adj. sharp, pointed
mamaula n. & adj. lefthand
mamayadila adj. slippery, slimy
mana n. wind
mane where
manini adv. quickly
manini-na n. face
manumanuwa n. insects, small creatures
manu-na prep. for
manuwa n. birds
mapu n. pus
mapulu-na n. brain
masala adv. all night
masamasasala n. spaces, gaps
mase adj. almost
masi v.t. to aim for, steer for
masolana adj. hollow
masula n. vegetable food
mata'apwa'apwala-na n. eyelids

matabodaboda v.i. to be mean (person)
matabodaboda v.i. to keep an eye on wife or children through jealousy
matagaila v.i. to give sign, to signal by eye
matagidala n. & v.t.i. marital jealousy
matagwegwe adj. greedy for possessions
mata‘i‘ita v.t.i. to watch someone, something going away
mata‘ita‘ita “while alive”
matakadala adj. clear (water, sea)
matakebo n. blindness
matakebokebona adj. blind
matalopisi v.i. to blink
matamasula adj. greedy for food
mata-na n. eye, point of stick, edge of knife
matasabu v.t.i. to make someone regret his action
mataselu n. tear
matasulu v.t.i. to scold
mataumauma n. dullness of sight
matausina adj. fearsome
matausisui-na n. eyelashes, rays of light
matauta n. & v.t.i. fear; to fear
matawaga-na n. fingernail
mataweweu marital jealousy
matayauyau v.i. to flirt
matoi adv. three times
matuwa v.i. to be fully developed (people), ripe (fruit)
ma‘ula adv. secretly
mau v.i. to be sodden (cooked foods)
mayale n. light, torch, lamp
mayawasina adj. living, with breath
mayuyuna sour
me n. people of a place
me sign of comparative, me sinabwana is older of two children
me‘e v.t.i. to bring

me'e*ai* v.t. to bring
medala v.i. to dry, wither
megagala v.i. to be barren (humans)
megwama-na n. younger of 2 brothers, sisters
mekela n. bird, gull
mekwa v.i. to soften, to go soft
meme v.i. to chew food before giving to child, pups
membala n. & v.t.i. tradition, folklore; to pass on such
menasinasi v.i. to be unripe (fruit)
menu v.t. to make fishnet of fine string
menuna adj. soft, mild
me'olotona n. & adj. male, masculine
meso v.i. to be cooked (food), to be seasoned (timber)
meso'alapwasipwasi v.i. to be thoroughly seasoned
mesowau v.i. to be partially dried, seasoned
meta v.t. to plait
mewainena adj. female
meyalidolido adj. dumb
meyameyana adj. sucking (baby)
meya-na n. tongue
mitawa n. forest
mitawa'ai n. uninhabited forest
miya v.i. to be in some place, stay
miya'aga'agala v.i. to sit on haunches
miyaamana v.i. to remain indefinitely
miyaataya v.i. to remain permanently, continue
miyabaula v.i. to sit still, stay in one place
miyadaita v.i. to be idle
miyaegagala v.i. to occupy place and stop others entering
miyaemwa'ule v.i. to be in place unnoticed
miyaliya v.i. to linger in different places on the way
miyamasali v.i. to be at same task or place all night
miyami v.i. to be in some place, stay
miyasalusalu v.i. to picnic

miyasanaguigui v.i. to sit with back turned on thing, person
miyaseye v.i. to sit properly after sitting on haunches
miyatowa v.i. to sit, to sit down, to perch
miyayamwana v.i. to be in place to wait for someone
momoegogona v.t.i. to bind things together
momokuwakuwana adj. circular, round
momoluwa v.t.i. to bind 2 things together
momonana adj. fat (animal)
momotoi v.t.i. to bind 3 things together
momowata v.t.i. to bind 4 things together
mona n. pudding made of sago
mu'awa n. bee, honey
mudala v.t.i. to waste
mu'e v.t.i. to blow conch shell, fire, smoke tobacco
mu'e'ae'abi v.t. to blow fire from one stick to another
mu'enunu v.t. to blow dust from object
mu'eseye v.t. to blow fire into flames
mugumugu n. crumbs
mui n. & v.t.i. odour, smell; to smell
muli v.t.i. to follow
mulinaya adv. at back of, behind
muliya v.t.i. to follow
mulyega adv. afterwards
muluwa n. flood, large water gourd
musimusi v.i. to hiccough
mutu v.t.i. to strike number of people
mu'u v.t. to hum a tune
mu'wana odour, smell
muya n. steam, haze from fire, weather; chronic sickness
mwa'a n. bait
mwa'adega what! how
mwadale n. house timbers
mwagayau n. & v.t. leaves to cover food in pot
mwagaagepu n. grasshoppers

mwagemwagena adj. ignorant
mwagula n. mourning skirt
mwai'e n. porridge of yam, pumpkin, bananas
mwaiyagwa n. high tide
mwalatai n. & v.t.i. sea food; to get such food
mwalatoi n. knowledge
mwalatoni v.t.i. to know, understand
mwali n. armshells
mwamwada'wala n. & v.i. itch; to itch
mwanaikwa n. spiders
mwanamwana n. creepers, vines
mwanamwanaikwa n. spider's web
mwanemwane v.i. to wag (dog's tail)
mwane-na n. spouse, mate of article
mwaneyau n. newly planted or harvested garden, young just out of sucking stage
mwani'ini'i n. earthquake, tremor
mwa'o where?
mwa'onai where?
mwaowa v.i. to yawn
mwasala n. story, tale
mwasosowai n. & v.t.i. to flirt
mwata n. snake
mwatamwata n. intestinal worms
mwatui n. space, firmament
mwa'uta n. & v.i. descend; to descend, come down, decrease
mwau n. & v.i. weight; to be become heavy
mwaulu n. & v.i. be rotten; to be putrid
mwaumwau n. edge of villge, rear of village, house
mwauu n. nosebone, poor type of yam
mwawasa n. & v.i. death; to die, to faint
mwegalu v.t. & n. to cover food in pot with leaves; leaves as such
mwela v.t.i. to climb
mwelimweli n. & v.i. firesparks; to spark (of flints)

mwelolo v.i. to long for someone, something

mwelolo adj. praiseworthy

mweluluwa n. & v.t.i. create; to make

n

na! exclm. surprise, disgust

naba v.t. to carry on head

nabwasuwa n. & v.t.i. magic spell; to utter magic spell

nadigega like, similar, same as

nadinadi n. rock, stone

nagalulu v.i. to growl (dogs)

nai conj. perhaps, maybe, or

nalina n. branch of tree

namala n. & v.i. lightning; to shine

name adj. only

nanaa n. direction

nanala v.i. to scream with fright

nanoma n. rollers for canoes and logs

nanosa v.t. to stroke (people, dogs)

nao v.i. to travel parallel with shore

nasi n. & v.i. sneeze; to sneeze

natala n. large uninhabited space between 2 villages

nate that, that's it

natu-na n. offspring

nau v.t.i. to peel vegetables

nawalae n. moon, month

nawalae 'ana 'igoda n. land snails

naya n. sail

nayanaya n. white ants

nedila n. dust, grains of dirt

nedu n. long grass (*kunai*)

neko v.t. to shake

neku v.t. to stir dirt, mud into water

nelu n. nasal secretion
nemwa n. mosquito
neneta v.i. to be tired, weak
nenewala n. house fly
nesinesi adv. back to back
newa n. & v.t. nest
newanewa adj. & v.i. slippery
neya n. & v.t.i. paddle canoe
neyasa v.t. to open anything folded, book
ni'a adv. earlier today, some time past
ni'aenei adv. earlier than niqa
ni'atu excl. finished
niba-na n. father's sister's children, mother's brother's children
nidi adj. those
nigeya no, not
nima'atununuma n. & v.t.i. to fold arms
nima'edu'edu-na n. back of hand
nimagui-na n. back of hand
nimakuku-na n. wrist
nimatapoi-na n. thumb
nimamatawaga-na n. fingernail
nima-na n. hand, arm, five
nimapasapasana n. bangle
nimasusu v.t. to point with finger or hand
nimata'ata'ala-na n. pulse at wrist
nimatutu-na n. elbow
nimayapayapa-na n. palm of hand
nina adv. that
ninima v.i. to glow feebly
nipuna n. armband, creeper used to make them
niso n. & v.t.i. odour, smell; to smell (also *mai-*, *mui*)
ni'u n. deep water, deep sea
niu n. & v.i. coconut; to sway
niuniuwana n. night time, about midnight

no'a v.i. to be fast on rock, coral
nogonogo n. asthma
nono n. & v.t.i. sound; to hear
nono'i'isi v.t.i. to listen carefully
nono'i'ita n. careful hearing
nonokwaikwaina adj. smooth
nonoleta n. echo
nonosepala v.t.i. to hear and nod to person to go
nosa v.t. to spin string
nubunubu n. moss, lichen
nugana v.t.i. to lead, to be ahead
nugwa n. & v.t. parcel; to wrap up
numa v.t.i. to drink
numagusugusu v.t.i. to gargle
nunuma v.t. to roll mats, fold things, wrap up
nupila v.t. to crumple up
nupula n. swel at sea
nuta v.i. to be moist, to wet
nuu-na n. man's sister, mother's sister's daughter etc.
nuwa n. mind, thought, will, wish
nuwa n. coral reef
nuwa 'alena n. conscience
nuwabobo'ana n. content of mind
nuwabusobuso-na n. lungs
nuwadalele v.i. to be bitter or sour minded
nuwa'ebuni v.i. to repent, change mind
nuwa'ewa v. to take one's attention, attract thought
nuwaedaedadama v.i. to ponder, meditate
nuwaesaesamana v.i. to come to one's senses
nuwaesityana v.t.i. to offer one's goods, to make gifts gratuitously,
 or for no reason.
nuwagibu n. dissatisfaction
nuwa'i'isi v.t. remember

nuwa ‘ibobo‘ana nua takes suffixes gu, yo, na, da, ma, mi or di as it may be I, you, he, we, you or they. So *nuagu qi boboqana* is my mind is contented, or I have no hard feelings
nuwa ‘idalele I am, you, he is etc. very bitter minded
nuwaila n. & v.i. to think back
nuwa ‘ilogibugibu I (etc. etc.) am dissatisfied
nuwa ‘imwau (etc. etc.) am sorrowful, heavy minded, downhearted
nuwa ‘ipota I (etc. etc.) am dull and don't understand
nuwa ‘isabwalena I (etc. etc.) understand
nuwa ‘ito‘umali I (etc etc.) am cross or angry
nuwaiyai n. & v.t. hope; to hope
nuwaloba v.t. to think and finally remember
nuwamagi-na n. heart
nuwamwataiya v.t. to forget
nuwamwa‘uta n. & v.i. humility; to be humble
nuwamwau n. & v.i. to be downhearted
nuwana adj. soft
nuwanuwa n. mind
nuwanuwa(na) v. (his) want, wish, desire
nuwa‘ole‘ole n. & v.t. pity, mercy, grace
nuwaowana n. & v.i. amazement, bewilderment
nuwapota n. & v.i. stupidity; to be stupid
nuwapupula v.t. to forget
nuwasabwalena v.t.i. to be understanding
nuwasiwalowa n. peace of mind
nuwatau v.t. forgive insult (not person)
nuwatomatoma v.i. to be bitter minded
nuwato‘umali v.i. to be cross, angry, evilminded
nuwatu‘e v.i. & n. to be conceited; proud
nuwaupa v.t. to do a thing well
nuwebola adj. virgin, chaste

‘O

(for words beginning with o only, see next section)

Many people now spell ‘oa and ‘oe words as ‘wa and ‘we.

eg.: ‘oama ‘oelaa
 ‘wama ‘welaa

Both spellings are included in this book.

‘oabu [‘wabu] n. large flat tract of land between two hills or mountains

‘oabududu [‘wabududu] n. large flat tract of land between two hills or mountains

‘oabulusu [‘wabulusu] v.t. to stand or sit around a person working

‘oae [‘wae] n. grove of coconuts, breadfruit, areca palm

‘o‘ai n. grove of palms, breadfruit trees

‘oaise [‘waise] n. scent

‘oala‘oala-na [‘wala‘walana] n. eyebrows

‘oalama [‘walama] v.t. to husk a coconut

‘oama [‘wama] n. clothing, garment

‘oapelu [‘wapelu] v.t. to become withered (leaves etc. and also legs or arms)

‘oata‘oata [‘wata‘wata] n. & v.i. annoyance; to feel annoyed

‘oatobwa [‘watobwa] n. original home of clan

‘oayabu [‘wayabu] v.t.i. to accompany another

‘oayama [‘wayama] v.t. to rub gently (an itch), speak gently to gain favour

‘oba v.t.i. to treat sickness by magic

‘oba v.t. to flap in wind (sail)

‘obe v.i. to toddle

‘obebe‘ube‘u v.i. to toddle and fall

‘obulu v.t. to be jealous of spouse

‘obwaiyai v.t. to take piece of cooked food from pot

‘obwala v.t. to use magic on garden to get good crops

‘obwau v.t. to shelter from storm (sailors)

‘oelaa [‘welaa] n. weather
‘oelalai [‘welalai] v.t. to grow poorly
‘oesi [‘wesi] n. marriage payment
‘oi v.t. to turn over food baking in ashes
‘ola n. house stump
‘olagata v.i. to line up for race, show above ground (new plants)
‘oloto n. male person
‘omwana adv. little while
‘ona scoop net
‘o‘osi v.t.i. to apportion something to each person
‘opu‘opu adv. with bent head or body
‘otaona n. floorlashings
‘ote v.t. to dress one’s self
‘oto-na n. neck
‘owaga n. visitor
‘owoi v.t. to clear land for a new garden
‘oya n. hill, mountain
‘oya‘a adv. upwards, shorewards

O

o yes
oboboma n. & v.t.i. gift, present, love
o‘eta‘eta v.i. to be busy, work unceasingly
oiyoi excl. cry of grief, exclamation
ola n. sea, seawater
olaola n. seafoods
ole v.t. prepare fire, add wood to fire
oluolu n. woman’s skirt, dark brown in colour
omayamaya n. & v.t.i. shame, shyness, to be shy
ona n. & v.t.i. word, speech, to speak
ona‘abiyaula v.t.i. to offer to work but not do so
ona‘aubala v.t.i. to make excuses, to change conversation rapidly
ona‘awayalayala v.t. to speak enticingly
onaesaesae v.t.i. to talk continually

onagigiwaiyo v.t.i. to talk continually on some topic
onaila v.t.i. to refer back to some past event
onalaga v.t.i. to speak boastfully of self
onalimana v.t. to reply to a person
oname'ome'o v.t.i. to speak language introducing foreign words
onameyameya v.t.i. to speak like a little child
onamwa'umwa'uta v.t.i. to speak belittlingly
onanuwa'ole'ole v.t. to speak kindly to person in trouble
onasa'uilaila to report a conversation and to enlarge upon it
onasemalimali v.t.i. to suggest indirectly, parable
onasepala v.t. to cause one to go away because of insults, to rudely rebuff
onatauyada v.t.i. to speak without having seen or known the incident
onaupaupa n. & v.t.i. promise; to promise
oo-na n. body
oonuwa adv. quietly (with rested body)
oopa'ala v.t.i. to be fearless, to speak, to act boldly
opa-na n. chest
osetala adj. careless of goods, disrespectful
owana v.i. to be bewildered, amazed

P

pa very quick - *nimana pa* - his hand is very quick
pa'ala adj. firm, hard
pa'ala v.i. to be firm, hard, inflexible; also means to be thick as of soup
pagege adv. slanting, listing
pagu v.i. to be husky, relaxed (throat)
pa'i v.t.i. to chase, drive away
pa'i part of verb meaning close to, fast to
pai n. green foods
pai n. afterbirth
pailapaila n. croton
paima n. & v.t.i. bandage; to bandage

paisewa v.t. & n. to work, business
paku n. oyster pearl
palala v.i. to crackle (burning wood)
pala'oila v.i. to turn somersault, capsize canoe when outrigger turns over hull
pali n. payment, reward
palupalu v.i. to be straight
panaita v.t.i. to be used to, become accustomed to
pa'o n. prop
papa v.t. to tremble, to flutter (ship's sail, bird's wing)
pape n. eave of house, bird's wing
pasima v.i. to declaim in battle or at village, or feast or work
patala n. & v.i. fleet of canoes
pate v.t. to rap, beat a tattoo
pate n. a hollowed log used for a drum
patu v.i. to harden, to set
pawa v.i. to be satisfied from hunger
pawa v.i. to crack, of ground after dry weather
pega n. stem of coconut, sago, banana leaf
pegala v.i. to snap, to knock off
pegayaa v.i. to become weak
pe'i n. drill, augur
pela v.t. to haul down sail, drop (wind), launch canoe, let down by rope
pelaila v.i. to refer back to some past event
pepekwa n. butterflies, large moths
pesapesa n. maize like grass, carving on ends of canoe
pesi'eda n. bastard child
pesu n. & v.t.i. drop of rain, water; to drop
pe'u v.t. destroy village, garden
peu n. sling
peyaula n. hat
pi'a v.t. to miss stitch in sewing
pili v.i. to run

piliboda v.t. to run and intercept
pilili n. sweetsmelling shrub used for adornment
pililisi v.t. to tow, drag
pilisine v.i. to run away from, to desert
pipi v.i. be blunt (knife)
pisala v.i. to crack (bottle)
pita n. & v.t.i. wall; to wall a house
pi'wasa v.i. to be worn down (pencil), to go out of sight (canoe)
piyapiya v.t. to crush
pogi v.t. to make one heap, gather in heap, gather people
poma n. & v.t.i. paint; to paint
popola v.t.i. to cut branches in small pieces, clear new garden
pota v.i. to be clogged (pipe), husky (throat)
pou n. & v.i. egg, centre of stack, sago trunk
pu'epu'edi few
puli v.t.i. to roll (stone)
pulipulina adj. round
pulu v.t. to swell
putaputa adj. very strong, bitter taste
pu'u v.i. to sob, to cry bitterly
pwaila v.i. to talk without ceasing, crack (stone with heat), blister
 (hand with working)
pwalikeke n. millipede
pwalowa n. steering paddle
pwalu n. crowd (people), school (fish)
pwana n. cloud
pwapwala n. scum on cooking pot, cream on milk
pwapwalewa n. caterpillars
pwapwatana adj. sticky, glutinous
pwasa v.i. to be wet, damp
pwasi v.i. to crack, to explode
pwatula n. grass
pwedeu n. last born of family
pweula v.i. to rise in sight (island as approached), to float

S

- sa'ala** n. valley, ravine, gully
saba n. & v.t. facemark; to mark facemark
saba adv. completely
sababama v.i. to spread (pain in body), spreading rainstorm
sabelulu n. & v.i. flame, to blaze
sabi in order to
sabilabila v.i. to become soft and pulpy
sabu v.t. to tear, rip
sae v.i. to shine (sun, moon, stars), to come ashore to lay eggs (turtles)
sa'e n. pigtrap
saewata v.i. to reappear (sun, moon, stars from behind cloud)
sagali n. large feast
sagasaga n. fork of trees, strait at sea
sagilubu n. dry banana leaf
sagu v.i. to fall (fruit, leaves, something from hand)
sagugu v.i. to hang the head
sagumo n. hardwood tree
sagusagu n. screw pandanus
sa'i! adv. indeed
sai'e v.t. to pluck leaves from frond
saila v.t. to sew, to increase in population
saili v.t. to close door with rope, lock
sa'ila v.t.i. to divorce, break engagement
saiya n. fight, squabble, war
sakowasi v.t. to go round
sakwala n. light sticks
sala v.t.i. to dig hole with spade or hand
sala n. tooth, teeth, fishhook, boar's tusk, hand of bananas, bird's beak
salakikokiko n. grinding of teeth
salele v.i. & n. to be loose because too big or small; long mourning skirt
sali v.i. to rot, to melt, to fall, to be crushed (of fruits)

saligogo v.t. to abate (fever)
salikoko v.i. to slip, become loose and fall (bandage)
salime n. float of canoe
salolo v.i. to become overripe and rotten
salowa adv. completely
salu n. island
salutuwa v.i. to grow up rapidly (children)
samana v.i. to be sexually stirred (male)
samwaku v.i. to droop (skirt)
sana v.t. to turn
sana meaning “exceedingly”
sanabwago v.i. to bend head downwards
sanaguigui adv. with back turned
sanai'e v.i. to become loose in bundle
sanana v.t. to be suspended
sanau ten
sanawagula v.t.i. to turn away face because of anger
sanunu v.i. to be exhausted
sapaila v.i. to spring back
sapi v.t. to thrash, beat person; cut large fish, pig; cut log roughly
sapi'ili v.i. to cut grass
sapi'wesala v.i. to be unafraid and go on
sapulolo v.i. to be covered with sores
sasa v.t.i. to become savage, to rip
sasala v.t. to assault, to insult
sasasi'a v.t. to cut thing lengthwise
sasa'upwa v.t. to cut thing crosswise
sa'u v.t.i. to put thing down
sau v.t. to rape
sa'ubalabala v.t.i. to place something crosswise
sa'uboda v.t.i. to place something in the way
sa'ububu v.t.i. to place tidily, prepare
sa'ududula v.t.i. to place something lengthwise
sa'uegagala v.i. to finish bearing (trees)

sa'uepopo v.t.i. to place on top of each other
sa'uesae v.t.i. to be thrifty, to look after one's things
sa'ugagi n. price paid for sorcery
sa'ugelasa v.t.i. to exchange
sa'ulaga n. & v.t.i. step, pace, to take a pace
sa'unao'e v.t.i. to shift thing from one place to another
saula v.i. to be sexually stirred
saune n. payment for hire of something
sa'upesa v.i. to lie down in water before swimming
sa'usi'i v.t.i. to take cooking pot off fire, take food from ashes
sa'utubwe v.t.i. to place things end to end
sa'u'uma v.i. to close lips
sa'uwadamu put in hiding
sa'u Yamwayamwana v.t.i. to put aside for later use
sawa v.t.i. to count, read, remove skin (from dog, tree)
sawaeyai n. & v.t.i. betroth; to become engaged
sawala v.i. to disperse (crowd), to dissolve (in liquid), to evaporate
sawamutu v.t.i. to demand something from friend and take it
sawesawe-na-ya adj. enough, sufficient
sawesawenaya verb meaning must, ought
sawesawenaya interjection, meaning enough! stop!
sayosayo n. good, soft, gardening ground
se'alo v.t. to fell tree
sebulu n. pandanus palm with aerial root
sedai adj. exceedingly eg. gidalasedaina is exceedingly small
sedudula v.i. to be long over work, journey
segwa v.i. to become greyhaired
sekoli v.t. to scrape bark off tree, plane wood
sela v.i. to be husky, relaxed (throat)
selabenaya near, about to
selaselabe adv. on the side
seli v.t. to lose grasp of (*qaeseli* - lose hold of by foot)
sena n. place, district
senasenamina adj. in torn fragments, pieces

senina n. & v.i. flower, bloom; to bloom
sepala verb. particle away
sepasepala verb. part. to shake water from hair
sepu verb. particle of children bathing in dish or sea
sepwala n. mud
sesela v.t. to split
sesemana v.t. to be tired of one person, place, food
seseya n. & v.i. swelling; to swell
seseyana adv. deliberately omitting
sesoi n. harvest
setabwana v.t. to cut tree high up
setupe v.i. to stumble, collide
seula n. the spouting of water geysers and hot springs
seula v.t.i. to splash, sprinkle water
seupa v.t. to cut through something with one cut
sewaiya n. & v.t. place in a heap (timber)
sewasewa n. swamp, lake
sewe v.t. to use in vain
seya n. & v.t. floor; to floor a building
si'a v.t. to split
siba v.t. to shape wood to match another piece
sida n. & v.t.i. pray, request; to be beseech
si'e'ela v.t.i. to clear throat, to attract attention by so doing
sigana v.t.i. to creep up (war, stealing, sorcery)
si'i v.t.i. to split, to tear lengthwise
si'isi'i adv. backwards
sikale n. & v.t. cork, stopper; to cork
sikwa n. & v.t. noose, snare; to snare
sila n. tree leaves which are used as sand paper
sila v.i. to heal (wound)
silawa v.i. to have grey skin because of lack of bathing, or skin disease
silele v.i. to walk, move slowly (as canoe)
sileu-na n. bowels

silibwabwa v.i. to gurgle, bubble of spring
silili v.i. to groan faintly with pain or sickness.
silolo v.i. to exude
simana v.t.i. to give report, tell
simana n. report, evidence
simana ʻaiʻaila v.t.i. to assure
sinaa n. large drum
sinaaepatuna adj. resisting temptation, resisting vomiting at
 revolting sight
sinaaeʻupwaʻupwasae adj. revolting in appearance
sinabwa n. & v.i. size, measurement; to grow big
sinala n. sun
sinala n. & v.t. scorn; to despise
sina-na n. mother
sinapu v.t.i. to understand, to know
sinasinagei n. motherless child
sinasinagenina adj. motherless
sinasinapu n. knowledge
sinate n. comb
sinauli n. mat of plaited coconut leaf
sinawali n. & v.t.i. large adze
sine adv. away from eg. *pilisine* - run away from
sine n. a woman, in the sense of a female inhabitant of e.g. *Sine Dobu*,
 is a woman of Dobu
sinebwaina n. good looks (feminine)
sinegeyogeyoina adj. ugly (feminine)
sinematamatapaʻi adj. of one who stays at home
sinesinebwainina adj. goodlooking (feminine)
sinetai n. woman unacquainted with witchcraft
sineyaʻala n. sows, female pigs
sinole n. jagged edges of snapped stick, spear
siʻoʻo v.i. to sleep restlessly
sipa n. pandanus palm leaves
sipoma n. & v.i. skin disease, ringworm, tinea

sipu n. cat
sipupu v.t. to betray by word of mouth
sipwa v.t.i. & n. to tie string; string knotted to tell days
sisi v.t. to scrape baked food
sisi'a v.i. to refrain from bathing, to be dirty as a result
sisi'wai'wai adv. from place to place
sisigau v.i. to depart secretly
sisiluwaluwa adj. two together
sisi'owa v.t. to strike, kill
sisipunepune v.t. to scrape baked food till white
sisisaiya n. sword
sisisi n. small lobster
sita n. sleeping mat
siu v.t. to bury
siusiu n. pig trap, covered and with upright spear in it
siwa v.t. to pour (water, food, articles out of basket)
siwa n. heap, pile
siwaesuya v.t. to unload from canoe
siwalagata v.t. to pour additional water in cooking pot
siwalolo v.t. to pour water, on plant, thing
siwalowa n. & v.i. calm at sea, calm of mind; to become calm
siwayuyosi v.t. to pour and completely cover
siwayaulei v.t. to pour away
siyadadada n. people who have no coconuts
siyaiyowa n. & v.t. broom; to sweep
siyakutu n. thorny, hair covered yam
siyaluma n. needle
siyasiyana n. under part of anything, bottom of canoe, buttocks
siyata v.t. warm oneself at fire
siyau n. anger
siye n. dry weather, drought
siyona n. needle for netting
so vbl. part. meaning "to tie"
so'a'a v.i. to take root and grow

sobu v.i. to jump from height, jump from canoe into sea
soepa'i v.t.i. to bind person or animal to post or piece of timber
sogala v.t.i. to be extravagant with goods, food, be sexually immoral
sogala n. any person as above, a harlot
sogigi adv. together in one group
so'i v.t.i. to be late, slow
so'iyoge v.t.i. to fail in some task, to be unable to do something
soita v.t.i. to refuse
sokuku suck fruit audibly
solana n. inside, interior
solele v.t. to plant trees, other things
solu v.i. to bear (bananas)
solu v.t. to stir pudding (*mona*)
solupa n. brackish water
soluwa tie 2 pigs to one pole
somwala v.t.i. to adorn one's self
soninisa v.t.i. to suck fruit audibly
so'o v.t.i. to demolish, fence house
soo-na n. something indispensable to one's work, welfare
sopa-na n. lips, bank of river, edge of cup, dish, canoe
sopila v.i. to jump from place to place (some fish, maggots, lice)
sopu v.i. to set (sun)
soso n. & v.i. urine, bladder; to urinate
sowa v.i. to be full (house of people, box of goods)
sowala v.i. to stand on end (hair): *gamwasowala*, *gwausowala*
sowasowaga n. small passage between islands, crack between rocks
subodaboda v.t. to prevent someone from departing
sugelu n. pumpkin
sugetu n. carrying pad for woman's head
sugusugu n. fine rain, light showers
suguwa v.i. to sink, to set (sun)
sui v.t.i. to shave
sula v.t. to sew sago leaves into lengths for thatching (also *badi atowa*,
edawa atowa)
sula v.i. to string beads, fish, sew sago leaves on sticks

sula n. string of fish, bunch of bananas
suli n. taro sucker
sulu n. green drinking coconut
sulu'ai v.t.i. to take something away on end of stick
sulubana v.t.i. to poke in eye with finger
sulu'ewa v.t.i. to take something away on end of stick
sulugaila v.t.i. to poke someone in ribs, touch him with stick
sulunao v.t.i. to push something away on end of stick
sulupa'i'i v.i. to refuse to arise when wakened
sulusama v.t. to remove dirt from crack, to clean fingernails
sulutoo v.t. to touch with stick to see what it is, test hole to see how deep or if empty
suluyai v.i. to hold something down firmly with stick or instrument
suma v.i. to be pregnant
sumwagidi v.t.i. to carry on hip or under arm
sumwana n. rubbish: type of edible plant
sumwawasa v.i. to die out (clan)
sunā n. spear in pigtrap
supuna v.i. to be startled by touch
susaila v.i. to increase in population
susu-na n. (her)breast
susukwa n. banana sucker
susumata-na n. nipple of breast
su'watobwa n. original inhabitants of land
suwana n. general name for cuttings, seeds, tops
suwanewane v.i. to live together (different people, tribes)
suya v.i. to disembark (people), to land (cargo), to dance (women)
suyatao v.t. step over something

t

ta conj. and
ta'aene excl. "and what did you expect", "serves you right"
ta'ala v.i. to beat (pulse), to throb (sore)
taba v.i. to be weak

tababa n. & v.t.i. recompense for death of person
taba'uba'ū v.i. to be unable to stand (because too weak)
tabe v.i. to hang suspended from string
tabu n. prohibition on thing to prevent stealing
tabu v.t.i. to place such a prohibition
tabubu v.i. to be tired (body not person)
tabuna one who doesn't do something
tabunanosa v.t. to flatten anything crinkled
tabu'ona n. moon, menstruation
tabutabu n. menstruation
tabuwala n. cultivated food
tabwa n. & v.i. cotyledon of coconut; to grow (plants, trees)
tabwa'a'ala'a v.i. to show first buds (trees, flowers, plants): stand up because of fear (hair)
tabwa'anuwa n. coconuts which sprouted in house
tabwailili v.i. to grow long and curl, to writhe in pain
tabwaluluta n. yams, coconuts sprouted in the house and useless
tabwana n. upper portion of anything
tabwa'ulabo'a v.i. 2 coconuts growing from one seed
tabwa'usana n. coconuts sprouted in the open
tabwawenoweno v.i. to grow irregularly (tree, hair)
tae n. faeces
taetaeya adj. flying
taetaeyasa v.i. to dry (*yadayada, yapasa*)
taeya v.i. to fly
tagala v.i. to be in full leaf
tagatagala n. violent headache
tagwala v.t.i. to permit, allow, offer
tagwala n. time of food shortage
ta'igamwausana v.i. to go through (people, grass)
ta'i'i v.i. to shrink
tai n. man
tai v.i. & v.t.i. to faint, dig hole in the ground
taka v.i. to click tongue

take v.i. to flutter in breeze like flag
tala v.t.i. to fell a tree, cut a canoe, cut flesh
tala v.t. move a canoe by paddle, not sail, in a direction
tala vbl. prefix indicating instrument
tala'ala'a v.i. to stand on end (hair because of fear, cold)
talabwale v.t.i. to hack something and pierce it
taladabadaba n. large or small fighting spear
taladaka n. 2 edged club with serrated edges
taladeba v.t. to hit on head
taladiwiwila n. & v.i. loud shout; to shout loudly
talaekabobo v.t. to cover things
talaelata v.i. to arrive by canoe, paddling
talaemate v.t. to hit and kill, stun someone
talaeowana v.t. to disguise (one's self, another)
talaesoesowala v.i. to stand up on end, of hair, on account of fear
talagolu v.t.i. to cut anything at the joint
talalusalusa v.t. to hit person lying or sitting down
talamaga n. necklaces
talasabusabu v.t.i. to tear up, rend, rip
talaseyaseyana v.t.i. to beat water outside net to keep fish in
talasi'a v.t.i. to split something
talasiwa v.t.i. to unload passengers, goods from canoe
talatala n. garland
talause v.t. to load cargo on canoe
talautu v.t. to knock down fruit from trees with stick; to dust, sweep
 place
talauwala n. enemy
talaweyala v.t.i. to split something
talayauyaula v.t.i. to cut down trees so none remain
talo'ubu n. ridgepole
talusinaa n. & v.t.i. payment for building canoe, house; to make such
 a payment
tama-na n. father
tame n. shipworm, toredo worm

tameyala n. turtle
tamo yes
tana n. shoulder bag, dilly bag
ta'ona n. & v.t.i. compensation for injury, stolen goods
taona v.t. to cross over something
taowa v.i. to be scalded, burnt by hot water, hot stones
tapa n. top plate in building
tapuma v.t.i. to do things badly
tapwalolo n. Christian religion
tasi-na n. same sex sibling
tatagiligili v.i. to flutter in breeze, shiver with fever
tatataa n. & v.t.i. shake, tremble; to shake
tauliulita v.i. to lessen (pain)
tau-na him, her, it (*tau* - plus suffixes)
tautau adv. ignorant of what others have said, done
tauya v.i. to go
tauya v.t. to go taking some article or object
tebweu-na he alone
tegala v.i. to burn continuously
tekoteko v.i. to ripple (water), to wash about (bilge water), to rumble
(stomach)
telatela v.i. to become very tight (rope)
tele by word of mouth
teleepalu v.t. to correct mistake, false rumour
teleseyana v.t.i. to confirm statement
telesipupu v.t. to betray person
tenagalugalu n. earwax
tenakwawakwawa n. lobe of ear
tena-na n. ear
tenatui n. deafness
tete n. & v.t.i. ridge; to walk along ridge
tetebala n. & v.i. bridge; to cross bridge
tetela n. legend, myth, story
teteyana n. sandbank left by tide

tewa n. creeper, derris root
teyapayapasa v.i. tide going out
to what?; to prefix added to a verb to show the one who does some action, toguinuwa
to'aladoe n. leader in raid of war
to'ase what?
toaesivalowa n. go between in peace negotiations
toanugana n. leader
tobwatobwa v.i. to be crinkled
toesaesa n. wealthy man
toetubuwa n. midwife
togula v.i. to cough
togutogula n. cold, cough
toila adv. roughly, loudly, violently
tokwatokwa n. woodfairies, rock fairies
tole n. pignet
tolema n. helper, assistant
tolobwana n. trunk of tree, central part of story, song
toma v.i. to be insipid (taste), badtempered (mind)
tomatuwa n. firstborn of family
tomi n. a dweller, eg. *tomiya qasa* is a dweller in the village.
tomiya'asa n. villager
tomota n. human, people
tomwa n. part of anything
tomwa v.t.i. hunt pigs, fish with nets in early morning
tona'a-na n. throat, gullet
tona'ayala n. thirst
tone v.t.i. swallow
toni n. owner of
toni'asa n. owner of village
tonibutu n. master of ceremonies at feast
tonisagali n. "owner of feast" as above for tonibutu
tonitonibwa'a n. fairies
tonugana n. leader on track, first paddler in canoe

to'oba n. magic worker
too v.t.i. to try, attempt
toolo v.i. to stand up, to rise from sleep; start, resume journey
tooloboda v.t.i. to resist, stand against
toolosogigi stand together in group
toosi n. owner of animal or inanimate object
topetope n. shelf in house
to'umali v.i. to become bad
to'umali- adj. bad
to'u'umala person from far away
tou n. sugar cane
towa v.i. to perch on tree, rest on water (birds), rise (wind)
toyana v.t. to praise very much
toyasa v.i. to be firm, stiff, rigid
tu vbl. prefix. "to do with the body"
tubibi v.t. to shake bag, basket, to make contents rattle
tubu-na n. (his) grandchild, grandparent
tubugeyogeyoi adj. ugliness
tubulagalaga n. man, fully grown to middle age
tubutubuloba n. anything existing from olden times (rocks)
tubuwa n & v.i. physical condition of person, animal; to be born
tubuwaitu n. youth, young man
tubuwaitu digayagaya n. adolescent youth, 13-16 years
tubwe n. & v.i. join; to join
tudimwa v.t.i. to scorch (sun of plants, fire)
tu'e v.t.i. to go up, ascend
tu'esasa v.i. to become clear (of eye, sun, moon coming from behind cloud)
tuegigitana v.t. to refuse to have person or thing
tuegoegowa v.i. to appear near to tears, sadfaced
tuelielimwana v.i. to flush with anger, blush
tuepa'i v.t. to join one thing to another with nail, seal
tuepatu v.t.i. to be determined, set mind on something
tuga interj. quite so!

tugadala v.i. lean on, rely on something
tugama interj. quite so!
tui v.i. to be deaf (ear, not person)
tui v.t.i. spear fish by torchlight
tuidada n. church officer
tuidaida v.t.i. to crush with body
tuilala n. church officer
tuina v.t. to set fire to grass, house
tukuna v.i. to bite, nibble (fish at bait)
tukwaiya v.t. to hide something behind back
tula v.t.i. to run up on reef, shore (boats)
tulasa v.i. to bend knee
tuluwa v.i. to bow head
tunabwale v.t. to break through something by hammering with stone
tunana adj. short (of person)
tunatoo v.t.i. to ask for something
tu'oi n. & v.i. abortion; to abort
tuosooso v.t.i. to rub something in hands and crush it, rub hands to
remove dirt
tupa n. & v.i. gable of house; to sail
tupitupina n. edge of anything, bank of river
tupu v.t. to praise
tupu n. & v.i. bow and arrows
tupwa n. hillock
tupwa v.i. to be left over
tupwasi n. & v.i. miscarriage; to have a miscarriage
tusepala v.t. to push person, jostle
tuseyana permit, allow
tusine v.t. to slacken rope
tusine v.t. to allow servant free time for himself
tuta n. time

tuta gete adv. now, at this time, at present
tutu v.t. to hit something with stone or hammer, pelt
tutudaita v.t. to accuse falsely
tuwa excl. Stop! Enough!
tuwa n. derris creeper
tuyayala v.t.i. to shine brightly (sun, moon)
tuyeya v.t.i. to joke

‘u

(for words beginning with u only, see next section)

‘**ubuna** n. underside of anything
‘**ubunagologololo** n. very bottom of anything
‘**ubusu-na** n. nose, cape, point
‘**ubwana(kubwana)** n. morning star
‘**ulaboka(kulaboka)** n. crayfish, lobster
‘**ulapisi(kulapisi)** v.i. to throb (of pain), to tap on wall
‘**ule** n. cooking pot
‘**uma** things ways belonging to the society
‘**umataa** n. widower
‘**umi** n. beard, whiskers
‘**umu** n. mat for rain covering
‘**umula** n. & v.t. earth oven of hot stones
‘**une** n. wealth circle of *kula* trade
‘**unu** adv. for first time
‘**unuboi** v.i. to arise before dawn
‘**unubuna** adj. thick (leaves, hair)
‘**unu-na** n. source, beginning of stream
‘**upwa** v.t.i. to cut
‘**upwa kwalawa** v.t.i. to cut on a slant
‘**usa** v.t. to rain on a person
‘**usana** n. rain
‘**uta** v.t.i. to chew
‘**utu** n. lice, flea
‘**utui** v.t. to wash

‘uwe n. cane for lashings

‘uyapolu v.t. to cook food, fish and vegetables together

‘uya‘uya n. hair on head

u

ubala n. war at sea

ubi v.i. to be dull, overcast

udi n. banana

ula v.t.i. to throw

ulapala‘oila v.i. to turn somersault

ulayaulyaula v.t. to throw anything away

ulele n. rainbow

ulita v.i. & v.t. to arrive (by canoe); haul down sail, come (dawn)

uma v.i. to have bad eyesight

umauma n. mist, haze

unu(wa)v. strike, hit

unuwa n. a blow, a hit

unuunu-na n. hair on body, not head; hair of animals

upa v.t.i. set a time for some event

upaila v.t.i. to postpone event

usa v.t.i. to load cargo on canoe, embark people

usu n. & v.i. landslide; to slide (land)

u‘wa be roasted on embers

uwa v.i. to bear fruit

uwagagala v. to cease bearing fruit

uwageyogeyo v.i. to bear bad fruit

uwaloebwaina v.i. to bear abundantly, to be very fruitful

uwama n. forest land, uncultivated

uwaso‘aso‘a v.i. to bear few fruit but of good quality

uwauwa v.i. to become mad, dumb, deaf, foolish

uwaya n. crocodile (not common) *waligowa, golagola*

uwe v.t.i. to open door

uweuwe n. mud building wasp

uya n. & v.i. pain, ache; to ache

uyala n. sickness, epidemic

uyawana n. & v.t.i. joy, gladness; to rejoice

uyosi adv. completely covering

‘W

(for words beginning with w only, see next section)

These words are traditionally spelt ‘oa and ‘oe

‘wabududu[‘oabududu] n. flat land between 2 hills, mountains

‘wabulusu[‘oabulusu] v.t. to stand or sit around while another works

‘wae[‘oae] v.t. to strip village of goods, tree of fruit, having had permission to do so

‘waise[‘oaise] n. scent

‘wala‘wala[‘oala‘oala] n. eyebrows

‘walama[‘oalama] v.t. to husk a coconut

‘wama[‘oama] n. clothing, garment

‘wapelu[‘oapelu] v.t. to become withered

‘wata‘wata[‘oata‘oata] n. & v.i. annoyance; to feel annoyed

‘watobwa[‘oatobwa] n. original home of clan

‘wayabu[‘oayabu] v.t.i. to accompany another

‘wayama[‘oayama] v.t. to rub gently (an itch), speak gently to gain favour

‘welaa[‘oelaa] n. weather

‘welalai[‘oelalai] v.t. to grow poorly

‘wesi[‘oesi] n. marriage payment

W

wa suffix to motion verbs, meaning away from speaker

wa‘a v.t.i. to tear, rip

waa-na n. (his) mother’s brothers

wabolebole adj. uninhabited, deserted

wada‘e v.t.i. to walk along shore, coast

wadamu in hiding

wadawada^e n. coast, shore
wadu n. & v.t.i. parcel; to wrap parcel
waga n. canoe, hull of canoe, shell, seedpod
waga taetaeya n. aeroplane
wagawaga n. visitor
wagula v.t.i. to frown
wa^cibila n. & v.i. darkness; to become very dark
wai v.i. to come in direction away from speaker
waige n. vine, canoe lashings
waikena n. moon
waine n. woman
waisana n. steps, stairs
waiwai n. strength
wakaka v.i. to be slim
wakewakeke v.i. to become white
waki v.t.i. to injure sore, knock off scab
wakiwaki n. small gecko
waku n. palm used for flooring and walls
wali n. & v.t.i. song; to sing
waligowa n. crocodile
waliyesa n. namesake
walo v.t.i. to scratch one's self
walo-na n. artery, tendon
walowalo n. vein
wamula n. bushland gardened for first time
wanala n. & v.t. scaffolding
wapusowala v.t.i. to be rough
wasegigi v.t. to tempt to do wrong
wasi v.t. to roll string on holder
wasiwasi n. whirlwind
wasiwasi ola n. waterspout
wate adv. also, too, again
wateluwa you two
waudala n. bush, forest

wawa n. & v.t.i. squeeze scraped coconut on food
wawala adj. & v.i. hard, firm
wawasae adj. very
wediliya n. cyclone
wegada n. green foods
we'iwē'iyaya n. sign, mark
weita n. band used for feet in climbing coconuts
weku n. & v.t.i. chant, yodel; to yodel
wela'a v.t. divide out, apportion evenly
welaa n. & v.t. fishing spell
welabana n. & v.t.i. female witch; to bewitch
welawela'a n. any portion of human, animal body
wemala n. public conviction of person
wemalasoī v.t. to publicly convict person and cause shame
weniwenini n. fan
wepalala n. thunder
wepasi n. clubs
wetui n. cane for sewing sago leaves
weweloe n. unmarried person, one without spouse
wewelupwa n. spring (water)
weyala v.t. to divide into 2 parts
wowoli n. strong wind

y

yaboaine n. 2 stars supposed to be supernatural beings
yadayada v.i. to be dry
yage n. thing
yagila n. wind
yaguma n. & v.i. lime, limepot; to chew lime and betelnut
ya'ila v.t. to peel vegetables (also giyaqila)
ya'ila v.t. to sharpen knife
ya'ila v.t. to lick
yaisi n. waterfall
yaisigei inter. who? (plural)

yaita inter. who? (singular)
yaiyai n. & v.i. heat (fire, day); to become hot
yakwala n. old garden, last year's garden, year
yala n. & v.t.i. desire; to desire
yalakwaiya n. & v.t.i. secret desire, lust; to lust
yalowa n. cloud
yaluyaluwa n. spirit
yamota n. lime spatula
yamwa v.t.i. to wait for someone
yanume v.t.i. to mend fishing nets
yapa n. fat (of animals)
yapasa v.i. to be dry, thirsty
yasi n. & v.t.i. canoe baler; to bale a canoe
yasi'ai n. wooden canoe baler
yasitoto v.t. to stretch out (hand, foot, back)
yato'ai n. & v.t.i. covetousness; to covet
yau n. & v.t.i. number; to increase in number
Yaubada n. God
yaugwa excl. who knows!
yaula n. & adv. cool evening breeze; away
yau-na many
yausa v.t.i. to visit person, garden
yauyei v.t. to cast net (fish, pig)
yawana n. leaf, page, book
yawasi-na n. (his) life, breath
yaya'awana n. & v.t.i. a lie; to lie (*kabo*)
yobai n. edible animals, bush creatures
yobai v.i. to hunt for edible animals
yoeyoe n. temporary sleeping quarters on beach, in garden
yoge adv. in vain, vainly
yogoma'ala v.t.i. to tie manqs hand behind his back
yoguli n. conch shell
yokaka v.i. go wild with joy, fear, sorrow
yokeli n. food for sick people

yomwayomwalina adj. variegated, mixed
yona n. cane
yona v.t.i. to bind materials
yo'o v.t.i. to gaze, to look intently
yotula v.t.i. to pay debt
you v.i. to bend
yowayowana n. bark rope
yoyo n. uninhabited land
yoyowa v.t.i. to save from drowning, rescue from sea
yoyoyo n. very deep mud
yubu v.t.i. to lie, deceive
yuyu-na n. tail

ENGLISH—DOBU

a

a, an	'ebweuna	add to, addition	loeposeyana
abate	saligogo	admire	'awabobo'ana
abdomen	gamwa-na	admit	simana
abide	miyami	adopt	'amwamwa, kamwamwa
able	kapekapeyana	adopted child, pet	iyabwebwe
abortion	tu'oi	adorn	somwala, iyala
about	dadana	adornment	iyala, somwala
about to	abe, batu, selabe-	adultery	elata, loelata
above	loetana, etanaya	advantage	bobo'ana
absent	nigeya 'i miyami	advice	emataluwa
absolutely	'ai'aila	adze	ligogo, sinawali
abundance	yau wawasae	aeroplane	waga taetaeya
abuse	'awasewa	affix	tuepa'i
accent	lewa	afloat	pweula
accept	'ewa	afraid	matauta
accompany	'wayabu	after	muli-gu-ya
accomplish	guinuwa saloni	afterbirth	pai
accuse	e'ewa	afternoon	'asuinu-wanuwa, ala'ilokweu
accuse falsely	tutu daita, 'ewa daita	afterwards	muliyega, mulinaya, deiguya
accustomed to	panaita	again	limana
ache	uya	age ('ana)	yakwala
across	bala	agent	toguinuwa, tolema, lopa'elu
act	guinuwa	agree	ona leleleya, loina leleleya
act boldly	oopa'ala	ahead	nugana
active	ma'eta'etapewa	aid	lema
activity	paisewa		
actual	'ai'aila		
add	egogona		

aim masi
alarm giematauta
alike eleleleya, elowa'elu
alive mayawasi-, etaetapewa-,
mata'ita'ita
all maibo'ana
all night masala
alligator waligowa
altogether 'elo + verb, epopo
allow tagwala
allow canoe to overturn galibui
allow to have free time tusine
alone tebweu-, daisinamo
almost mase, abe
already ni'atu
also wate
alternate yomwayomwalina
always ataya, tuta yauyauna
amazement nuwaowana
among gamwagamwa-na-ya
ancestor tubu-na
anchor lomu, 'aupa
anchor rope 'aupa
anchorage 'ebelomu
ancient tubutubuloba,
lowaenei, 'ita'italoba
and be, ga, ta
anger bulolowa, 'eyaba,
egamwagamwagu,
gamwasowala, siyau,
nuwato'umali
anglewise lokwalawa
angry gamwasowala,
egamwagamwagu, toma

animal yobai
ankle 'aekuku-na
annoint e'olowa
annoint body excessively
loe'ega'egaga
announce simana, eona
annoy 'wata'wata ('oata'oata)
annoyance 'wata'wata
('oata'oata)
another mali, 'ebweuna wate
answer e'isa
answer rudely lo'aelimana
ant didiyauya, kwaime
ant, white nayanaya
anus siya
anxious atesa'ala, nuwamwau
any 'aina
apart dumaduma
(miyadumaduma live apart;
sa'u dumaduma place apart)
appeal sida, 'awanoi
appear apwesa
appearance 'ita
applaud 'aupwasipwasi
appoint loina
apportion 'o'osi, wela'a,
eguyai
approve 'awabobo'ana
argue egewagewana
are miyami
arise tooo
arise before dawn 'unuboi
arm nima-na
armlet nipuna

armshell mwali
around sakowasi
arrange sa'ububu, gibubu
arrive apwesa
arrive by canoe talaelata, ulita
arrive here apwesama
arrive there apwesa
arrive(fleet of canoes) patala
arrive unexpectedly
loesalutuwa
arrive in village (visitor) logedo
arrows tupu
artery walo-na
as you say baga
ascend tu'e, mwela
ashamed omayamaya
ashes kalikau
ask(for) 'awanoi, enaida,
lo'aetoo, sida, tunatoo
asleep 'enomwataya
assault sasala
assemble egogona
assent lotamo

baby gwama meyameya-na
back gwau-na, gui-na
back of hand nimagui,
nima'edu'edu
back to back nesinesi
back, turned sanaguigui
backwards eduduilaila, si'isi'i
bad geyogeyoi, to'umalina

associate tolema, gosiya-na
assume nuwena
assure simana 'ai'aila
asthma noganoga
astonish losuya
astray agesi
at 'ena, 'enaya
attack sasala
attempt too
aunt(father's sisters) yaya-na
authority lolina
avoid pilisine
awake tooo
awaken lowanowano
away sepala, yaula
away from sine-
away from speaker -wa
awesome didiga
awful geyogeyoi
axe(steel) kunuwai, ila
axe(stone) ila, diliwa'uma
axe handle gadala

b

bad smell kaibu, mwaulu,
maina
bad tempered toma
bag(handbag) tana
bait mwa'a
bake gabu, 'umuli
balance sanana
bale canoe yasi
baler(wooden) yasi'ai

bamboo baubau, dumo
 banana udi
 banana bunch sula
 banana hand sala
 banana leaf, dry sagilubu
 banana sucker susukwa
 bandage paima
 bandicoot bwaduwe
 bangle nimapasapasa
 bank(river) sopa, tupitupina
 bare mabubugewana
 bark(dogs) bwau, gasu
 bark(tree) bwala, 'wapi ('oapi)
 bark rope yowayowana
 barren(humans) gagala,
 megagala
 barren(land) uwa geyogeyoi
 barricade 'aliboda
 barter 'eusana, gimwane
 base 'ale-
 basket(long plaited coconut)
 kwalisi
 basket(small) kodo, kasuwa
 bat diya, didibeyabeya
 bath 'ebe'esiwe
 bathe 'esiwe, sepu
 battle saiya
 bay gomwagomwa
 be, become loe-
 be above loetana
 be amazed owana
 be at same place all night
 miyamasali
 be below lo'ubuna

be born tubuwa
 be busy o'eta'eta
 be cross nuwato'umali
 be crushed loidaida
 be deaf(ear) tui
 be destroyed(fruit) sali
 be determined tuepatu
 be evil minded nuwato'umali
 be fruitful lobwai-
 be full(of water, things) maa
 be full(of people) sowa
 be hot yaiyai
 be idle miyadaita
 be in centre
 logamwagamwana
 be left over tupwa
 be of uneven sizes
 loesiesimo'e
 be on boundary lotupi
 be pregnant suma
 be restrained logwagwada
 be rough wapusowala
 be rough to touch
 lodakadaka
 be slim wakaka
 be stupid nuwapota
 be sulky kadii
 be thirsty yapasa
 be thrifty sa'usae
 be tidy sa'ububu
 be unnoticed miya'emwa'ule
 be unripe(fruit) menasinasi
 be weak taba
 beach le'awa, dabala

bear(bananas) solu
 bear(other trees) uwa
 bear(a child) enatuna
 bear bad fruit uwageyogeyoi
 bear few but good quality
 uwaso'aso'a
 beard 'umi
 beast yobai
 beat 'etutu, sapi
 beat water(to keep fish in net)
 talaseyaseyana
 beat(heart) gamala
 beautiful 'alasuyasuya, 'ana
 'ita bobo'ana,
 sinesinebwainina
 because manuna
 become black gai
 become clear tu'esasa
 become clear after rain
 magesala
 become greyhaired segwa
 become hot eyaiyai
 become loose(in bundle)
 sanai'e
 become man etai
 become small gidala
 become soft sabilabila
 become strong ewaiwai
 become tight(rope) telatela
 become very dark wa'ibila
 become weak pegayaa
 become yellow lau
 beche de mer kanuwe, keyata
 bed 'ebe'eno

bed for fire in house kaususu
 bee mu'awa
 before gimi, nugana
 beg sida, 'abisida
 begin e'ale, lolagata
 begin(sickness) ginao
 begin(by voice, speech) lagata
 behind muli-na-ya, dei-na-ya
 behold 'ita
 behoves(me) 'ilobwene-gu
 believe yala
 belittle onamwa'umwa'uta,
 sinala
 belly diya-na
 below lo'ubuna
 belongings gwegwe
 belt gadinawa
 bend you, giyou, lusesela
 bend head kopu, 'opu,
 sanabwago
 bend knee tulasa, 'aetulasa
 bend towards lesa
 bend and go under lusela
 bend towards les
 beneath agalaunaya
 benefit bobo'ana
 bent bokobokona
 (be) bent boko
 beseech 'awanoi
 beside dei-na-ya, tupitupi-na-
 ya
 best bobo'ai'ailina
 betel nut magi
 betel nut(false) magimagi

betray sipupu, telesipupu
betroth sawaeyai
better (comparative of good)
bobo'ana sinena
between mwatuidiya,
gamwagamwanidiya
bewildered nuwaowana,
owana, nuwa-(gu, yo, na
etc) 'iowana
big sinabwana
bill(bird) 'ubusu-na
bind yona
bind into bundles lopapa,
bwagila
bind someone to post soepa'i
bind together momoegogona,
momoluwa(2 things),
momotoi(3 things)
bird manuwa, mekela
birth tubuwa
(give) birth to enatuna
(to)bite 'eni-
bite(fish at bait) tukuna
bite(animal or snake) 'alasana
bitter dalele, malimali,
putaputa
bitter minded nuwadalele
black gaigai-na, gaigaitutu-na
black, to become gai
black palm kasiyala
blacken(body) kwausa
blackhead lalaeta
bladder soso
blame e'ewa

blaze sabelulu
bleach gigo
bless ona oboboma
blind 'ikebo, matana 'ikebo,
matakebokebona
blink matalopisi, lopisi,
lomatapisi
blister pwaila
blocked pota
blood lala-na
blow(hit) unu, sapi
blow(conch shell) mu'e
blow(fire) mu'eae'abi,
mu'eseye
blow off dust mu'enunu
blow fiercely lasalele
blow(wind) gasisi, yagila
'itowa
blue kalakalawina
(be)blunt kuwa, pipi
blush limwana
tuelielimwana
boar bawe me'olotona
board canoe gelu
board(timber) bwada'ai,
kaiwe bababana
boast onalaga
boat waga
boat builder totala waga
body oo-na, tolobwa-na
body hair unuunu-na
boil lalawaa
boil food 'e'ule, gololo,
busobuso

bold 'atepatu
bone lulu-na
border tupiya
bore(hole) bwale
born tubuwa
borrow lowaga
both siteluwa
bottom 'ubuna, 'ubuna
 gologolo
bound yoniyonina
boundary lotupi
bow(to) bwago, kopu, tuluwa
bow(arrows) tupu
bowels diya-na, sileu-na
bowl gaeba
boy gwama me'elotona
bracelet nipuna, mwali
brackish water doelu
brain mapulu-na,
 nuwapulupulu-na
branch nali-na
brave 'atepatu
breadfruit daewa, 'unu
break(covering) gibwale
break(in pieces) gitomwa,
 'etomwa
break(in many pieces)
 gumugumu
break(law) le'waloina
break(plate) pisali, gugupiya
break(off) giupa
break(ropes) upa, 'eupena
break(stick) lasa
break(string) lisiupa

break(through by hammering)
 tunabwale
break(shells) 'etutu
break(with sharp point)
 'etoweyala
breakfast dinagwala
breast susu-na
breath yawasi-na
breathe lisilaga,
 eyawasipelapela
breeze(evening) yaula
bride price 'wesi ('oesi)
bridge 'ebetetebala, tetebala
brief kukupa
brief time 'omwana
bright tuyayala
bring me'e
bring back ilenama
bring together loegogona
broad bababana
broom siyaiyowa
broken lasalasila
brother (man speaking)tasi-
 na, (woman speaking)nuu-
 na
bruise 'aue'umula
bubbles(in water) dimumu
(to)bubble 'apwayama,
 silibwabwa
bud tabwa'ala'a
build 'abi
bunch(bananas) sula
bunch(fruit, nuts) ilolo
bundle bwagila

bundle(coconuts, sago) puli
burden(on shoulder) 'aala
burn 'alata, gabu
burn(continuously) tegala
burst pisali, 'alapwasi,
'alapwaila
bury siu, gisiusiu, sa'u
bush waudala, mitawa,
uwama, wamula
bushland now new gardens
wamula

call bwa'o, bwau, gaba
call loudly bwautoila
calm siwalowa
can kapekapeyana
cane 'uwe, wetui, yona
cannot nigeya kapekapeyana,
nigeya sawesawenaya
canoe waga, 'epoi, madawa
canoe(small) kewou
canoe bailer yasi'ai
canoe pole 'ewala, guna
cap peyaula
cape 'ubusu-na
capital 'asa sinabwana be
'ebeloina
capsize pala'oila
care for 'ita'i'ita
careful hearing nono'i'ita
carefully kakaowa
careless osetala
carelessly besobeso

business guinuwa, paisewa
busy o'eta'eta
but ta
butterfly pepekwa
buttock siyasiya-na
buy gimwane, lagwa
by deinaya, deideinaya
by hand, fingers gi-, gie-
by voice lagata
by word of mouth tele-

C

carry etuwe, 'ipo
carry(from hand) gietabe
carry on back 'ipo
carry on head naba
carry on hip, underarm
sumwagidi, atusui
carry on shoulder 'aala
carve dayagi
carving on canoe pesapesa
cast ula
cast a stone loibwaibwa
cast a net yauei
cast away loyaula
cat sipu
catch 'alagamosi
catching 'alagamota
catch(animal by leg) gowa
catch(by noose) sikwa
catch(many fish) mutu
caterpillars pwapwalewa
cattle bulomakau

caulk bwada
cause 'alena
cause to be loe-
cause(to go by shouting at)
 bwasepala
cause(wind, rain by magic)
 enao
cautiously ma'anuwe-na
cave duluwa
cease losa'u
cease(bearing fruit) uwagagala
cease(wind) 'emutu
centre logamwagamwa
centre(of village) 'atamana
chair 'ebemi
challenge(to fight) kaula
change gibui, sa'ugelasa
change conversation
 ona'aubala
change(mind) nuwa'ebuni
channel 'awa sasa
chant weku
chant(by men) 'ewa
chapter 'upwa
character adeli-na, bubu-na
charcoal ganibwala
charred wood kebwaniqita
chase pa'i
cheap 'ana maisa
 kapekapeyana
check 'etoboda, giyai
cheek 'ase'ase-na
chest lumaluma-na, opa-na
chew(food) guda, meme, uta

chew betel nut yaguma
chicken kamukamu natuna
chief 'inapwana
child gwama
child, adopted iyabwebwena
child, illegitimate pesi'edana
childhood egwama
children gogama
choose, choice esinuwa
church anuwa tapwalolo
church officer tuilala
circle(on feet when climbing
 coconuts) weita
circular momokuwakuwa
circulate badly lobutubutu
citrus tree, fruit kamwakuku
city 'asa sinabwana
clam(small, put on reef to
 grow) iyabwebwe
clam shell(large) kalitabu
clap hands 'aupwasipwasi
clay bwa'a degudeguna
clean 'esasa
(to make) clean gie'esasa
clean(road, village) kakala
clean(leaves, mats for food) eso
clean a crack, fingernails
 sulusama
clear(water) matakadala
(become) clear magesala
(make) clear gie'esasa
clear(land) 'ooi
clear throat si'e'ela
clear(village of things) 'wae

clever ma ina sinasinapu
click tongue taka
cliff babaga, gagaba, lebwaga
climb mwela
climb cliff gigagaba
clogged pota
close(door) giboda, gudu,
 'auboda
close eyes kwadudu,
 kwaidudu
close lips sa'u'uma
close(near) selabenaya
close to pa'i
clothing 'wama ('oama)
cloud pwana, yalowa
club kelepa, wepasi
club, serrated taladaka
coals ganibwala
coast dabala, le'awa,
 wadawada'e
coax 'i'ima
cockatoo keyoi, kanagala
coconut niu
coconut basket(rough) kwalisi
coconut cup keiga
coconut(drinking) sulu
coconut husk keuteutu
coconut husk burnt to blacken
 body kwausa
coconut leaf mat(plaited)
 bubula, sinauli
coconut leaf torch gudala,
 wenukwa
coconut oil bunama, egaga

coconut purse tana
coconut remnant in shell
 galagala
coconut(ripe) gwamutulina
coconut shell keigaiga
coconut sprouted tabwa,
 anuwa, tabwa 'usana,
 tabwa luluta
cohabit loyawe
coil gilomweyi
cold togula
cold(body) gogai
cold(water) gonitu, goyuyuwa
cold food(from previous meal)
 kulaeya
cold togula
cold in head anuwanuwa
colic gamwabilabila
collect egogona
collide esetupe, setupe
colour saba
comb sinate
combine loegogona
come mai, latu, latuma
come(ashore to lay eggs) sae
come dawn ulita
come down ebusi, mwa'utama
come through (pierce) bwala
come up tu'ema, mwelama
comfort lo'aenuwabobo'ana
command loina
common besobeso
companion to'wayabu
 (to'oayabu)

compensate ta'ona
complain lomugi
complete loegumwala,
 losalowa
completely egumwala, saba,
 salowa
completely covering uyosi
compose song edale
conceit nuwatu'e
concerning manuna
conch shell yoguli
condition tubuwa
conduct bubuna
confirm statement teleseyana
confused kwani
connect gitubwe
conscience nuwa-na 'ale-na
consider giesiesinuwa,
 nuwanuwa
consider (person's actions in
 public) bwa'omatana
consent tagwala
content nuwabobo'ana,
 nuwa-na 'ibobo'ana
continue miya amana, tubwe,
 miya ataya
control lolina
converse eonaona
converse quietly esimudula
convert gienuwa 'ebuni
convict(publicly) wemalaso
cook 'e'ule
cook fish and vegetables
 together 'uyapolu

cook for visitors losuwala
cooked(of food) meso
cooking pot 'ule
cool gogai, gomwatana,
 gonitu, goyuyuwana
copulate 'apana
copy etotowana
coral gili, gilibou,
 giliegomana
coral(brain) gulumwamwa,
 atumomonawa, atupou
coral(broken) giligili
coral reef ganala, nuwa
cork sikale
corn pesapesa
corner(roads)
 'edasisiluwaluwa
corpse kokowa
correct(false rumour) teleepalu
cost maisa, lagwa
cough togula
could kapekapeyana
counsel eona, emataluwa
count sawa
country 'ebeloina, sena
course 'eda
court(law) 'ebebwa'omatana
 'ebeetala
cousin(cross) niba-na
cover apwala, 'auboda,
 kabobo, bwasa, talaekabobo
cover completely uyosi
cover(cooking pot) mwegalu,
 mwagayau

covered in mud esepwasepwala
covered with sores sapulolo
covet yato'ai
cow bulomakau
cowardly matamatauta
crab lakuwa
crab(hermit) gileleu, gumana
crab(large, black) kalimana,
 'alimana
crack lomasamasasala, pwaila
 esi'a, si'a
crack(plate) pisala, gipisala
crack(ground) pawa
crackle(burning grass) palala
crawl kawala
crayfish ulabo'a, sisisi, agauu
create mweluluwa
creature mwelumweluluwa
creek 'awabwasi, bwasi,
 bwasi dauyayowa
creep sigana
creepers mwanamwana
creeper(mustard) tewa
crew(of boat) togelu
crime loegesi, le'wa-loina
crinkled tobwatobwa
criticise lo'aedebadeba
crocodile golagola, waligowa
crooked bokoboko-
crop sesoi
cross over abala, taona
cross over(plain, mountain)
 atao
croton pailapaila

crouch mi'aga'agala
crow(bird) kaokao,
 bwayobwayo
crowd pwalu, boda
cruel didiga
crumble epidupidu
crumbs mugumugu
crumple nupila, ginupinupila
crush piyapiya
crush with body tuidaida
crush with fingers giidaida
crushed eidaida
cry dedoi, doyauyaula
cry, cause to giededoni
cry for dead doonaona
cry of pain loeyoi
cultivated food tabuwala
cup keiga
cure giebobob'ana
cure from sickness gile'wasa
curious 'ebenuwaowana,
 kwanikwani
current malolo
curse eliya
curved kaukauwa
custom bubuna
cut daba, gesi, lopopola,
 seupa, tala, talayauyaula,
 'upwa
cut a canoe tala
cut at joint talagolu
cut down all trees
 talayauyaula
cut grass sapi'ili

cut into small pieces popola,
lopopola
cut leaves gula
cut lengthwise sasasi'a,
dabasi'a
cut living person or thing
bwalu
cut palm leaves gula

daily 'asiyata 'ebweuna
'ebweuna
damage lo'awasewa
damp pwasa
dampen giepwasi
dance lausa
dance(women) suya
dangerous 'ebeeilae
dare 'atepatu
darkness guguyoi, wa'ibila
daughter natu-mewaine-na
dawn tomwa 'iulisi
day 'asiyata
day after tomorrow elaya
day before yesterday laitu,
lowa
date 'ana tuta, 'ana 'asiyata
dead mwawasa, kwaiya
deaf tenana 'ipota, tui,
uwauwa
deafness tenatui
dear 'ana maisa 'isinabwa
death mwawasa

cut slantwise 'upwa kwalawa,
daba kwalawa
cut tree high up setabwana
cut through with one cut seupa
cut out 'upwa yaula, daba
yaula
cut wood in pieces gesi
cuttings to plant suwana
cyclone lasalobu, wediliya

d

death wail by women
'ewabamu
debt lowaga
decay daula, bila
deceive kabo, yubu
decide loina, 'itaesiesinuwa
declaim pasima
declare eona, simana
decline mwa'uta
decorate eiyala
decrease mwa'uta
deep ni'u
defend abodaboda
defend orally lo'aebodaboda
defecate busa
delay loelaelawa
delight gwausowala
deliberately omit seseyana
demand sida
demand and take sawamutu
demolish ligeya, so'o
den duluwa
denude 'wae ('oae)

deny eyaseyase
depart apwesa, tauya
depart secretly sisigau
depend on tugadala
deposit sa'uyamwana
derris creeper tuwa
descend ebusi, mwa'uta
desert kaukau daisinamo,
wabolebole
desert pilisine
desire nuwanuwa, yala
desire secretly yalakwaiya
despise lo'aegila, sinala
despisingly egila
destroy(garden) pe'u
destroy loesawala
determined tuepatu
developed matua
dew gaguna
diarrhoea lololo, diyalolo,
diyasalisali
die mwawasa, kwaiya
die out(clan) sumwawasa
different dumadumana, mali
difficult mwau, paisewa
mwauna, guinuwa mwauna
dig gesowa, gisalasala, sala,
tai
digging stick inawa(gesowa)
direct e'ita
direction nanaa
dirty(to be) baila
dirty(to make) giebaibaila
dirty(because unbathed) sisi'a

disappear from sight pi'wasa
(pi'oasa)
discard loyaula
discover 'italoba
disease muya
disembark suya
disembark cargo, passengers
'etalasiwa, talasiwa,
siwaesuya
disguise talaeowana
disgust nuamwau, nuwa-
'imwau
dish gaeba, kaboma
dismiss pa'i
disperse sawala, 'elelewana,
loesawala
dispute eonaona,
egewagewana
disrespectful osetala
dissatisfaction nuwagibu
dissolve sawala
distant 'edasola
distribute eguyai
district sena, esena
dive 'atui
divide eguyai, etoweyala
divide in 2 groups weyala
divorce sa'ila
divide garden laba, lolaba
do guinuwa
do again lolimana
do badly tapuma
do not want geyanuwa-

do something difficult
 giegwamumu
do well nuwaupa
doctor togile'wasa
 (togile'oasa)
dog kedewa
dolphin kulikuliya
dominion 'ebeloina, loina
door 'awa, gadoi
doubt enuwanaluwa
down mwa'uta
downhearted nuwamwau,
 nua-na 'imwau
draw lisi
draw out gilisi
draw water gobwasi, goni,
 goi
drag lisi, pililisi
dream boyowa, madawala
dress(to) 'ote
dress another e'ote
dress 'wama ('oama)
drift doe
drill pe'i
drill(to) giwa
drink numa
drip pesu
drive away pa'i, lolasa
drive off by rude speech
 lo'aesepala
droop 'wapelu ('oapelu)

droop(skirt) samwaku
drop gisine
drop(wind) pela
drop(water, rain) pesu
drought siye, losiye
drown dalala-mwawasa
drum sinaa, pate
drum(small) dodola, lada
dry taetaeyasa, yadayada,
 yapasa
(to make)dry gieyadayada,
 lo'i'ila
dry banana leaf sagilubu
dry one's self in sun 'eyala
dry weather losiye, siye
duck(wild) lakasewa
due egueguyai, e'isa 'ai'aila,
 sawesawe-
dull(weather) ubi
dull(of sight) mataumauma,
 uma
dumb meya lidolido, meya-
 na 'ilidolido, uwauwa
dusk(early) iyae'inana
dusk(late) 'aelo'inana,
 iyaeulu
dust kau, nedila
(to)dust talautu, loutu
duty guinuwa
dwarf tonitonibwa'a
dwel miyami, lo'asa

e

each 'ebweuna 'ebweuna
 eagle magisubu
 ear tena-na
 ear lobe tenakwawakwawa-na
 ear rings kawekawega,
 komwakomwa
 earwax tenagalugalu-na
 earlier manini
 earlier today 'etamona, ni'a
 earlier then ni'a ni'aenei
 early adolescence digayagaya
 earth bale'u, bwa'a
 earth oven 'umula
 earthquake mwani'ini'i
 earth worms didimwana
 early manini
 ease eyawai'ata
 east (S.E)kaluwabu,
 (N.E.)bomatu
 easy kapekapeyana
 eat e'ai, 'a'a (future)
 eat raw food koda
 eave of house pape-na
 ebony gai
 echo nonoleta
 edge sopa-na, tupitupi-na
 edible animals yobai
 editor to'etoladi
 educate e'ita, giepanaisi
 eel(salt water) bwaluwada
 egg pou
 either nai

elbow kuna-na, nimatutu-na
 elephantiasis of leg lo'aepulu
 else wate
 embark cargo or passengers
 'etalausa, talaus a'eusa, usa
 embers burning ganiyala
 empty atu-na, kakae-na,
 siwayaula
 end 'ebelosalowa, 'ebelosa'u
 endeavour too
 enemy 'itu, talauwala
 engaged sawaeyai
 enjoy gwausowala
 enlighten giemaedana
 enough sawesawe-na-ya
 enquire enaida
 enter lugu
 enter secretly luma'ula
 entire maibo-ana
 entrance 'ebelugu
 envy e'ipi'ipi
 epidemic muya, uyala
 equal leleleya
 (an)equal 'epata
 erect gietoolo, etoolo
 error loegesi
 escape dena
 escape difficulty gigisa
 estate(of deceased) boboloe
 evaporate sawala
 even leleleya
 evening boi'unu

ever ataya
every yauyau-
everything yage yauyauna
evidence simana
evil to'umalina, geyogeyoi
exact 'ai'aila
exactly 'esa
examine too
exceedingly 'ena'ina, sana,
sedaina
excel elisowa
excellent bobo'ana wawasae
except tebweu-na nigeya
exchange sa'ugelasa, gelasa
excrement busa, tae
exclamation oiyoi!
excuse ona 'aubala
exhaust loegumwala
exhausted sanunu

face manini-na
face to face 'awanesinesi
facemark saba-na
facing downwards sanakabobo
fact mwalatoi
factory anuwa 'ebe-gibubu
faeces busa, tae
fail so'i yoge
fail to finish loeyalala
fail to grasp(bird or chicken)
kakaa
faint tai
fairy tonitonibwa'a

exhort guguya, loguguya
exist miyami
expect nuwena, nuwayai
expense maisa
explain li'ama
explode 'alapwasi, pwaila,
pwasi
explore atepa
extend giedudula, yasitoto
extinguish kweu, giekweu
extract iwa
exude silolo
eye mata-na
eye of needle lobwale
eyebrows 'wala'wala-na
('oala'oala-na)
eyelashes matausiusi-na
eyelids mata'apwa'apwala-na

f

faith yaleyale
fall be'u, sagu
fall(house) 'ebui
fall(ripe fruit, leaves)
'etagena, sagu
false kabokabo-
false betel nut magimagi
falsely offer to work ona
'abiyaula
fame ale
family susu-na
fan loweniwenini,
weniwenini

fancy nuwanuwa
 far 'edasola
 farm bagula
 fast manini
 fast(from food) edidigula
 fast(on coral) no'a
 (to)fasten tuepa'i
 fat yapana, momonana
 father tama-na
 father in law bwasiya-na
 (man speaking)
 fault loegesi
 favour oboboma
 fear 'ate'eidaida, matauta,
 'atesa'ala
 fearless oopa'ala
 fearlessly proceed sapi'wesala
 ('oesala)
 fearsome gadilulu,
 matausina
 feast sagali
 feather dagula
 feed e'eni-
 feel gitoo
 feeling lotoo
 feet 'ae-na
 fell tree se'alo, tala
 fellow tomota, tai
 feminine mewainena
 fence 'ali
 fence posts gwagwana
 fertile uwaloebwaina, dubu
 few pu'epu'edi
 fierce bosasa

fight e'upwa, kaleya, losaiya,
 saiya
 fill loemaa
 fill partly loekawagololo
 fill to overflowing
 loemaatasitasiwa
 fill to top loemaa'apu'apu
 filled completely maa'apu'apu
 final 'ebelosalowa
 find loba
 finger nimamatagigi-na
 fingernail matawaga-na,
 nimamatawaga-na
 finish gumwala, losalowa
 finish bearing(trees)
 sa'ugagala
 finished ni'atu
 fire kaiwe, 'awe, kaiwe
 'ala'alatana,
 'awe'ala'alatana
 fire, to replenish ole
 fire, to set or lay ole
 firestick kaiwe 'ala'alatana
 firestick, dead ganibwala
 fire sparks mwelimweli
 firm pa'ala, toyasa, wawala
 firm(to become) kosi
 firmly epa'i
 first bemi, gimi, unu,
 ma'ebweuna
 first born tomatuwa
 (to be)first nugana
 fish iyana
 fish by torchlight tui

fishline bani
fishnet gomana, kopi
fish spear(with many points)
kesakwa
fish spear gita
fish with kite daune
fish with line bani
fish with net gomana
fish smoking rack agala
fit 'ilobwene-
five nima
fix giebobo'ana, gibubu
limana
flag doe
flame 'awesabelulu, sabelulu
flap papa
flap(in wind) 'oba
flat palupalu-na
flat land 'abatau
flatten out tabunanosa
flea 'utu
fleet(canoes) patala
flesh esiyo-na
flight dena
flirt matayauyau, mwasosowai
float doe, pweula
float(of canoe) laita, salime
float(of fishnet) 'epa'epa
floating objects dodoegu
flood muluwa
floor seya
floor lashings 'otaona
flow dau
(cause to) flow giedau

flower senina
flush tuelielimwani
flutter papa, take, tatagiligili
fly nenewala
(to)fly taeya
flying taetaeya
flying fox kapayawa
foam busobuso
fold nunuma
fold arms 'atubwaila,
nima'atununuma
folk tomota
folklore memebala
folktale emwasala
follow muli, muliya
follower 'ali'ei
food 'e'a(i)
food(vegetable) masula
food(cold, cooked) kulaeya
food for sick people yokeli
food from sea mwalatai, olaola
food peeler kaila
food(short season) tagwala
food(sprouted and useless)
tabwaluluta
food, to take from 'obwaiyai
fool kabaleya, uwauwa
foolish uwauwana
foot 'ae-na
footprint iyaela-na
for manuna
forbid 'etoboda
for first time 'unu
forbid 'etoboda

forbidden tabu
force waiwai
forehead 'isawa, asu-na
foreign to'u'umala, dimudimu
forest mitawa
forest, second growth wamula
forest, virgin uwama, yoyo,
uwama'ai
forever ataya
forget nuwapupula,
nuwamwataya
forgive nuwatau
fork(of tree) sagasaga-na
former gimi
foundation 'autui
foster(relation) eyaeyabala-na
four ata
fowl kakaleko, kamukamu
fragments, torn senasenami-
(to)free li'ama
fresh auwauna
fresh(water) bwasi uwama
frequent tuta yauna
friend gosiya-na

friendship egosigosiyana
frighten giematauta
frightening didiga
frog kwekwe, talabu(large),
sikwesikwekwe(small)
from 'enega
from here badigega
from place to place
sisi'wai'wai
front matanaya
froth busobuso
frown wagula
fruit uwa
(be)fruitful lobwai, lobwaina
full maamaana, maa, sowa
full moon kweyeudobwa
full to overflowing
maatasitasiwa
fully developed matuwa
fur unuunu-na
furniture anuwa gwegwena
further 'edasola wawasae
future tuta 'imemai

g

gable tupa, kwanou
game esaesasala
gangosa lobinama
gap (lo)masamasasala
garden bagula
garden land(good) bwa'a dubu
garden, last year yakala
garden magic 'obwala

gargle numagusugusu
garland talatala
garotte(with string) didimaga
gate 'ebelugu
gather together egogona,
loegogona
gaze intently yo'o
gecko(small) wakiwaki

gecko(large) wakibalu
generation 'epata tomota
gentle menuna, ma'anuaena
get 'ewa
get much food, fish mutu
giant tokedukeketa
gift oboboma 'ebwayadaita
ginger(colour)
 bweyabweyalina
girl gomagweine, gwama
 mewainena
give 'ebwaea, 'ebwaya
give birth to enatuna
give freely 'ebwayadaita
give gratuitously nuwaseyana
give instructions eyowa
glad gwausowala
glance, out of corner of eye
 dunemata'ilili
glassy, of sea lo'anuu'anunu
glean 'elaga, lo'ela'elagena
glisten namala
glory esaesa
glow ninima
glutinous degudeguna,
 pwapwatana
go tauya
go astray, off the path agesi
go away from speaker wai
go down ebusi, mwa'uta
go out of sight pi'wasa
go round sakowasi
go through the middle
 ta'igamwausana

go towards bush laga
go towards sea dolo
go up mwela, tu'e
go wild with emotion yokaka
God Yaubada, yabowaine
gold gulewa bobo'ai'ailina
 'ana 'ita laulauna
good bobo'ana, kausala
good gardening land
 sayosayo
good looking(feminine)
 sinesinebwainina
good looking(male)
 gomagomabwainina
good looks(feminine)
 sinebwaina
good looks(male) gomabwaina
goodbye kaiyoni
goods gwegwe
gorge sa'ala
gourd(for water) kayokayo
govern loina
governor toloina sinabwana
grace nuwa'ole'ole
gracefully gigiwasi
gradual tupwana be tupwana
grain witi 'atuna, laisi 'atuna
grandparent, child tubu-na
grant tagwala
grasp giyai
(fail to)grasp kakaa
grass pwatula
grass(kunai) nedu
grave 'ali'ali

great sinabwana
greedy(for food) matamasula
greedy(for things) matagwegwe
green kalakalawina
green foods pai, wegada
green coconut sulu
green(timber) mama'i-
grey hair segwa
grey skin silawa
grinding of teeth salakikokiko
grip giyai
grip wrongly giesa'i
groan kuluna
groan faintly silili
ground bale'u, bwa'a
group boda
grove of trees 'o'ai
grow tabwa, so'a'a
grow irregularly
tabwawenoweno

grow long and curl tabwailiili
grow poorly 'welalai ('oelalai)
grow rapidly(children)
salutuwa
growl(dogs) nagalulu
growth tabwa
grumble esipolo, lomugi
grunt kuluna
guard 'ita'i'isi
guess e'ina'inana
guest owaga, to'u'umala
(to)guide nugana
guide toanugana
gullet tona'a-na
gull mekela
gums lumwa-na
gun lusa
gurgle(water) kabwabwa,
silibwabwa

h

habit bubuna
hack and pierce talabwale
hair on head 'uya'uya-na
hair(animal and body)
unuunu-na
hairy kolokolona
half 'upwaluwa
hand nima-na
hand of bananas 'esi
hand, back of nimangui-na,
nimagwau-na,
nima'edu'edu-na

hand, palm of
nimayapayapa-na
handle gadala
handle roughly gitoila
handsome(female)
sinesinebwainina
handsome(male)
gomagomabwainina
hang lelesa, loesana
hang head sagugu
hang suspended tabu
happen apwesa

happy gwausowala, uyawana
harbour 'ebelomu
hard pa'ala, wawala
harden patu
hardwood tree sagumo
harlot sogala
harm gieto'umali, unuwa
harvest 'etai, sesoi
hat peyaula
hate quitoyasa
haul down sail ulita
haul in rope kwali
have 'ewa
have bad eye sight uma
have pins and needles
lobutobuto
hawk magisubu
haze muya, umauma
he tauna
head deba-na, bulubulu-na
headache loasuasu,
debatagatagala
heal gile'wasa (gile'oasa),
sila
heal by magic 'oba
heap siwa
heap stones or dirt
etubukoyakoya
heap up loepopo, pogi,
sewaiya
hear nono
hear and nod nonosepala
hear carefully nono'i'ita
heart nuwamagi

heat ala
heaven galewa
heavy mwau
heavyminded nuwamwau
heavy with sleep losaduduna
heel 'ae'edu'edu-na
height kesola
heir tomatuwa
help lema
helper tolema
her 'ina, 'ana
herald topiliyaleyale
here gete
herself taunamo
hesitate enuwanaluwa
hibiscus kenakena
hiccough musimusi
hide kwaiya, miyakwaiya
hide behind back tukwaiya
hide in hand gikwaiya
hiding 'e'ewa
high kesola
high tide mwaiyagwa
hill 'oya
hillock tupwa
him, her, it tauna
himself taunamo
hinder 'etoboda
hint onasemalimali, sulugaila,
onamasagilagila
hint by eye matagaila
hire payment saune
his, hers, its 'ina, 'ana
hiss losisi

history tetela
hit unuwa, sapi, tutu
hit and kill, stun talaemate
hit ball with bat 'ausepala
hit on head taladeba
hit on skull lonado
hit person sitting down
talalusalusa
hoist sail kuke
hold giyai, alagamosi
hold firmly gimutu
hold together giepa'i
hole gaula, bwale
hollow logomwagomwana,
magomwagomwana,
masolana
hollow log(drum) pate
holy tabu
home anuwa, 'asa
home, original watobwa
honest bubuna palupaluna
honey mu'awa
honey eater galewa 'ana
tokaikaikona
honour 'amayaba
hook sala
hop losuya kaukau
hope nuwayai, emisa
horn kuna-na
hornbill binama
hot yaiyai
hot water kwaiyai

(become)hot eyaiyai
house anuwa
household anuwa 'ana
tomiyanao
house timbers mwadale
house, upper part tabwana
how? mwa'adeqa?
how many? 'eisa?
however ta esi
howl(dogs) 'alabwau
huge sinabwa wawasae,
botana nina
hull of canoe waga
hum(tune) mu'u
human tomota
humble nwamwa'uta
hunger, be hungry botana
hunger appeased pawa
hunt fish, pigs in early
morning tomwa
hunt pigs with dogs
etalakedewa
hunt with nets tole
hurricane lasalobu
hurry lomanini
hurt unuwa, 'abiyama
husband mwane-na
husk(of coconut) keuteute
(to)husk coconut gesoma,
kwalama, 'walama
husky pagu, pota, sela

I 'abo'agu, ya
 ice bwasi patupatuna
 idiocy kabaleya, uwauwa
 idea nuwanuwa
 idle miyadaita
 if 'abo, 'eguma
 ignorant mwagemwagena,
 tautauna
 ill le'wasa (le'oasa)
 illegitimate child pesi'eda
 illumine giemaedana
 image tokwalui
 imagine nuwena
 imitate etotowana
 immediate manini
 impossible nigeya
 kapekapeyana
 important sinabwana
 in 'ena, 'enaya
 in exchange gelasa
 in hiding wadamu
 in full leaf tagala
 in order to sabi
 in vain yoge
 incise ladi, 'eladi
 incite to anger 'eyaba
 increase 'eyau, sinabwa,
 loeposeyana, saila
 increase(population) saila
 indeed sa'i
 indicate e'ita, simana
 indispensable soo

industrious gwaunuwa
 inedible gowa
 influenza togutogula
 inform eona, emataluwa,
 simana
 inhabitants of me-
 inhabitants, original
 su'watobwa (su'oatobwa)
 inhibition tabu
 injure a sore waki
 inquire enaida
 insect duwe, manumanuwa
 inseparable loguguwa
 inside sola-na-ya
 insipid toma
 insist gewana
 instead of lopa'elu, leleya,
 manu-
 instruct eyowa
 instructions eyowa
 instrument for 'ebe
 insult sasala
 intend nuwanuwa
 interfere gieseseli
 interior sola-na
 into sola-na-ya
 invite bwau
 iron kainumu
 irritated(eye) lomaisa
 is that so? iyae?
 island salu
 it tauna

itch mwamwada'wala
(mwamwada'ovala)

(become)jagged 'ebwagena
jagged edges sinole
jaw 'ase'ase-na
jealous e'ipi'ipi
jealousy e'ipi'ipi, e'isana,
'isawana
jealousy(marital) 'obulu
matagidala, mataweweu
jewel gulewa bobo'ana
job paisewa, guinuwa
join gitubwe, tubwe
join together with a nail
tuepa'i
joist(flooring) gwenala

keep 'ita'i'ita
kick asepala
kidneys gikwaiya-na
kill loemwawasa, sisi'owa,
unuwa
kill(by parasite vine on tree)
didiemwawasa
kind oboboma 'alena
king parrot gegela
kingdom 'ebeloina
kiss 'awamui
kite fishing daune

itchy lomwamwada'wala,
lomwamwadakwala
its 'ina, 'ana

j

joke etete, tuyeya
jostle tusepala
journey tauya
joy gwausowala, uyawana
(to)judge loina
judgement loina
jump losuya
jump from height sobu,
esobusobu
jump from place to place
sopila
just tuga
justice loina palupaluna
justify 'awa palupalu

k

knee 'aetutu-na, 'aetubwe-na
kneel 'aetulasa
knife 'ila, kaila
knock 'aukeke
knock down fruit talautu
knock off scab waki
knot(string) sipwa, losipwa
knot(in wood) kuna
know mwalatoni, sinapu
knowledge mwalatoi,
sinasinapu
kula trading 'une

labour paisewa
 lacking logegesa
 lad tubuwau
 ladder waisana
 lady waine
 lagoon sewasewa
 lake sewasewa
 lamp mayale
 land bwale'u, bwa'a
 land, good gardening
 saiyosaiyo
 landslide 'epo, usu
 language 'ena
 large sinabwana
 lashes sapi
 last mulimuliyana,
 'ebelosalowa
 last born pwedeu
 last night guluwana, boga
 boiboi
 last year's garden yakwala
 late so'i
 laugh 'edagi
 laugh(crowd) losaela
 lava gesigesikwa
 law laina
 lay 'eno
 lazy gwautoyasa
 lead nugana
 lead astray agesi
 leader tonugana, toanugana
 leader in war to'aladoe, tonidoe

leaf yawana
 leaf used as counter irritant
 dibi
 lean on tugadala
 leap sobu
 learn sinapu, mwalatoni,
 nuwasabwale
 least gidala, sedaina
 leave pilisine
 leaves for covering pot keyeso,
 kwagayau, mwegalu
 leaves used as sandpaper sila
 left behind pilisine
 left hand gegeumi-na,
 mamaula
 left over tupwa
 leg 'ae-na
 legend tetela
 leglet 'aepasapasa, 'aekwasi
 lemon kamwakuku maiyuyuna
 length dudula, 'etopwapwa
 leprosy lobwebwai
 lessen(pain) tauliulita
 lest 'abona nai
 let tagwala
 let go gisine
 letter 'etoladi
 lever and roll object 'etolupe,
 sululupe
 liana vines kwadoyaluluna
 liberty li'ama
 lice 'utu

lick loyamota, yamota, ya'ila
 lid 'auboda
 (tell)lie kabo, yaya'awana, yubu
 lie down 'eno
 lie face down 'enosanakabobo,
 'enosanamwa'uta
 lie helpless kweno
 lie hidden 'enokwaiya
 lie huddled up 'enokokoma,
 'enobwagetu
 lie reclining 'enoilaila
 lie in water before swimming
 sa'upesa
 lie on back 'enosanaelata,
 'enosana'oya'a
 lie on object 'enoyai-
 lie on side 'enoedeedei
 lie on after being awakened
 'enopa'upa'ulu
 lie with eyes shut pretending
 sleep 'enokabokabo
 life yawasi-na
 lift up gilagasi
 light kapekapeyana
 (a)light maedana, mayale
 (to)light loe'abi, gabu,
 giemaedana, emayale
 light rain sugusugu
 light sticks sakwala
 lightning namala
 like nuwanuwa-na
 like 'atuwa, nadigega
 like, do not geyanuwa-na

like(similar) eleleleya,
 (e)lowa'elu
 likewise nadigega
 lily (spider) gagaa
 lime yaguma
 limepot yaguma
 lime spatula yamota
 limit laba
 (to)limp lopegoi
 line laba
 line up(for race) 'olagata
 linger on way miyaliya
 lips sopa-na
 liquid bwasi
 list (to) pagege
 listen nono
 listen carefully nono'i'isi
 listen without interrupting
 enono
 little gidalina
 little finger kekeu-na
 live mayawasina
 live together suwanewane
 liver 'ate-na
 living mayawasina
 lizard kwadidiwa
 lizard(green tree) 'atemwala
 lizard(monitor) goma'ala
 lizard(small) didimwana
 load(canoe) usa, talaus,
 'ebe'aala
 lobster ulabo'a
 lobster(small) sisisi

locate loba
lock saili, giboda, 'ali
log kaiwe, kegabugabu
loin leaf wa'ila, alai
loin string gadiwana
lonely tebweuna
long dudulana
long(arms, legs) gigisolana
long ago laitunei, lowaenei
long for mwelolo
look 'ita
look after 'ita'i'ita
look back 'itaila
look carefully 'ita'i'isi
looking carefully 'ita'i'ita
look carefully before choosing
 'itaesiesinuwa
look in vain 'ita'i
look intently yo'ο

look past object without seeing
 'itamatau
loose kude
loose(because too big) salele,
 osalesalele
(to) loose li'ama, etoli'ama
lord 'inapwana
lose loseye
lose grip giesalimomo, seli,
 giseli, 'aseli
lost kwaiya, kwani
lot yau wawasae
loudly toila
louse 'utu
love oboboma
lovely 'ana 'ita bobo'ana
low kukupana
lungs nuwabusabusa-na
lust oona 'ana yalakwaiya

m

mad kabaleya, kaituli,
 nakunaku, uwauwa
magic spell nabwasuwa
magic worker to'oba
maggot ipwaiywa
maid gomagweine
maize(grass) pesapesa
make gibubu, bubu,
 guinuwa, mweluluwa
make angry giegamwasowala
make clean gie'esasa
make cry giededoni
make dirty giebaibaila

make dry gieyadayada
make excuse ona'aubala
make final clearing in garden
 lotanowa
make fine fishnet menu
make flow giedau
make good giebobob'ana
make hole in ground gisalasala
make one regret his action
 matasubu
make peace giesiwalowa
make person see sense
 lo'aesamasama

make roll lobunibuni
make straight loepalu
make strong gimatuwa
make treaty etaliya
make understand
 lo'aesabwalena
make vomit giemaiwa
male 'oloto, me'olotona
man tai, tubu lagalaga
man mean with food debaose
man, old 'inapwana
man's traditional clothing alai
mange kisikisi
mango kasawe
mangrove kasikasi
manhood etai
manufacture bubu, gibubu,
 guinuwa, mweluluwa
many yauna
mark we'iwe'iyaya
market 'ebegimwane
marriage ai
marriage settlement esuwala,
 'wesi ('oesi)
marry ai
masculine me'olotona
mash food dai, gibilabila
mast aliyana
master 'inapwana, toloina
master of feast tonibutu
mat(woven pandanus) sita
mat(plaited coconut) bubula
mature matuwa
may kapekapeyana

maybe nai
me 'abo'agu
meal masula
mean(person) matabodaboda,
 'abisida(woman),
 debowasi(man)
measure 'etopwapwa
meat esiyo
medicine bwasi le'wasa
 (le'oasa), mulamula
meditate nuwaedaedadama
meet elobaloba
meet with accident esilae
meeting of 2 roads
 'edasisiluwaluwa
member welawela'a
men 'oloto
mend gilimana, giausaa,
 giwaga
mend fishing nets yanume
menstruation tabu'ona,
 tabutabu
mention simana
mercy 'atenuwa'ole'ole
merciful nuwa'ole'ole
merry gwausowala
messenger topiliyaleyale, ale
 'ana topili
metal kainumu
metaphor lewaesa'i
method 'eda
midday 'asu'ole'ole
middle gamwagamwa-na-ya
middle aged man tubulagalaga

midnight niuniuwana
midrib(coconut leaf) didinegula
midwife toetubuwa
might da
mighty waiwaina
mild menuna
mildew kwanubu
milk susu
millipede pwalikeke
mimic 'etete, etotowana
mind nuwa-na
mind(look after) 'ita'i'ita
mine 'igu, 'agu
miracle edeedede
miscarriage tupwasi
miss 'egesi
miss stitch in sewing pi'a
mist umauma
mistake loegesi
mix einisa, ili
mixed yomwayomwalina
moan silili
moist pwasa, nuta
moisten giepwasa
month nawalae
moon nawalae, tabu'ona,
waikena
moon, full kweyeudobwa
morning gonagona
morning star 'ubwana
mortuary feast bwabwale
(very big)lausa apwesa
most yau wawasae, yau en'ina
mosquito nemwa

moss nubunubu
mother sina-na
mother of pearl shell kaila
giniyube
motherless sinasinageni
motherless child sinasinagei
mother's brothers waa-na
mountain 'oya sinabwana
mountain top 'oya tabwana
mourn dedoi
mourning feast bwabwale,
sagali
mourning dress mwagula
mourning skirt sali
mouse kokolaka, kikiyalu
mouth 'awa-na
move etapewa, loniu, logala
move away from speaker ilawa
move canoe tala
move distractedly yokaka
move slowly silele
move to another place logala
much sinabwana
mud sepwala
mud(very deep) yoyoyo
muddy esepwasepwala
muddy, to become biyaku
mud building wasp uweuwe
multiply eyau
murder loemwawasi
muscle esiyo-na
must sawesawe-na-ya
my 'igu, 'agu
myth tetela

n

nail(finger) nimamatawaga-
na
naked mabubugewana
name esana
(to) name eesa, gaba
name given at birth
 madidaba, esana 'epoi
namesake waliyesa
narrow gilelena
nasal secretion nelu-na
nation 'ebeloina
native suwatobwa
nature adelina
navel madi-na
near selabe-na-ya
near to tears tuegoegowa
nearly 'iabe
necessary soo-na
neck 'oto-na
necklace bagi, dona, talamaga
need nuwanuwa-na
needle siyona, siyaluma
negative nigeya
neighbour gosiya-na
nephew natu-na, waa-na
nest newa

net(fish) gomana, kopi
net(scoop) kona
never nigeya 'ebweu tuta
new auwauna
news tetela
nibble tukuna
nice bobo'ana
niece natu-na, waa-na
night boiboi
nightfall eboi
nightlong masala
nipple susu matana
no nigeya
noise, undue galala
none nigeya 'ebweu
noon 'asu'ole'ole
noose sikwa
north yaalata
N.E. wind bomatu
nose 'ubusu-na
nosebone mwauu-na
not nigeya, geya'abo
nothing nigeya 'ebweu yage
notice 'ita
now tuta gete
number yau

O

oar yale
obey ematamatana
object yage

object to guitoyasa,
 geyanuwana, nigeya
 nuwanuwana
observe 'ita

obtain 'ewa, loba
occupy miyami
ocean ola, bwagabwaga
ocean current malolo
ocean swell nupula
octopus buyuwa, koita
odour mu'wana (mu'oana)
odour(bad) kaiba, maina
of 'enega
offer 'ebwaya, 'ebwaea,
tagwala, tuseyana
offer to work but don't
ona'abiyaula
often tuta yauna
oil 'egaga
oilstone geyada
old kadekadelina, gimi,
tubutubuloba
old(people) kaikaiyale
old man 'inapwana
old woman ilemwaya, kaiyale
omit pilisine
omit deliberately seseyana
on ena, 'enaya, 'etanaya
on account of manuna
on the side selaselabe-na-ya
on the other hand esi
once ma'ebweuna
one 'ebweu
one who does not travel
tabunatauya
only daita, namo, -mo
open 'ege'egegenā, gigege

open door uwe
(to) open gigege, neyasa
opinion nuwanuwa
opposite sibling nuu-na
opossum kwadoya
oppose elisilisi, 'etoboda
or nai
orange kamwakuku dibidibi
order loina
original inhabitants
su'watobwa (su'oatobwa)
original home of clan
'watobwa ('oatobwa)
ornament iyala
other 'ebweuna wate
ought sawesawe -na-ya,
lobwene-
outrigger salime
outrun elisowa
outskirts(village) mwaumwau
outside atamana, 'etaulu
our 'ima, 'ama, 'ida, 'ada
oven 'umula
over ataona, bala
overboil salolo
overcast(sky) gugula, ubi
overcome giegwamumu
overripe salolo
overturn galibui
owe lowaga
owl golu
owner toni-

P

pace sa'ulaga
 pack up logwegwe
 pad on woman's head for
 basket sugetu
 paddle neya
 paddle in contest eneya
 page yawa
 pain uya, lomagisubu
 paint poma
 pair 'eluwa
 palm of hand nimayapayapa-
 na
 palm for floor, walls waku
 pandanus sebulu, sagusagu
 pandanus leaves sipa
 pandanus aerial root kii
 pant eyawasilagalaga
 pawpaw kamuyope
 paper pwepwai
 parable onasemalimali
 paralyse kweno
 parcel nugwa, wadu
 parent tama-na, sina-na
 parrots(red, green, lory)
 kanagala
 part tupwana
 part of coconut shell keigaiga
 partly filled kawagololi
 partly dried(seasoned)
 mesowau
 partner tolema
 party emasula

passage(small) sowasowaga
 passage between reefs
 'awasasa
 passenger togelu
 passion yalakwaiya
 past lowaenei
 patch(sail, cloth) bwadabwada
 path 'eda
 patient 'alama'i'ita
 pattern 'ebeetotowana
 pay emaisa
 pay back e'isa
 pay debt yotula
 payment pali
 payment for building house,
 canoe talusinaa
 peace guguya, nuwasiwalowa
 peace maker toaesivalowa
 (make) peace giesivalowa
 pearl paku
 pearl shell giniube, kaila
 peel vegetables enau,
 'etagowa, giya'ila, nau,
 ya'ila
 peep lubo'e
 peer(equal) 'epata
 (to) pelt tutu, loibwaibwa
 people tomota
 people with no coconuts
 siyadadada
 per 'enega
 perch towa

perfect bobo'ana maibo'ana
 perform guinuwa
 perhaps nai
 period tuta
 permanent miya ataya
 permanent object 'ita'italoba
 permit tagwala
 persist gewana
 person tomota
 person of same totem bu'una
 personal name esana 'epoi
 perspire 'amweyai
 pets lagolagowa
 physical condition tubuwa
 pick gitaga
 picnic loisu, miyasalusalu
 picture ma'ama'aiyau
 piece senasenami-, tupwa-
 pierce bwale, etobwale,
 giwa, talabwale
 pig bawe
 pig(village) bo'asa
 pig(wild) bomitawa
 pigeon bunebune
 pignet tole
 pigtrap sa'e, sa'ewata, siusiu
 pile siwa
 pillow gedu
 pinch gibaula, gidobwa
 pipe(tobacco) baubau
 pith pou-na
 pity nuwa'ole'ole,
 'atenuwa'ole'ole
 place sena, esena

(to) place sa'u
 place crosswise sa'ubalabala
 place end to end sa'utubwe
 place in a heap sewaiya
 place in the way of sa'uboda
 place lengthwise sa'ududula
 place on top of each other
 sa'uepopo
 place tidily sa'ububu
 place to place sisi'wai'wai
 (sisi'oai'oai)
 plain(flat country) 'abatau
 plain between 2 hills 'wabu,
 'wabududu
 plait meta, yona
 plan 'eda, 'ebeetotowana,
 loina, nuwanuwa
 plane(aeroplane) wagataetaeya
 plane(to) gienonokwaikwai,
 sekoli
 plank(canoe) bwada'ai
 plant(yams) dauna
 plant(trees) solele
 plant(anything else) asowa
 platform bwaima
 play esaesasala
 pleasant words 'awayalayala
 pleasure gwausowala
 plenty yau wawasae
 plough gesowa
 pluck by twisting giguwa
 pluck feathers lopupu
 pluck flowers and greens 'egido
 pluck fruit, flowers gitaga

pluck leaves from palm sai'e
plunge gesowa
point mata-na, 'ubusu-na
point by hand enimasusu,
nimasusu
pointed mamatana
poison bolausa, lausa, tuwa
poke in eye sulubana
poke in ribs sulugaila
poke out tongue lobebeyamota
poke stick in to see sulutootoo
pole(canoe) guna, 'ewala
pole(carry pigs) 'ewa'ewa
polygamy 'aseluwa, 'asetoi
ponder nuwaedaedadana
poor gomagamabesona
(be) poor gomabeso
(become) poor egomabeso
porridge(yam, pumpkin)
mwai'e
port 'ebelomu
portion egueguyai, tomwa,
'ewa'ewa
portion of body welawela'a
position miya
possess 'ewa
possessive mabodaboda
possible kapekapeyana
possum kwadoya
post 'ola
postpone sa'uila, upaila
pot 'ule
potato(sweet) komwala,
konukonule

pour(water) siwa
pour away siwayaulei
pour and cover over siwayosi
pour more water in siwalaga,
siwalagata
pour water on siwalolo
poverty gomabeso
power waiwai
powerful waiwaina
praise tupu, toyana,
'awabobo'ana
praise falsely lo'aetupi
praiseworthy mwelolo
practice too
pray sida
prayer sida, 'awanoi
preach loguguya
precipice babaga, gagaba,
lebwaga
prefer nuwanuwana
pregnant 'euwana, suma
prepare 'atububu, gibubu,
sa'ububu
prepare cane(for binding) ina
prepare fire ole
prepare food gimasula
present(gift) oboboma
present(now) tuta gete
preserve 'ita'i'ita
press coconut bibi, wawa
pretend to be asleep
'enokabokabo
pretty 'ana 'ita bobo'ana
prevent 'etoboda

prevent from going subodaboda
prevent from sitting
 miyaegagala
price maisa, lagwa
price paid to sorcerer sa'ugagi
pride nuwatu'e, gagasa
priest totaliya
prison anuwa 'ebeyona
prize pali
problem kunuwadawada
proceed tauya
profligate sogala
prohibit 'etoboda
prohibition geya, geya'abo
promise onaupaupa
prop pa'o
proper 'ai'aila
property gwegwe
pronounce 'inana
protect abodaboda, 'ita'i'ita
proud gagasa, nuwatu'e
prove too
public conviction wemala
pudding mona
pull lisi
pull and snap lisiupa
pull in opposite ways elisilisi
pull in kwali
pull out lisiapwesa, giiwa,
 iwa, lisiwa
pull out of bundle gilisi
pull person lisipape
pull tightly didi

pull to one's self by stick
 'etome'e
pulpy sabilabila, bilabila
pulse nimata'ata'ala
pulse, to beat ta'ala
pumice geigeikwa,
 geyageyada gesigesikwa
pumpkin sugelu
punish lolina, sapi, e'isa
punishment e'isa
purchase gimwane
pure 'esasena, nigeya 'ana
 to'umalinamo
(be) pure 'esasa
purify gie'esasa
purpose 'alena
purpose of sabi
purse pilimuliya, pa'i
pus mapu
push accidentally losepala
push away with stick sulunao
push, kick away asepala
push person tusepala
put down sa'u, sa'umwa'uta,
 gimwa'uta
put aside till later
 sa'uyamwana
put in hiding sa'uwadamu
put pot off fire sa'usi'i
put together sa'uegogona
put to sleep e'eno
put out light giekweu

quarrel e'upwa
question enaida, eona
quick manini
quick, very pa
quiet ma'anuaena, baula,
miyagau

race epili
raft deu
raid ailaa
rain 'usana, sugusugu
(to) rain 'usa
rain mat 'umu
rain storm gabaita, kwau
rainbow ulele
raise gilagasi, etoolo
raise eyebrows lomata'ipi
raise price loe'ata
ramsome sa'ugagi
rap pate
rape sau
rapid manini
rash sipoma, gwaya
rat kikiyalu, kokolaka
rattle kepula, ketala, kwesala
raw koda, mama'ina
ray(of light) matausiusi
reach down gimwa'uta
read sawa
real 'ai'aila
reappear saewata

q

quietly oonuwa
quite 'ai'aila
quite so tuga, tugama, ona
'ai'aila baga

r

rear(child) giesinabwa
rear(back of anything)
mwaumwauna
reason 'alena
rebuff rudely onasepala
receive 'ewa
recently bogamo, lowa
recently(same day) ni'a,
'etamona
recline 'enoilaila
recognise mwalatoni
recompense tababa
recover 'ewalimana,
lobalimana
red bweyabweyalina
(become) red bweyala
reef nuwa
refer back lewaila, onaila,
pelaila
reflection ma'ama'aiyau
refund(bridal price) lolasa
refrain from bathing sisi'a
refuse e'idi'idi, soita,
guitoyasa, tuegigitana

refuse to get up sulupa⁴i
refuse(rubbish) sumwana, libi
region sena
regret nuwamwau, matasubu
(cause to) regret ematasubu
rejoice gwausowala, uyawana
relate emwasala, etetela
relative(same sex, same
generation) tasi-na
relative(opposite sex, same
generation) nuu-na
release gisine, li⁴ama
religion tapwalolo
rely on emise, tugadala
remain miya, miyami
remain always miya ataya
remain indefinitely miya
amana
remark ona
remember nuwa⁴i⁴isi
remind gienuwa⁴i⁴isi
remove ⁴ewa, tauye-
remove dirt from crack
sulusama
remove from one place to
another sa⁴unao⁴e
remove sago rib gipalama
remove tooth giwage
repair giebobob⁴ana, gibubu
limana
repair(fence) giausa
repair canoe giwaga
repay bride price lolasa
repeat lolimana

repeatedly limalimana
repent nuwa⁴ebuni
reply e⁴isa, onalimana
reply rudely lo⁴aelima
report simana, ale
report and enlarge
onasa⁴uilaila
represent elopa⁴elu
request sida
rescue from sea yoyowa
reserved food at feast gwala
resist toolo boda
(one who) resists temptation
sina⁴aepatu
respect ⁴amayaba
rest eyawai⁴ata
rest while another works
⁴wabulusu (⁴oabulusu)
restrain one's self
logwadagwada
retrospection nuwa⁴ila
return ila
return here ilama
result(and so) ⁴enega
reveal e⁴ita⁴ita
revenge e⁴isa, e⁴owa
reward pali
rheumatism lomwata
rich esaesa
riddle kunuwadawada
ride gelu
ridge tete
ridgecapping bubuta
ridgepole talo⁴ubu

ridge, on mountain duwatete,
tet
right palupalu
right hand 'atai-na
rigid toyasa, toyasina
ring(bell) keke
ringworm sipoma
rip sasa, talasabusabu
ripe matuwa
ripple tekoteko
rise tooo, tu'e
rise in sight pweula
rise(wind) towa
river 'awabwasi, bwasi
road 'eda
roar bwau didiga, bwau toila
roast gabu
roast in oven 'umula
roasted on embers u'wa
rob 'ipwala
rock gulewa, nadinadi
rocky gulegulewana
rod 'ebesapi
roll ebunibuni, lobunibuni
roll about in sleep
 'enosaiyasaiya
roll canoe buna
roll in dust(as dogs)
 'enowoiwoi
roll in sickness bewa
roll stone puli, epuli
roll string on holder wasi
roll up nunuma
roll up in small ball gipiyapiya

(canoe) rollers nanoma
roof 'atowa
(to)roof a house 'au
room(of house) 'aliupa
root lamuna
root in ground(pigs) duwala
root out grass by hand 'atupiya
root out weeds dabu
rope(from tree bark) balae,
 yowayowana
rose tooo
rot(wood) bila
rot(with damp) daula
rotten bilabilana, mwaulu
rough daka, lodakdaka
roughly toila, wapusowala
round momokuwakuwana,
 pulipulina
route 'eda
row yale
rub 'isi
rub gently 'wayama ('oayama)
rub hard tuosooso
rubbish libi, sumwana
rude oopa'ala
rule lolina
rumble dudu, gololo, tekoteko
run pili
run away pilisine, dena
run and intercept piliboda
run in race epili
run on reef tula
rush lomanini
rust baila

S

sacred tabu
 sacrifice taliya
 sad nuana 'imwau
 sad face tuegoegowa
 safe bobo'ana
 sago labiya
 sago leaf walling bewabewa
 sago pudding mona
 sail naya
 (set) sail kuke
 (to) sail tupa
 sail quickly lasalele
 sake manuna
 salary maisa
 sale gimwane
 salt kalita, ola
 same leleleya
 sand kaukau
 sandbank teteyana
 sandfly dagwakilikili,
 dagwalala
 sandpaper tree sila
 saplings kaiwe mwaneyauna
 satisfied(from hunger) pawa
 savage bosasa
 savage, to become sasa
 save 'etoseyana
 save from drowning yoyowa
 say gwae, ona, 'mana
 say no lonigeya
 say yes lotamo
 scabies kulikuli

scaffolding wanala
 scald taowa
 scatter lelewana, loesawala
 scent 'waise ('oaise)
 scold ba'e, 'enapa'ala,
 lo'aematabubuna, matasulu
 scoop net kona, 'ona
 scorch tudimwa, taowa
 scorn sinala
 scrape baked food sisi
 scrape bark off sekoli
 scrape coconut koli
 scratch (gi)kwakwala
 scratch one's self walo
 scream nanala
 scum(on cooking pot)
 pwapwala
 sea bwagabwaga, ni'u, ola,
 kalita
 seafood mwalatai, olaola
 search 'ebesa
 season tuta
 (to be) seasoned(timber) meso
 seasoned fully mesona,
 alapwasipwasi
 seasoned partly mesowau
 seat 'ebemi
 sea voyage 'adau
 second 'eluwena
 secret ma'ula
 secret desire yalakwaiya
 secretly gau, ma'ula

section sena, tupwa
secure gilospwa, yona
see 'ita
see everything 'itayauyaula
seed 'atu
seed yams ewana
seedpod waga
seeds suwana
seek 'ebesa
seek revenge e'owa
seize lisisapi
select aseye, 'itaesiesinuwa,
aseye
-self tau-na
sell gimwane, lagwa
send etune
send off by a look 'itasepala
sense sinasinapu
separate weyala
serious mwau
servant 'ali'ei, toguinuwa
serve guinuwa
serves you right e'ina, ta 'aene
set patu
set time for event upa,
onaupaupa
set(sun) sopu, suguwa, sawata
set fire to tuina
several 'aina
sew giluma, saila
sew sago leaves sulu
sexually stirred(male)
samana, saula
shade yauyaukwa

shade eyes with hands
lomatabwabwala
shadow ma'ama'aiyau,
yaluyaluwa
shake dedela, neko, tatataa
shake(to make contents rattle)
tubibi
shake bottle(to see if empty)
lonekoneko
shake hands enima'abi
shake head lonepanepa
shake free from losepasepala,
gisepasepala
shake water from hair
sepasepala
shame omayamaya
shape to match siba
share eguyai
shark kaito, kologina,
kwalawa
sharp mamatana
sharpen(knife) ya'ila, 'isi
sharpening stone geyada
shave sui
she tauna
shelf topetope
shell igoda 'atuna
shellfish igoda
shells on fishnets lotala
shelter 'ebedena,
'ebeyauyaukwa,
lobodaboda
shelter from storm at sea
'obwau

shelter temporary yoeyoe
shield lawa
(to)shine namala, sae,
tuyayala, loma'ama'aiyau
shiny(sea) lo'anu'anunu
ship waga
shipworm tame
shiver tatagiligili
shock by shouting, throwing
loetai
shoot(gun) lusa
shoot(tree) (lo)bwasila
shop anuwa 'ebe gimwane
shore dabala, le'awa,
wadawada'e
shorewards oya'a
short kukupana
short person tunama
should sawesawe-na-ya,
'ilobwene-
shoulder 'ala-na
shoulder blade lolawa-na
shout bwau
shout loudly taladiwiwila
shout with anger maga
show e'ita
show above ground olagata
show affection playfully
emwemwela
show first shoots tabwa'ala'a
shower(rain) sugusugu
shrink bwagogona, ta'i'i,
to'i'i
shrub(for adornment) pilili

shut gibode
shy omayamaya
sick le'wasa (le'oasa)
(long)sickness lowala
sickness(epidemic) muya,
uyala
side lesulesu
(on the)side selaselabe
sieve loluluta
sigh eya
sight 'ita
sign we'iwe'iyaya
silent miyagau
silly kabaleya, uwauwa,
kaituli
similar 'atuwa, nadigega,
lowa'elu-
simile lewaesa'i'i
simple kapekapeyana
sin to'umalina, loegesi,
le'waloma (le'oaloma)
sing wali
single 'ebweuna namo
sink dalala, damana
sink(sun) sogala, sopu, sugula
sister tasi-na, nuu-na
sit miyatowa
sit correctly again miyaseye
sit on haunches
miya'aga'agala
sit still miyabaula
sit unnoticed miyaemwa'ule
sit with back turned
miyasanaguigui

size sinabwa, etopwapwa
skeleton luludaisinamo
skin bwala-na
skin disease(ringworm) sipoma
skin rash gwaya
skirt dobe, oluolu
(mourning)skirt sali
sky galewa
slacken(ropes) tusine
slant lokwalawa, pagege
slave toguinuwa yoniyoni
sleep 'eno, 'enomwataya
sleep broken by dreams
 'enomadawala
sleep heavily 'enogulewa
sleep huddled up
 'enobwagetu, 'enokokoma
sleep restlessly si'o'o
sleep through night
 'enomasali
sleep till night 'enoboi
sleeping mat sita
slide(land) usu, 'epo
slight gidalina
sling peu
slim wakaka
slip salikoko
slippery kakanewa,
 mamaiyadila, newanewa-na
slow so'i
small gidalina
(be)small gidala
small passage between rocks
 sowasowaga

smell maina, muina,
 mu'wana, niso
smile 'edagi
smoke 'asu
smoke fish on rack agala
smoke tobacco mu'e
smooth nonokwaikwaina
snagged(fishline) no'a
snail(land) nawalae 'ana
 'igoda
snake kaiwala, koikoi, mwata
snap lasa
snap by instrument, hand
 pegala
snap(string) 'eupena
(to be)snapped off 'elasena,
 'eupena
snatch lisisapipi
snare sikwa
sneeze nasi
so 'enega
sob domusimusi, pu'u
sodden mauna
soft menuna, nuwa
soften mekwa
softly ma'anuwae-na
soil bale'u, bwa'a
soiled bi'i, baila
soldier tolosaiya
solid pa'ala
some 'aina, 'aidi
sometimes 'aina tuta
son natu-na me'olotona
song wali

songwriter to-edale
soon 'iabe, ma'etamo, manini
soothe gieata
sorcerer tobalau, to'oba
sorcery balau
sore bonu
sorry nuwamwau
soul yaluyaluwa
sound nono, 'enana
sound of animals gwane
soup kwaiyai
sour maiyuyu, malimali
source 'alena, 'ununa
south yalasi
S.E. wind bolimana,
kaluwabu
sow(pig) sineya'ala
space mwatui
space between 2 villages
natala
spade 'inawa gesowa
spare tupwa
spark kulapwasi, kwadidi,
mwelimweli
speak ona, gwae, lo'ae
speak and make peace
lo'aesiwalowa
speak belittlingly
onamwa'umwa'uta
speak boastfully 'enalaga,
onalaga
speak comfortingly
lo'aenuwabobo'ana,

lo'aenuwa'ole'ole,
onanuwa'ole'ole
speak enticingly
ona'awayalayala
speak gently to gain favour
'wayama ('oayama)
speak in parable
onasemalimali
speak indistinctly lido
speak like child onameyameya
speak rudely oopa'ala
speak soothingly gieata
speak together eonaona
speak with foreign words
oname'ome'o
spear gita, kesakwa,
taladabadaba
spear in pigtrap suna
(to)spear badi, 'eulaula
speech 'ena
speech(boastful) 'enalaga
speech(soft) 'enalomenu
speech(thick) 'enagologololo
speech(scolding) 'enapa'ala
speed pili
spell(fishing) welaa,
alaonaona, alawegawega
spell(magic) nabasuwa
spend loegumwala, lelewana
spider mwanaikwa
spider lily gagaa
spill gietasiwa
spin string nosa

spine buibwatebwatete,
lulutou gwaubwatebwatete
spirit yaluyaluwa-na
spit giwala
spite e'ipi'ipi
spittle giwala
splash kabu, losekaseka,
loseuseula, seula
splinters esenasenama
split 'eseli, sesela, si'a, si'i,
talaweyala, talasi'a
split in strips losi'a
spoil gieto'umali
sponge balou
sport esaesasala
spouse mwane-na
spread(leaves for food) eso
spread(pain in body)
sababama
spring wewelupwa
spring back sapaila
sprinkle seula, siwalolo
sprites tokwatokwa,
tonitonibwa'a
squabble egewagewana,
e'upwa, losaiya, saiya
squall kwau
squeal(pigs) kwekwela
squeeze bibi, gibibi
squeeze coconut juice wawa
stairs waisana
stakes for yams 'ebudi
stalk of fruit gada
stand tooo

stand around worker
'wabulusu ('oabulusu)
stand on end(hair) sowala,
tala'ala'a, tabwa'ala'a,
talaesoesowala
(make)stand gietoolo
stand on end sowala
stand in line leleya
standard etopwapwa, laba
star kwadima
stare dune
stare out of corner of eye
dunemata'ilili
start e'ale
startle losuya, loesalutuwa,
loetai
startle by touch supuna
starve botana
stay miyami
steal anawala, 'ipwala,
lo'awasewa
steam muya
steel kainumu
steer masi, pwalowa, kuliga
steering paddle pwalowa
stem(palm leaf) pega
step sa'ulaga
step over suyatao
step relative madiya-na
steps waisana
stern(canoe) kuliga
stick sakwala
stick(forked) dilu
stiff toyasa

stiff neck lomagawau-na
sting(insects) 'alabaula
stir dirt in water neku
stir food ili
stir pudding solu
stir up trouble lo'itu
stomach gamwana'i-na
stone gulewa, nadinadi
stone axe diliwa'uma
(throw)stone loibwaibwa
stoop kopu, tuluwa
stop 'etoboda, kweu, losa'u
stop! tuwa
store anuwa 'ebegimwane
storm wedeliya
story emwasala, mwasala,
tetela
straight palupalu
straight(quite) adunakela
straighten giepalu, giewaiwai,
gimatuwa, loepalu
straighten back yasitoto
strait sagasaga
strange 'ebenuwaowana
stranger to'u'umala
strangle gimaga
stream 'awabwasi gidalina
street 'eda
strength waiwai
(to)strengthen giepa'ala,
giewaiwai
stretch lisi, yasitoto
stretch one's self elisi

stretch while lying down
'enoloe
strike gugupiya, lowataya,
sapi, sisi'owa, unuwa
strike lot of people mutu
string malakwa
string fish sula
stripped off 'ekake
stroke nanosa
strong waiwai
struggle(2 people) edididi
struggle to escape kotola
student to'etoladi, tonono
studs(of house) gwagwana
stumble esetupe, setupe
stump(tree) 'etupwa
stupid nuwapota
substitute lopa'elu
succeed ewaiwai
suck(fingers) kamwasusu
suck fruit soninisa
sucking meyameyana
sudden manini
suffer elouya
sufficient sawesawe-na-ya
sugar cane tou
suggest enuwasa'u
suggest indirectly
onasemalimali,
onamasagilagila
suitable lobwene-
sulky boluma, kadili
sun sinala
sunset sinala 'isuguwa

supernatural being yaboaine
supplement loeposeyana
supply 'ebwaya, 'ebwaea
sure 'ai'aila
surfboard 'ewa
surprise losuyaena,
 losalutuwa
surround miya'wabu
 (miya'oabu)
suspend tabe, loesana
swallow tone
swamp sewasewa

taboo tabu
tail yuyu-na
take 'ewa
take all gogo
take bushwards lagae
take care of own goods
 sa'uesae
take cooked food from pot
 'obwayai
take cooked food off fire
 sa'usi'i
take down lota'i
take long time sedudula
take on stick sulu'a'i, sulu'ewa
take one's attention nuwa'ewa
take part in contest(wood
 cutting) etala
take root and grow so'a'a
take second wife 'aseluwa
take wrong thing gigesu

swamp oak keigwana
sway(palms) niu
sweat 'amweyai
sweep siyayowa, talauta
sweet dibidibina
sweeten gieidosa
sweet potato komwala
swell pulu, seseya
swell(sea) nupula
swim tube
swing kuge
sword sisisaiya

t

tale tetela, emwasala, simana
talk ona
talk continually onaesaesae,
 pwaila, onagigiwaiyo
talk in sleep 'enoonaona
tall dudulana, kesolana
tangle gibilibili
tap 'aukeke, keke, pate
tap(nut) kulakoko
taro bolo
taro top kuwaka
taro sucker suli
task guinuwa, paisewa
taste lotoo
taste(bitter) putaputa
teach e'ita
teacher to-e'ita
tear mataselu-na
(to)tear gisabu, sabu, wa'a,
 talasabusabu, si'a

tears, near to tuegoegowa
tell eona, simana
tell story etetela
tempt wasegigi
ten sanau
tend 'ita'j'ita
tenderly ma'anuwaena
tendon walo-na
term tuta
terrify lo'aelaga, lo'aematauta
test too
thankyou kagutoki, kamatoki
that gote, nate, nina
that(so that) 'aene
that's it! nate
the 'ebweuna, nina
their 'idi, 'adi
there gote 'ena
therefore 'enega, ta 'enega
these getedi
then ta 'enega
they taudi
thick bado
thick(hair, leaves) 'unubu
thick speech 'enagologololo
thief to'ipwala, toanawala
thigh 'ae-na, bwadaga-na
thin(become) bebeya
thing yage
things gwegwe
things necessary soo-na
think nuwa, nuwanuwa
think back nuwaila
third 'etonina

thirst tona'a-na 'iyapasa,
tona'ayala
this gete
thorn kwakwakwala
those nidi, gotedi
thoughtful kwakwanogu
thrash sapi
three 'etoi
thrice matoi
thrifty sa'uesae
throat maga-na, tona'a-na
throb of heart gamala, ta'ala
throb(pain) 'ulapisi
through 'enega
throw ula
throw away ulayauyaula
throw up and catch
kapwautete
throw stone loibwaibwa
thrust 'ausepala, tusepala
thumb nimatapoi-na
thunder wepalala
thus nadigega
tickle gini
tide going out teyapayapasa
tide high mwaiyagwa
tide highest siwasa'u
tide, rising and washing away
refuse siwa'auyayowa
tide, rising and receding from
halfway siwadubu
tide, turn of low tide
siwaepwalala
tidy sa'ububu, 'atububu

tie up gilospwa
 tie knot losipwa, paima, so
 tie hand behind back
 yogoma'ala
 tie living thing to post soepa'i
 time tuta
 tineas sipoma
 tiny gidala wawasae, gidala
 kwakwalona, gidala sedaina
 tire lo'ame'ame, lobutobuto,
 lomatemate, neneta, tabubu
 (to be) tired tabutabu
 tired of sesemana
 title of respect to old man
 'ena'i
 to 'ena, 'enaya
 tobacco mu'e
 today batuwa
 today(earlier) ni'a
 toddle 'obe
 toddle and fall 'abebe'ube'u
 toe 'aematagigi-na
 toenail 'aematawaga-na
 together luwaluwa, leleleya,
 epopo, sogigi
 tomorrow gibwa'i
 tomorrow, day after elaya
 tongue meya-na
 tonight boiboi gete
 too wate
 tooth sala-na
 toothache logumo
 top(of tree) galuna
 top plate(in house) tapa

torch(coconut leaf) gudala
 total yau
 touch gitoo, gigaila
 touch with stick sulu
 tow pililisi
 towards 'ena, 'enaya
 towards sea 'esido
 town 'asa
 track 'eda
 trade paisewa
 tradition memebala
 train e'ita, giepanaisi
 transgress le'ao
 translate gibuni
 translation gibui
 travail(childbirth) edadama
 travel tauya, 'adau
 travel parallel to shore nao
 travel with following sea
 'edamomo
 treasure esaesa
 treat by magic 'oba
 treaty etalitaliya
 tree kaiwe
 tree(fruit bearing) kaiwe
 uwauwa
 tremble dedela
 trial bwaomatana
 tribe susu
 trip esetupe
 trochus shell kiwali
 trouble mwau
 true 'ai'aila
 trunk(tree) tolobwa

trust emisa
truth ona'ai'aila
try too
turn bui, gibui, sakowasi,
sana
turn away sanawagula
turn food in ashes 'oi
turn over gibuni
turn over in sleep
'enosakowasi
turn around sakowasi
turn somersault pala'oila,

'ulapala'oila
turtle tameyala
twice maluwa
twins didiluwaluwa
twist giwasi, wasi
twist(rope round post)
lowasiwasi
two 'eluwa
two coconuts from one seed
tabwa'ulabo'a
two together sisiluwaluwa

U

ugliness(female) Sinegeyogeyoi
ugliness(male) Gomageyogeyoi
ugliness tubugeyogeyoi
ugly(male) gomagomageyo-
geyoina, logeyogeyoina
ugly(woman) sinegeyogeyoi
unable to do so'i yoge
unable to stand taba'uba'u
unbent toyasa
ulcer bonu
umbilical cord madi-na
uncle tama-na, waa-na
uncooked kodo, mama'ina
uncover gisuwe
underneath(house) agalauna,
ubunana, siyasiyana
understand nuwasabwalena,
mwalamwalatoni
undo li'ama, ligeya
undress alolo

undress another gilolo
uneven loesiesimo'o
unhappy nuwamwau,
nuwana 'imwau
uninhabited wabolebole
uninhabited forest mitawa'ai
uninhabited land yoyo
unit of length(6ft roughly)
lowa
unite gitubwe, tuepai
unload canoe siwaesuya,
talasiwa, etalisiwa,
esiwaesuya
unloose li'ama, ligeya
unmarried person weweloe
unripe galiyana, kiliwe,
kinibo, kanibo,
galiyasekukuyana
unsteady loniu
unsuitable logeyoina

untie gimoni, li'ama, ligeya,
moni
until ga
upon 'etanaya
upper part etanana, tabwana
until nightfall 'eboi
upwards lagata, 'oya'a

upright post gwagwana
urine soso
us 'abo'ama, 'abo'ada
use guinuwa
use in vain sewe
use magic on garden 'obwala
useful 'ebelema

V

vain gagasa, nuwatu'e
vainly yoge
valley sa'ala
valuable maisana sinabwana
variegated yomwayomwalina
various dumadumana be'
dumadumana, mali be mali
vegetable soup kwaiyai
vein walowalona, walona
verandah bwaima
verse tomwana
very wawasae
very bottom 'ubunagologololo
very good kausala
victory ewaiwai

village 'asa
villager tomiya'asa
vine lashing waige
vines kwadoya luluna,
mwanamwana, waige
virgin nuwebola
virgin land uwama,
uwama'ai, yoyo
visit yausa
visitor 'owaga, wagawaga
voice 'ena
vomit maiwa
vomit, to cause to giemaiwa
voyage 'adau

W

wade gayo
wag(tail) mwanemwane
wages maisa
wail kalabwau, 'alabwau,
'ewabamu
wait yamwa
wait in a place miyayamwana
wait in vain eniniyanayoge

wake tooo
waken at midnight
'enobadilagata
waken frequently
'enoyaweyawe
walk adadana, lopilidadana
walk along coast wada'e
walk slowly kadede, silele

walking stick keweliwelili
wall pita
wall(garden fence) loesae
wallaby kelei
wander tauyadadana
want nuwanuwana
want do not geyanuwana
war saiya, kaleya
war at sea ubala
warm yaiyai
warm one's self siyata
warn emataluwa
wash esiwe, 'utui
wash about(bilge) tekoteko
wash hands and face
 'atumaninisa
wasp gumo, uweuwe
waste mudala
watch 'ita'i'ita
watch someone going
 mata'i'ita, lomata'i'ita
watch for someone coming
 lomata'eda
watchhouse(garden) lume
water bwasi
water brackish doelu, solupa
water gourd muluwa
water, hot kwaiyai, bodaita
waterbottle kayokayo
waterfall yaisi
waterhole in bush bwasi
 uwama
waterhole in village bwasi
 gaula, bwasi sala

waterspout wasiwasi ola
wave lisu
(to)wave lo'uyo
waver loniu, enuwanaluwa
way 'eda
we 'abo'ama, 'a, 'abo'ada, ta
weak taba, neneta
weaken pegayaa
wealth esaesa
wealth circle 'une
wealthy man toesaesa
wean gagi
weapons gwegwesaiya
wear 'ote
weather 'welaa ('oelaa)
weave yona
web mwanamwanaikwa
weed 'atupiya, dabu, lopiya,
 lo'ili
weep dedoi, do'emataselu,
 emataselu
weigh 'etopwapwa
weight mwau
well(health) bobo'a-na
well(water) bwasi gaula
well seasoned(timber)
 meso'alapwasipwasi
west wind ebwaga, kwaibwaga
wet pwasa
what? to-, to'ase
what! mwa'adega, mwa'ade
when maisa
where mwa'o, mwa'onai, mane
where to ene

whirlwind wasiwasi
whisper e'awasayasaya
white bulabulana,
wakewakekena
white ants nayanaya
white man dimdim
who yaita, yaisigei, yaisigedi
who knows yaugwa
whole maibo'ana
why to'ase manuna
wide bababana
widow kwabula, 'wabula
('oabula)
widower kumata, 'umata
wife mwane-na mewainena
wild bosasa
wild duck lakasewa
wild with joy, fear yokaka
will nuwa-na
win ewaiwai
wind mana, yagila
wind instrument lololi
wind strong wowoli
winds North yaalata
North-east bomatu, yaibudi
East kaluwabu
South-east bolimana
South, south-west yalasi, youya
West ebwaga, kwaibwaga
North-west yaalata
wing pape-na
wink lomatagaila
wipe dry gi'i'ila, lo'i'ila,
loeyadayada

wise sinasinapuna
wish nuwanuwa
witch kalawe, welabana
witch doctor to'oba
witch, flying gelaboi
with ma-, ma'iya-na
with back turned sanaguigui
with bent head, body
kopukopu
withdraw iwa, 'ewalimana
wither dimene, medala,
'wapelu ('oapelu)
withhold egagala
within sola-na-ya
witness to'ita
woman waine
woman of sine, waine
woman, old kaikai'alena
wonder nuwaowana, nuwa-
na 'iowana
wonderful 'ebenuwaowana
wood kaiwe
wooden chest dedewaga
wooden dish gaeba, kaboma
woman mean with food
'abisida
woman's dance eosi
women iine
wood fairy tokwatokwa
word ona
(pleasant)words onayalayala
wordy warfare eliya
work paisewa, guinuwa
work carelessly 'etete

work quickly gimanimanini
work slowly giso'iso'i
work till finished gimomota
work well o'eta'eta
world gabula
worm didimwana
worm(intestinal) kokoyuwe,
mwatamwata
worn down pi'wasa (pi'oasa)

worship bwagobwago,
tapwalolo
wound 'abiyama, kiyama,
puluma
wrap nunuma, nugwa
wrestle edididi
wrist kuna-na, nimakuku-na
write 'etoladi
wrong loegesi, -gesi (suffix)

y

yam bebai, kwateya, siyakutu
(seed)yam ewana
yawn mwaowa
year yakwala
yellow laulauna, lau
yes o, tamo
yesterday boga
yodel weku, lowe
you 'oyo, 'u, 'omi, wa
you 2 wateluwa

you 3 watetoi
young(of animals)
mwaneyauna
young(of trees etc.) galiyauna
young woman gomagweine
younger of 2 megwamana
your 'imu, 'amu, 'imi, 'ami
youth(young man) tubuwau,
tubuwau digayagaya

Some Useful Phrases and Sentences in the Dobuan Language

What is this?	<i>To'ase gete?</i>
What is that?	<i>To'ase gote?</i>
That is a man.	<i>Gote tai.</i>
That is a woman.	<i>Gote waine.</i>
That is a house.	<i>Gote anuwa.</i>
This is a house.	<i>Gete anuwa.</i>
This is a canoe.	<i>Gete waga.</i>
This canoe.	<i>Waga gete.</i>
This man.	<i>Tai gete.</i>
That woman.	<i>Waine gote.</i>
That house.	<i>Anuwa gote.</i>
What is your name?	<i>Mwa'adega 'amu esana?</i>
My name is William.	<i>'Agu esana William.</i>
What is his name?	<i>Mwa'adega 'ana esana?</i>
His name is Teddy.	<i>'Ana esana Tedi.</i>
Her name is Mary.	<i>'Ana esana Meri.</i>
Who are you?	<i>Yaita 'oyo?</i>
What do you want?	<i>To'ase nuwanuwayo?</i>
What does he want?	<i>To'ase tauna nuwanuwana?</i>
What does she want?	<i>To'ase tauna nuwanuwana?</i>
What do you want? (plural)	<i>To'ase 'omi nuwanuwami?</i>
What do they want?	<i>To'ase taudi nuwanuwadi?</i>
I want a hammer.	<i>'Abo'agu nuwanuwagu hammer.</i>
I want my book.	<i>'Abo'agu nuwanuwagu 'igu book.</i>
He wants his money.	<i>Tauna nuwanuwana 'ina sikisipeni.</i>
They want to go away.	<i>Taudi nuwanuwadi be sitatauya.</i>
We want to buy books for ourselves.	<i>'Abo'ama nuwanuwama be 'ima buki 'agimwanedi.</i>

What is he (she) saying?
What are you saying? (sing.)
What are you saying? (plural)
What are they saying?
He said he is sick.
They say they are going.

What do you think? (sing.)
What do you think? (plural)
What does he think?
What do they think?
I think he is sick.
We think we shall go.
They think they will stay.

Where are you going? (sing)
Where is he going?
Where are we going? (inclus.)
Where are we going? (exclus.)
Where are you going? (plural)
Where are they going?
I am going to my village.
We are going to our gardens.
They are going to church.
You are going to Samarai.
(plural)
He is going to Dobu.
When are you going? (sing.)
When is he (she) going?
When are we going? (exclus.)
When are we going? (inclus.)
When are you going? (plural)
When are they going?

To'ase 'igwaegwae?
To'ase 'ugwaegwaeye?
To'ase wagwaegwaeye?
To'ase sigwaegwaeye?
'Igwae 'aene 'ile'oasa ('ile'wasa).
Sigwae 'aene sitatauya.

Mwa'adega 'imu nuwanuwa?
Mwa'adega 'imu nuwanuwa?
Mwa'adega 'ina nuwanuwa?
Mwa'adega 'idi nuwanuwa?
Yanuwena 'ile'wasa ('ile'oasa).
'Ima nuwanuwa 'aene 'atatauya.
'Idi nuwanuwa 'aene simiyami.

Mwa'o 'utautauya?
Mwa'o 'itautauya?
Mwa'o tatautauya?
Mwa'o 'atautauya?
Mwa'o watautauya?
Mwa'o sitautauya?
Yatautauya 'igu asaya.
'Atautauya 'ima bagulaya.
Sitautauya anuwa 'ebetapwaloloya.
Watautauya Samarai 'enaya.
'Itautauya Dobu 'enaya.
Maisa 'utatauya.
Maisa 'itatauya?
Maisa 'atatauya?
Maisa tatatauya?
Maisa watatauya?
Maisa sitatauya?

They are going today.
 We are going tomorrow.
 He is going next week.
 You are going next month.
 When did he go?
 When did you go? (plural)
 When did they go?
 They went yesterday.
 They went last week.
 They went some time ago.
 He has just gone.

Batuwa sitatauya.
Gibwa'i tatatauya.
Wiki 'imemai 'itatauya.
Nawalae i'memai watatauya.
Maisa 'itauya?
Maisa watauya?
Maisa sitauya?
Boga sitauya.
Wiki 'igumwala sitauya.
Lowa sitauya.
Ni'aenei 'itauya.

Where did you come from?
 (sing.)
 Where did you come from?
 (plural)
 Where did he (she) come from?
 Where did they come from?
 They came from the village.
 They came from the bush.
 We came from Samarai.
 (exclus.)
 He came from his house.

Mane 'enega 'umai?
Mane 'enega wamai?
Mane 'enega 'imai?
Mane 'enega simai?
'Asega simai.
Mitawega simai.
Samaraiyega 'amai.
'Ina anuwega 'imai.

How did you come?

 How did you come? (plural)
 How did he come?
 How did they come?
 They came by canoe.
 Why did you come? (sing.)
 Why did you come? (plural)
 Why did he (she) come?
 Why did they come?

To'esega 'umai? Mwa'adega
'umai?
To'esega wamai?
To'esega 'imai?
To'esega simai?
Wagega simai.
To'ase manuna 'umai?
To'ase manuna wamai?
To'ase manuna 'imai?
To'ase manuna simai?

They came to see you.
They came to buy their food.
We came to help you.
He came to look for his book.
He came to save people.

Come here. (sing.)
Come here. (plural)

Go! or Go away (sing.)
Go! or Go away (plural)

Stop!

Give it to me.
Give it to him.
Give it to us. (inclus.)
Give it to us. (exclus.)
Give it to them.

Stay here. (sing.)
Stay here. (plural)
Sit down. (sing.)
Sit down. (plural)

Stand up. (sing.)
Stand up. (plural)

Lie down. (sing.)
Lie down. (plural)

Be quick. (sing.)
Be quick. (plural)
Run! (sing.)
Run! (plural)
Who told you? (sing.)
Who told you? (plural)

Simai sabi 'itayo.
Simai sabi gimwane 'adi masula.
'Amai sabi lemeyo.
'Imai sabi 'ebesa 'ina book.
'Imai sabi 'etoseyedi tomota

'Umai
Wamai.

'Utauya.
Watauya.

Tuwa!

'U'ebwaegu.
'U'ebwaena.
'U'ebwaeda.
'U'ebwaema.
'U'ebwaedi.

Gete 'ena umiyami.
Gete 'ena wamiyami.
'Umiyatowa.
Wamiyatowa.

'Utoolo.
Watoolo.

'U'eno.
Wa'eno.

'Uda lomanini.
Wada lomanini.
'Upili!
Wapili!
Yaita 'ieonemu?
Yaita 'ieonemi?

What did he tell you?	<i>To'ase 'ieonemu?</i>
What did he tell you?(plural)	<i>To'ase 'ieonemi?</i>
What did you tell him?	<i>To'ase 'ueonena?</i>
What did you (plural) tell him?	<i>To'ase waeonena?</i>
What did you (sing.) tell them?	<i>To'ase 'u'eonedi?</i>
What did you (plural) tell them?	<i>To'ase waeonedi?</i>
I am hungry.	<i>Yabotana.</i>
We are hungry. (inclus.)	<i>Tabotana.</i>
We are hungry. (exclus.)	<i>'Abotana.</i>
He is hungry.	<i>'Ibotana.</i>
They are hungry.	<i>Sibotana.</i>
Are you hungry.	<i>'Ubotana ga?</i>
Are you (plural) hungry?	<i>Wabotana ga?</i>
Yes, I am hungry.	<i>O, yabotana.</i>
Yes, we are hungry.	<i>O, 'abotana.</i>
Yes, he is hungry.	<i>O, 'ibotana.</i>
Yes, they are hungry.	<i>O, sibotana.</i>
Are you sick?	<i>'Ule'wasa('Ule'oasa) ga? or 'Ule'wasaya?('Ule'oasaya?)</i>
Yes, I am sick.	<i>Tamo, yale'wasa(yale'oasa), or O, yale'wasa(yale'oasa).</i>
Are you (plural) sick?	<i>Wale'wasa (wale'oasa) ga? or Wa'le'wasaya?(wale'oasaya)</i>
Yes, we are sick.	<i>Tamo, 'ale'wasa.('ale'oasa) or O, 'ale'wasa. ('ale'oasa)</i>
They are sick.	<i>Sile'wasa. (sile'oasa)</i>
Where is that boy?	<i>Gwama gote mane?</i>
Has that boy taken my box?	<i>Gwama gote 'igu dedewaga ni'atu 'i'ewenaya?</i>
Yes, he has taken it.	<i>O; ni'atu 'i'ewena.</i>
No, he has not taken it.	<i>Nigeya, nigeya 'iewa'ewa.</i>
He has just taken it.	<i>Ni'a 'iewena.</i>

He took it some time ago.

He took it yesterday.

Where is my hat?

Have you seen my hat?

No, I have not seen it.

Go and look for it.

I have found your hat.

Where did you find it?

I found it on the path.

Have you sufficient food?

Have you (plural) sufficient
food?

Yes, we have enough food.

No, we have not enough food.

Has he enough food?

Yes, he has enough food.

No, he has not enough food.

Where is your garden?

My garden is in the bush.

How big is your garden?

What is growing in your
garden?

I have yams, sweet potatoes,
and taro in my garden.

Have you fenced in your
garden?

Yes, I have fenced it in.

Light the lamp.

Put out your (sing.) light.

Ni'aenei 'i'ewena.

Boga 'iewena.

'Agu peyaula mwa'o?

'Agu peyaula 'u'itenaya?

'Abo'agu nigeya ya'ita'ita.

'Utauya be 'u'ebese.

'Amu peyaula ni'atu yalobena.

*Mwa'o 'ulobena? or Mane 'ena
'ulobena?*

'Edaya ya lobena.

'Amu masula sawesawemuya?

'Ami masula sawesawemiya?

O; 'ama masula sawesawemaya.

*Nigeya. 'Ama masula nigeya
sawesawemaya.*

'Ana masula sawesawenaya?

O; 'ana masula sawesawenaya.

*Nigeya. 'Ana masula nigeya
sawesawenaya.*

Mwa'o 'imu bagula?

'Igu bagula mitawaya.

*'Imu bagula 'ana sinabwa
mwa'adega?*

*To'ase 'itabwatabwa 'imu
bagulaya?*

*'Igu bagulaya bebai be, komwala
be, bolo be sitabwatabwa.*

*'Imu bagula ni'atu 'u'ali
sakowasiyena ga?*

O, ni'atu ya'alisakowasiyena.

Mayale 'uloe'abiya.

'Imu mayale 'uda kweu.

Put out your (plural) light.	‘Imi mayale wada kweu.
Bring it to me.	‘Ume‘ei.
Tomorrow I will come.	Gibwa‘i yawawa. (<i>Direction: away from speaker</i>)
Tomorrow he will come.	Gibwa‘i ‘imama. (<i>Direction: towards speaker</i>).
Come tomorrow.	Gibwa‘i wamama.
Come to me tomorrow.	Gibwa‘i wamama ‘eguya. (<i>plural</i>)
Come back here tomorrow.	Gibwa‘i ‘uilama. (<i>sing.</i>)
Come at midday.	‘Asu‘ole‘oleya wada mai. (<i>plural</i>)
Come at midday.	‘Asu‘ole‘oleya ‘uda mai. (<i>sing.</i>)
Come in the afternoon.	‘Asu‘inuwanuwaya wada mai.
Come tonight.	Boiboi gete ‘uda mai. or Boiboi gete ‘umama.
They came at midday.	‘Asu‘oleoleya simai.
We came at midday.	‘Asu‘ole‘oleya ‘amai.
We came at midnight.	Niuniuwanaya ‘amai.
They are coming tomorrow.	Gibwa‘i simama.
They will come the day after tomorrow.	Elaya simama.
Today (in time just past)	Ni‘a.
Today (in unexpired portion of day)	Batuwa.
He has just come.	Ni‘a ‘imai.
He will come today.	Batuwa ‘imama.
This week.	Wiki gete.
Last week.	Wiki ni‘atu ‘igumwala.
Next week.	Wiki ‘imemai.
This month.	Nawalae gete.
Next month.	Nawalae ‘imemai.
Last month.	Nawalae ‘igumwala.
Every day.	‘Asiyata ‘ebweuna ‘ebweuna.
Every week.	Wiki ‘ebweuna ‘ebweuna.

All of you must come.	<i>Yauyaumi wada mai.</i>
All of you must go.	<i>Yauyaumi wada tauya.</i>
All of them must go.	<i>Yauyaudi sida tauya.</i>
All of them must come.	<i>Yauyaudi sida mai.</i>
Come in. (one)	<i>‘Uluguma.</i>
Come in. (plural)	<i>‘Waluguma.</i>
Go out. (one)	<i>‘Uapwesa.</i>
Go out. (plural)	<i>‘Waapwesa.</i>
Come out. (one)	<i>‘Uapwesama.</i>
Come out. (plural)	<i>‘Waapwesama.</i>
Tell the children to go out.	<i>Gogama ‘ueonadi be siapwesa.</i>
Tell the children to come in.	<i>Gogama ‘ueonadi be siluguma.</i>
Tell that man to go.	<i>‘Ueona tai gote be ‘itatauya.</i>
Tell those men to go.	<i>‘Ueona tai gotedi be sitatauya.</i>
Tell the man to go to his village.	<i>‘Ueona tai gote be ‘itatauya ‘ina ‘asaya.</i>
Tell the man to come tomorrow.	<i>‘Ueona tai gote be ‘enega gibwa‘i ‘imama.</i>
Tell the children to come tomorrow.	<i>Gogama ‘ueonadi be ‘enega gibwa‘i simama.</i>
Tell the man not to come tomorrow.	<i>‘Ueona tai gote be ‘enega geya‘abo ‘imemai gibwa‘i.</i>
Tell the children not to come tomorrow.	<i>Gogama ‘ueonadi be ‘enega geya‘abo simemai gibwa‘i.</i>
Bring it to me.	<i>‘Ume‘e ‘eguya.</i>
Do not bring it to me.	<i>Geya‘abo ‘ume‘eme‘e ‘eguya.</i>
Do not bring it here.	<i>Geya‘abo ‘ume‘eme‘e bada.</i>
Where did you put it?	<i>Mwa‘o ‘usa‘una? or Mane ‘ena usa‘una?</i>
Where did you (plural) put it?	<i>Mwa‘o wasa‘una?</i>
Where did he put it?	<i>Mwa‘o ‘isa‘una?</i>
Where did they put it?	<i>Mwa‘o sisa‘una?</i>
He put it in the house.	<i>Anuwaya ‘isa‘una.</i>

He put it inside the box.
They put it on top of the box.
They put them on the table.
I put it here.
They put it under the house.
Put them here.

Put them there.
Go and put it in the boat.
Speak the truth.
Do not lie to me.
I am not lying to you.
I am not lying to you. (plural)
Who is sick?
Who are sick?
When were you first sick?
I became sick yesterday.

Where are you in pain?
My head aches.
I have cut my hand.
I have cut my leg.
How did you cut it?
I cut it with a knife.
He has broken his arm.
Who is that crying?
Why is he crying?
Who made him cry?
Tell him to stop crying.

Tell him to come here to me.
Can you do this?
I do not know whether I can
do it or not.

Dedewaga solanaya 'isa'una.
Dedewaga 'etaninaya sisa'una.
Tebeliya sisa'udi.
Bada yasa'una.
Sisa'una anuwa agalaunaya.
Gete 'ena wasa'udi. or Bada
wasa'udi.
Gote 'ena (or nada) wasa'udi.
'Utauya be wagaya 'usa'u.
'Uona 'ai'aila.
Geya'abo 'ukabokabo 'eguya.
Nigeya yakabokabo.
Nigeya yakabokaboemi.
Yaita 'ile'wasa ('ile'oasa)?
Yaisigei sile'wasa (sile'oasa)?
Maisa e'wasa (le'oasa) 'iginaomu?
Boga 'igu le'wasa (le'oasa)
'iapwesa 'eguya.
Mane 'ena 'iuyauya?
Debagu 'iuyauya.
Nimagu yadabena.
'Aegu yadabena.
Mwa'adega 'udaba esena?
Naipiyega yadabena.
Nimana ni'atu 'ilasena.
Yaita gote 'idedoi?
To'ase manuna 'idedoi?
Yaita 'igiededonina?
'Ueona be 'enega 'ina dedoi
'ilosa'u.
'Ueona 'imai 'eguya.
Kapekapeyana be gete 'uguinue?
Nigeya ya mwalamwalatoni nai
kapekapeyana 'eguya nai nigeya.

Who can do it?

*Yaita sawesawenaya be
‘iguinuwa?*

Did you hear what he said?

‘Ina ona ni‘atu ‘unononaya?

Yes! I heard him.

O! ni‘atu yanonona.

Do not forget what I have told you.

*‘Igu ona geya‘abo ‘u
nuwanuwapupula.*

Whose letter is this?

Yaita ‘ina leta gete?

It is your letter.

Gete ‘oyo ‘imu leta.

Who wrote it?

Yaita ‘i‘etoladina?

The teacher at Dobu wrote it.

Me-Dobu ‘idi to-e‘ita ‘i ‘etoladina.

When did he write it?

Maisa ‘i‘etoladina?

He wrote it yesterday.

Boga ‘i‘etoladina.

I brought it over by my canoe.

‘Igu wagega yame‘ena.

Who is your friend?

Gosiyayo yaita?

Where is his house?

Ina anuwa mwa‘o?

Bring me some water.

Bwasi ‘ume‘e.

Where do you get your water?

Mane ‘ena ‘ami bwasi walobena?

We draw our water from a waterhole.

*‘Ama bwasi ‘agonina bwasi
gaulega.*

Draw some water for me.

‘Agu bwasi ‘uda goninama.

Fill the bucket with water.

*Baketa ‘uda loemaena
bwasiyega.*

We have no water.

Nigeya ‘ama kwasimo.

